

தமிழ் மொழித் தீமை



370.344
தமிழ்
SLIPR

சிறப்பு மலர்

1997

கொழும்பு கல்வியியல் வெளியீடு

With Best Compliments from

THE PRIDE OF TODAY'S STYLE



O C E A N I C I M P E X

*தரமான திருமணப் பட்டுப் புடவைகளுக்கு
நம்பிக்கையான ஸ்தாபனம்*

ஒஷியானிக் இம்பெக்சஸ்
192, பிரதான வீதி
கொழும்பு ~ 11

திருமண பட்டுப்புடவைகளுக்கு கைராசியான ஸ்தாபனம்

சீமரட்டி

SEEMATI

யாழ்ப்பாணம்

JAFFNA

122, மின்சார நிலைய வீதி,
யாழ்ப்பாணம்.

தமிழ் மொழித் தீமை
1997
சிறப்பு மலர்

பிரதம விருந்தினர்
மாண்புமிகு சுசில் பிரேம ஜெயந்த
முதலமைச்சர் மேல்மாகாணம்

காலம் : 1997-06-30 (திங்கட்கிழமை)
நேரம் : மு.ப 9.00 மணி
இடம் : விவேகானந்தா கல்லூரி, கொழும்பு -13.

அமைப்பாளர்
திரு. இ. சண்முக சர்மா
பிரதிக் கல்விப் பணிப்பாளர்

வெளியீடு
கொழும்பு கல்வி வலயம்.

தமிழ் மொழி வாழ்த்து

வாழ்க நிரந்தரம் வாழ்க தமிழ்மொழி
வாழிய வாழியவே

வான மளந்த தனைத்து மளந்தீடு
வண்மொழி வாழியவே

ஏழ்கடல் வைப்பினுந் தன்மணம் வீசி
யிசை கொண்டு வாழியவே

எங்கள் தமிழ்மொழி எங்கள் தமிழ்மொழி
என்றென்றும் வாழியவே!

சூழ்கலி நீங்கத் தமிழ்மொழி யோங்கத்
துலங்குக வையகமே

தொல்லை வினை தரு தொல்லை யகன்று
சுடர்க தமிழ்நாடே

வாழ்க தமிழ்மொழி வாழ்க தமிழ்மொழி
வாழ்க தமிழ்மொழியே

வானம் அறிந்த தனைத்தும் அறிந்து
வளர் மொழி வாழியவே.

தமிழ் மொழித்தின விழா ~ 1997

கொழும்பு கல்வி வலயம்

நிகழ்ச்சிநீரல்

- † விளக்கேற்றல்
- † தமிழ்த்தாய் வணக்கம்
- † வரவேற்புரை
- † தலைமையுரை
- † குழு நடனம்
- † தனி நடனம்
- † பேச்சு
- † தனி நடனம்
- † இசை ~ தனி
- † நாட்டிய நாடகம்
- † பிரதம விருந்தினர் உரை
- † மலர் வெளியீடு
- † பரிசில் வழங்கல்
- † வில்லுப்பாட்டு
- † நன்றியுரை
- † தேசிய கீதம்

நிகழ்ச்சி நிறைவு

கல்வி, உயர்கல்வி அமைச்சின் மேலதிகச் செயலாளர்

ஆசிச்செய்தி

மாணவர்களின் மொழி அறிவையும், திறனையும் மேம்படுத்தும் நோக்குடன் மேல் மாகாண கொழும்பு கல்வி வலயத்தினால் எடுக்கப்படும் தமிழ் மொழித் தின விழாவையொட்டி வெளியிடப்படுகின்ற மலருக்கு எனது வாழ்த்துக்களைத் தெரிவிப்பதில் பெரு மகிழ்வெய்துகின்றேன்.

உலகில் உள்ள மொழிகளுள் பழமை வாய்ந்ததொன்றாகக் கருதப்படும் மெது மொழி இளமைப் பொலிவுடனும் உயிர்த்துடிப்புடனும் விளங்கி வருகின்றது. இந்நாட்டில் ஆரம்பக் கல்வி தொடக்கம் பல்கலைக்கழகம் வரை போதனா மொழியாக தமிழ் மொழி இருக்கின்ற காரணத்தினால் பல துறைகளிலும் அம்மொழி அபிவிருத்தி அடைவதற்கு ஏதுவான வசதிகள் இருக்கின்றன.

இவ்வசதிகளைப் பயன்படுத்தி இயல், இசை, நாடகம் ஆகிய முத்தமிழிலும் ஒழுங்கு செய்யப்படுகின்ற பல்வேறு மட்டப் போட்டிகளிலும் இலை மறை காயாகப் புதைந்து கிடக்கின்ற திறமைகளை வெளிக் கொணரக் கூடிய சாத்தியக் கூறுகள் தமிழ் மொழித்தின விழா மூலம் ஏற்படுகின்றது.

பிற்காலச் சந்ததியினருக்கும், தமிழறிவை பெறுவதற்குப் போதிய வசதிகள் இன்றி உலகில் பல்வேறு பாகங்களிலும் பரந்து வாழ்கின்ற நம் இனத்தவர் பயன் எய்துவதற்கும் ஏதுவாகச் சிறந்த ஆக்கங்களை வெளிக் கொணர்வதன் மூலம் மொழி அபிவிருத்திக்குப் பங்களிப்புச் செய்யலாம் என நான் நம்புகிறேன்.

விழாவின் நோக்கம் நிறைவெய்துவதற்கும், சிறப்புறுவதற்கும், எனது ஆசிகளைத் தெரிவித்துக் கொள்கின்றேன்.

இ.யோகநாதன்

மேலதிகச் செயலாளர்,
கல்வி உயர்கல்வி அமைச்சு,
'இசுறுபாய'
ஸ்ரீ ஜயவர்தனபுர கோட்டே,
பத்தரமூலல்.

With Best Compliments from

Kandy Batick Centre

**109, 3rd Cross Street,
Colombo -11.**

Tel: 329661

With Best Compliments From

Dr. M. Ramajeyam

**Justice of Peace
(All Island)**

Parakrama Medical Centre

**126, Parakrama Road,
Colomo - 14.
T' Phone: 435974**

**Residence:
122, Parakrama Road,
Colombo -14.
T.P: 435974**

**மேல் மாகாணக் கல்வித் திணைக்களம்,
பிரதிக் கல்விப்பணிப்பாளரின்
ஆசீர் செய்தி**

மேல் மாகாணத்தில் கடந்த ஆண்டும் தமிழ் மொழித் தினம் தொடர்பான போட்டிகளும், விழாவும் மலர் வெளியீடும் கொழும்பு வலயத்தில் மிகச் சிறப்பாக இடம்பெற்றன. மாணவர், ஆசிரியர், அதிபர் அனைவரும் மிக ஆர்வத்துடன் செயற்பட்டனர். இவ்வாண்டும் இந்நிகழ்ச்சிகள் சிறப்பாக இடம்பெற்று வருவதாக அறிந்து மகிழ்ச்சி அடைகின்றேன். தமிழ்த் திறன் விருத்தி தொடர்பாக எல்லாமாக மொத்தம் 42 போட்டிகள் உள்ளடங்குகின்றன. அறுபது வரையான தமிழ் மொழிப் பாடசாலைகளை உள்ளடக்கிய கொழும்பு வலயத்தில் இப்போட்டிகளை ஒழுங்கு செய்வதும் செயற்படுத்துவதும் மிகவும் கஷ்டமான கைங்கரியமென்பது மிகவும் வெளிப்படையாகும். எனவே இவற்றை நடைமுறைப்படுத்தும் பிரதிக் கல்விப் பணிப்பாளர் ஆர். சண்முகசுர்மா அவர்களும், இந்நிகழ்ச்சிக்கான செயற்குழுவின் செயலாளர்களான தி. கணேசராஜா, ஜனாப் ஏ. என். அமானுல்லா அவர்களும், ஏனைய செயற்குழு உறுப்பினர்களும் பாராட்டப்படுவதுடன் உற்சாகப்படுத்தப்பட வேண்டியவர்களுமாவர்.

கல்வி உயர்கல்வி அமைச்சின் கொள்கைக்கமைய இடம்பெறும் இந்நிகழ்ச்சித் திட்டம் மாணவரின் மொழித் திறன் ஆற்றல்களையும், அவற்றுடன் இணைந்ததான எழுச்சிப் பண்புகள் சமூகத்திறன்கள் ஆளுமைப் பண்புகள் ஆகியவற்றை விருத்தியாக்கும் நோக்கிலேயே தோற்றுவிக்கப்பட்டதாகும். இவற்றைமாணவர் பெறச் செய்வதே இந்நிகழ்ச்சித் திட்டத்துடன் தொடர்புடைய சகலரும் கருத்திற் கொள்ள வேண்டிய விடயமாகும். இன்றைய மாணவரின் நடத்தைப் பண்புகளை நோக்கும்போது மாணவர் மொழியாட்சி தொடர்பான பலதரப்பட்ட விருத்திப் பண்புகளைப் பெறவேண்டிய அவசியம் உணரப்பட்டுள்ளது. தமிழ் மொழித் திறன் விருத்தி தொடர்பான பலதரப்பட்ட விருத்திப் பண்புகளை நோக்கும்போது மாணவர் மொழியாட்சி தொடர்பான பலதரப்பட்ட விருத்திப் பண்புகளைப் பெறவேண்டிய அவசியம் உணரப்பட்டுள்ளது. தமிழ் மொழித்திறன் விருத்தி தொடர்பான இந்நிகழ்ச்சித் திட்டம் இவற்றைக் கருத்திற் கொண்டே நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டிருக்கும் என்பது எனது எதிர்பார்ப்பாகும்.

விழாவும் மலர் வெளியீடும் சிறப்புற அமைய எனது வாழ்த்துக்கள்!

எஸ். நல்லையா எம். ஏ. கல்வியியல்
பிரதிக் கல்விப்பணிப்பாளர்
மேல் மாகாணக் கல்வித் திணைக்களம்,
கொழும்பு 07.

With Best Compliments from

GLOBAL

PACKAGING

SERVICES

**No: 23, Polhengoda Road,
Colombo - 05.
Tel: 828538, 828471**

With Best Compliments From

||
MULTI SHOP

**41, MUDALIGE MAWATHA,
COLOMBO - 01,**

MESSAGE

From the Director of Education - Colombo Zone

It gives me great pleasure to send my greetings to the annual souvenir publication of Tamil Day Celebration of Colombo Zone Tamil Medium Schools.

The Tamil Day Celebration is an assortment of dance, music, prose, verse and drama; and competitions in various skills in language from year 4 to year 13 students. A venture of this nature is necessary, as it not only brings out knowledge but also gives them a chance to portray the richness in their customs and values of their traditional lifestyles. The unique feature in this celebration is the participation of sinhala students in the competitions which will bring better understanding among the different communities fostering peace and harmony among them.

I wish this celebration a success.

Indrani Kariyawasam

Director

Colombo Zonal Education Office.

With Best Compliments from

WASALA COMMUNICATIONS.

**FOR INTERNATIONAL DIRECT DIALING CALLS
LOCAL CALLS
FAX, TELEX
TYPING & PHOTO COPY SERVICE**

No: 2, 8th Lane,
Wasala Road, Kotahena,
Colombo -13.

With Best Compliments From

STYLE TEX

**FOR QUALITY TEXTILE GIFT ITEMS &
FANCY GOODS**

**No: 110, Justice Akbar Mawatha,
Colombo - 2.**

கொழும்பு கல்வீ வலய மேலதிகக் கல்வீப் பணிப்பாளரின் ஆசீச் செய்தி

தமிழ் மொழித் தினத்தையொட்டி ஆண்டு தோறும் பாடசாலை வலய, மாசாண, தேசிய நிலைகளில் போட்டிகள் நடத்தவதன் மூலம் மாணவர்களின் மொழித் திறன்களை வளர்ப்பதற்கு, வெளிப்படுவதற்கும் சந்தர்ப்பம் அளிக்கப்படுகிறது.

இவ்வாண்டு கொழும்பு வலயத்தில் பெரும்பாலான பாடசாலைகள் இப்போட்டிகளில் பங்குபற்றி இருப்பது மிகவும் வரவேற்கத்தக்கது. மேலும் மாணவர்களின் ஆர்வமும், அவர்களை வழிநடத்தும் ஆசிரியர்களின் முயற்சியும் பாராட்டத்தக்கது.

இப்போட்டிகளில் பங்குபற்றி வெற்றியீட்டிய மாணவர்களுக்கு சான்றிதழ்களும், பரிசில்களும் வழங்குவதும் மேலும் அவர்களை ஊக்குவிப்பதாய் அமைகிறது.

ஆண்டு தோறும் நடத்தப்படும் இப்போட்டிகளின் பின்னர் விழா எடுப்பதும், அத்தினத்தில் சிறப்பு மலர் ஒன்று வெளியிடுவதும் சிறப்பம்சங்களாகும். அவ்வாறு எடுக்கப்படும் விழாவின் சிறப்பு மலருக்கான வாழ்த்துச் செய்தியை மகிழ்ச்சியோடு அளிப்பதுடன் விழாவும் சிறப்பாக அமைய வேண்டும் என்று எனது வாழ்த்துக்களையும் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன்.

D. A. இராம நாயக்க

மேலதிக கல்வீப்பணிப்பாளர்
கொழும்பு கல்வீ வலயம்.

With Best Compliments from

HAMPDEN TEA CAFE

Tasty Food Items & Soft Drinks

**No: 65, Hampden Lane,
Colombo - 06.**

With Best Wishes From

M & W

கொழும்பு கல்வி வலய தமிழ் மொழிப் பாடசாலைகளுக்குப்
பொறுப்பான பிரதீக் கல்விப் பணிப்பாளரின்
வாழ்த்துச்செய்தி

தமிழ் மொழியிலே மாணவர்கள் தமது ஆற்றல்களை வெளிப்படுத்தும் நோக்கில் தமிழ் மொழித் தினப் போட்டிகள் நடைபெறுகின்றன.

இம்முறை கொழும்பு வலயத்தில் 54 பாடசாலைகள் இப்போட்டிகளில் பங்குபற்றியுள்ளன. ஆயிரத்துக்கும் மேற்பட்ட மாணவர்கள் சிங்கள மாணவர்கள் உட்பட இம்முறை பங்குபற்றியமை இப்போட்டிகளில் அவர்கள் கொண்டுள்ள ஆர்வத்தைப் புலப்படுத்துகின்றது.

வழமைபோல் இம்முறையும் இவ்விழாவையொட்டி அறிஞர்கள் பலரின் ஆக்கங்களைக் கொண்டு சிறப்பு மலர் ஒன்றும் வெளியிடப்படுகிறது.

தமிழ் மொழித் தினப் போட்டிகளையும் விழாவையும் சிறப்பாக நடத்த உதவிய அதிபர்கள், ஆசிரியர்கள், பெற்றோர்கள், நலன்விரும்பிகள், மாணவர்கள், நடுவர்களாக கடமையாற்றியோர், செயற்குழு உறுப்பினர், ஆசிரியோருக்கும் வலயத்தின் இணைப்பாளர் என்ற வகையிலும் பிரதீக் கல்விப்பணிப்பாளர் என்ற வகையிலும் நன்றியைத் தெரிவிப்பது எனது கடமையாகும்.

விசேடமாக விழாவுக்கான மலர் வெளியிடுவதற்காக உதவிய சகலருக்கும் இங்கு இதயங்கனிந்த நன்றிகளைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன்.

இ. சண்முகசர்மா,

கொழும்பு வலய இணைப்பாளரும்,

கொழும்பு வலய பிரதீக் கல்விப்பணிப்பாளரும்.

With Best Compliments from

My Hope Mission Guest House

Proprieter:- N. Vinayahamoorthy

110/2/8, Dam Street,
Colombo - 12,

T'Phone: 070-716901.

தங்குமிட வசதிகள் உண்டு

தமிழ் மொழித்தின விழா சீநப்பாக அமைய
எமது வாழ்த்துக்கள்

ஸ்ரீ கதிரேசன் இன்

சமையல் வசதி,
பிரயாண வாகனவசதி,
வெளிநாட்டு உள்நாட்டு தொலைபேசி வசதி
(நாள் மாத வாடகை)

48/2, ஸ்ரீ கதிரேசன் வீதி,
கொழும்பு - 13.
தொலைபேசி: 331038,334219,434146.

தமிழ் மொழித்தின விழா சீநப்பாக அமைய
எமது வாழ்த்துக்கள்.

நிதிச் செயலாளரின்

இதயத்திலிருந்து.....!

அறுபதுக்கும் மேலான எண்ணிக்கையான பாடசாலைகளைக் கொண்ட கொழும்பு கல்வி வலயத்தினால் நடாத்தி முடிக்கப்பட்டுள்ள தமிழ் மொழித்திண்ப் போட்டிகளுக்கும், அதனைத் தொடரும் தமிழ் மொழித்திண விழாவுக்கும் நிதிச் செயலாளராகச் சேவையாற்ற சந்தர்ப்பம் கிடைத்தமைக் காக பெருமகிழ்ச்சியடைகிறேன்.

“எம் கடன் பணி செய்து கிடப்பதே”

எமது அமைப்புக் குழுவுக்கு, பிரதிக் கல்விப்பணிப்பாளர் திரு. இ.சண்முகசர்மா அவர்களின் தலைமைத்துவமும், திறன்மிக்க உறுப்பினர்களின் செயலாற்றலும், எம் வலயத்துள் அடங்கும் அனைத்துப் பாடசாலைகளின் அதிபர்களின் ஒத்துழைப்பும் மற்றும் போட்டிகளுக்கும், விழாவுக்கும் பங்களிப்பைச் செலுத்தியுள்ள, ஒழுங்கமைப்பாளர்கள், இணைப்பாளர்கள், ஆசிரியர்கள், மாணவ மாணவிகள், நலன்விரும்பிகள் அனைவரதும் ஒத்துழைப்பும் மேற்படி நிகழ்ச்சிக்கு இன்றிமையாததே.

“பொருளில்லார்க்கு இவ்வுலகம் இல்லை;

அருளில்லார்க்கு அவ்வுலகம் இல்லை” என்பார்கள்.

நாம் மேற்கொள்ளும் சிறப்புமலர் வெளியீட்டிற்கு சிறிதளவேனும் தயக்கமின்றி விளம்பரங்கள் தந்துதவிய வர்த்தகப் பெருமக்களுக்கும், நலன்விரும்பிகளுக்கும் எனது இதயங்கனிந்த நன்றியை தெரிவித்துக்கொள்வதோடு

வெற்றியாளர்களுக்கான பதக்கங்களை அன்பளிப்பு செய்த லயன்ஸ் கழகத்தைச் சேர்ந்த (மாவட்டம் 306 பி) திரு. பி. மகேந்திரன் அவர்களுக்கும், திரு. எஸ். ஆரோக்கியநாதர் அவர்களுக்கும், வெற்றிக் கிண்ணங்களையும் வெற்றிக் கேடயங்களையும் சகாய விலையில் வழங்கிய “நிவ் சித்திரா மெட்டல் வெயார்” நிறுவனத்தாருக்கும் நன்றியை தெரிவித்துக் கொள்ள கடமைப்பட்டுள்ளேன்.

இன்றைய விழா சிறப்புற வாழ்த்துக்களை
தெரிவித்துக்கொள்கின்றேன்!

இரா. சிவநாதன்

அதிபர்,

இந்துக்கல்லூரி- முகத்துவாரம்,

கொழும்பு 15.

With Best Compliments from

Thaksha Pharmacy

New Thaksha Communications

IDD & IDD CONNECTING CALLS

FAX

LOCAL CALLS

PHOTOCOPY, LAMINATING

AIR TICKETING

VAN FOR HIRE

**148, Centre Road, Mattakkuliya,
Colombo - 15, Sri Lanka.**

Tel: 523731, 527482, 526546,

Fax: 94-1-523731,

Hotline: 071-36763.

With Best Compliments from

நலன் வீநுட்பி

S. Manoharan

**No: 29, Dambulla Road
Galewala.**

உதவி இணை செயலாளர்களின்

வாழ்த்துச் செய்தி

அகில இலங்கை ரீதியான தமிழ்மொழித் தின விழாவிற்கு பாடசாலை மட்டத்தில் இருந்து போட்டிகள் மூலம் மாணவர்கள் தெரிவுசெய்யப்படுகின்றார்கள். இதனால் மாணவர்கள் இடையே காணப்படும் உள்ளார்ந்த திறன்கள் வெளிக்கொண்டு வரப்படுவதோடு தன்னம்பிக்கை, நல்லொழுக்கம், அழகியல் உணர்வு, வெற்றி தோல்விகளை ஏற்றுக்கொள்ளும் மனப்பாங்கு, சமூக ஊடாட்டம், அறிவுத் தேடல் சமூகப் பொருத்தப்பாடு போன்றவை வளர்ச்சியடைய பெரிதும் உதவுகின்றது.

தமிழ் மொழியில் காணப்படும் இலக்கிய பரப்புப்போல் வேறு மொழிகளில் காண்பது அரிது. தமிழ் மொழியின் இத்தகைய பெருமைக்கு இறவாப் புகழ் உடைய இலக்கியங்கள் காரணமாக அமைந்துள்ளது. தமிழ் மொழியை வாழும் மொழியாக வளம்பெறச் செய்வதில் தமிழ் தினப் போட்டிகள் இன்றைய காலகட்டத்தில் முக்கிய ஒரு கருவியாக அமைகின்றது என்பது தெளிவாகும்.

அறுபத்தொரு தமிழ் மொழி கல்வியுள்ள பாடசாலைகளை உள்ளடக்கிய பெரிய வலயமாக கொழும்பு வலயம் விளங்குகின்றது. தமிழ்த்தினப் போட்டியொன்றை நடாத்துவதில் உள்ள வேலைத்திட்டப் பளுவை ஏற்று செயல்படுவது எத்துணை கடினமானது என்பதனை அனுபவரீதியாக உணர்ந்துள்ளோம். போட்டிகளை நடாத்த பொருத்தமான இடங்களை தெரிவு செய்தல், போட்டிகளுக்கான நடுவர்களை தெரிவு செய்வதில் உள்ள சிரமங்கள் போன்றவை குறிப்பிடத்தக்கவை.

எனினும் பிரதிக் கல்விப் பணிப்பாளர் திரு. ஆர். சண்முகசாமி அவர்களின் சிறந்த ஆலோசனையுடன் கூடிய வழிகாட்டலின் கீழ் வலய மட்டத்தில் போட்டிகள் சிறப்பாக நடாத்தப்பட்டு, இன்றைய நிறைவு விழாவில் இம்மலரை வெளியிடுவதில் பெருமகிழ்வு அடைகின்றோம்.

த.சிவதாசன் - க.சண்முகானந்தன்

உதவி இணை செயலாளர்கள்

*With Best Compliments From
Managing Partner*

ZAKKY SCREENS

*Screen Printing Specialists in
Textile, Leather, Wood, Metal, Plastic, Business & Wedding Cards Stickers &
Fiberglass Etc.,*

**Zakky Screens,
765/432, N.H.S,
MALIGAWATHA,
COLOMBO - 10.**

"Our Best Wishes For The Success of Tamilday Celebration "



BRIGHT HARDWARE

*General Hardware Merchants, Dealers in Hardware,
Electrical Goods, Paints & Cement*

Contact:

**89, St. Mary's Road,
Mattakkuliya,
Colombo - 15.
Tel : 526796**

தமிழ் மொழித்தின் வீழா ~ 1997

கொழும்பு கல்வி வலயம்

அமைப்புக்குழு

திரு. இ. சண்முகசர்மா, தலைவர்
பிரதிக் கல்விப் பணிப்பாளர்

திரு. தி. கணேசராஜா, இணைச் செயலாளர்
அதிபர், கொழும்பு தொண்டர் வித்தியாலயம்

ஜனாப் ஏ. என். அமாலுல்லா, இணைச் செயலாளர்
அதிபர், கொட்டாஞ்சேனை முஸ்லிம் வித்தியாலயம்

திரு. இரா. சீவநாதன், நிதிச் செயலாளர்
அதிபர், முகத்துவாரம் இந்துக்கல்லூரி

திரு. த. சீவதாசன், உதவி இணைச் செயலாளர்
ஆசிரியர், புனித அந்தோனியார் ஆண்கள் வித்தியாலயம்

திரு. க. சண்முகானந்தன், உதவி இணைச் செயலாளர்
உப அதிபர், கொ/புளுமென்டால் தமிழ் வித்தியாலயம்


ஜனாப் எம். ஐ. சாஹீல் ஹமீத், உதவி நிதிச் செயலாளர்
ஆசிரியர், அல் ஹிதாயா முஸ்லிம் மகா வித்தியாலயம்

With Best Compliments

S. S. K. HAJIAR & CO.,

Wholesale Textile Dealers

**99, SECOND CROSS STREET,
COLOMBO - 11.**

 **: 324226 - 436200**

T' grams : Nachatiram

Telex : 21726 TATA CE, Fax : 449111

With Best Compliments From



UNIQUE AGENCIES

**IMPORTERS, EXPORTERS, MANUFACTURERS
REPRESENTATIVES & DISTRIBUTORS**

**154-2/1, WOLFENDHAL STREET,
COLOMBO - 13.**

TEL : 433064, FAX : 338324

தமிழ் மொழித்தின விழா ~ 1997

கொழும்பு கல்வி வலயம்

உறுப்பினர்கள்

திருமதி. கு. சீவகுருநாதன்

அதிபர், இராமநாதன் இந்த மகளிர் கல்வாரி

திரு. ஈ முத்துக்குமாரசாமி

அதிபர், இந்தக் கல்வாரி

ஜனாப் எம். ஜேம்பதி

அதிபர், முஸ்லிம் மகளிர் கல்வாரி

திருமதி. ஞா. பாலச்சந்திரன்

அதிபர், சைவமங்கையர் வித்தியாலயம்

சகோதரி எஸ். வில்பிரட்

அதிபர், பம்பலப்பிட்டி நோமன் கத்தோலிக்க வித்தியாலயம்

ஜனாப் எம். வை. எம். இப்ராஹிம்

உப அதிபர், இசுப்பத்தான மகா வித்தியாலயம்

திருமதி. எஸ். பாலசுந்தரம்

அதிபர், விவேகானந்த கல்வாரி

ஜனாப் எம். ஏ. சி. பல்லீ

அதிபர், ஹமீட் அல் ஹுசைனி கல்வாரி

சகோதரி மேரி கமலா

அதிபர், புனித அன்னம்மாள் பெண்கள் மகா வித்தியாலயம்

திரு. ஆர். இராசரத்தினம்

அதிபர், புனித அந்தோனியார் ஆண்கள் மகா வித்தியாலயம்

சகோதரி மேரி யூ பிறேசியா

அதிபர், நல்லாயன் அரசினர் பெண்கள் வித்தியாலயம்

திரு. ஜி. சற்குணம்

அதிபர், கொட்டாஞ்சேனை தமிழ் வித்தியாலயம்

ஜனாப் எம். எஸ். எம். நாசிம்

அதிபர், சேர். ராசீக் பரீட் முஸ்லிம் வித்தியாலயம்

திரு. ச. பாலசந்திரன்

அதிபர், புளுமெண்டால் தமிழ் வித்தியாலயம்

திரு. ஆ. தில்லைநாதன்

அதிபர், கணபதி வித்தியாலயம்

திருமதி. மா. சீவகுமார்

அதிபர், விபுலாநந்த மகா வித்தியாலயம்

திருமதி. இ. கே. மகேந்திரா (பிரதம பதிவாளர்)

அதிபர், கொள்ளப்பிட்டி மெதடிஸ்ட் வித்தியாலயம்

ஜனாபா என். யூ. எம். ஏ. காதர்

அதிபர், அல் ஹிதாயா முஸ்லிம் வித்தியாலயம்

ஜனாபா இசட். எவ். நிஷாம்மன்

அதிபர், கைரியா முஸ்லிம் மகா வித்தியாலயம்.

With Best Compliments

SAFRAN GROCERIES

120, HULTSDORF STREET,
COLOMBO -12.
SRI LANKA.
TEL : 436238

With Best Compliments From



YASEEN PRINTERS

HOUSE OF PRINTERS

*Specialist in Brochures, Catalogues, Posters, Lables, Hang Tags, Body Cards,
Collar Bands, Visiting Cards, Stickers, Letter Heads, Business forms & Leaflets*

17/1, Hultsdorf Street,
Colombo - 12.
Tel : 345925, 422791, 343279
Fax : 422791

போட்டி ஒழுங்கமைப்பாளர்களும், இணைப்பாளர்களும்

- | | | |
|--|---|---|
| <p>1. வாசிப்பு/ எழுத்து</p> | <p>1. திரு. கே. சிவநாதன்
2. திருமதி. கே. குலராஞ்சன்
3. திருமதி. உ. சிவதாசன்</p> | <p>ஆசிரியர், வனாத்தமுல்ல றோ. க. த. ம. வி
ஆசிரியை, அல் ஹிதாயா மு. ம. வி
ஆசிரியை, புனித அன்மம்மாள் ம.வி</p> |
| <p>2. கட்டுரையாக்கம்/
தமிழியற் கட்டுரை/
திறனாய்வு ஆக்கம்</p> | <p>1. திருமதி. எஸ் கதிர்காமநாதர்
2. செல்வி. ரஹிமா
3. திருமதி. டி. சி. சாள்ஸ்
4. திரு. கே. நரேந்திரன்</p> | <p>ஆசிரியை, கொள்ளுப்பிட்டி மெதடிஸ்ட் வி.
ஆசிரியை, பாத்திமா முஸ்லிம் வி.
ஆசிரியை அல் ஹிதாயா மு. ம. வி.
ஆசிரிய ஆலோசகர்</p> |
| <p>3. குறுநாடகம்/
கவிதையாக்கம்/
சிறுகதையாக்கம்</p> | <p>1. திரு. கா. சந்திரலிங்கம்
2. திரு. எம். இராஜேந்திரன்
3. செல்வி. ஆர். இராஜசேலோசனா
4. திரு. ஏ. இராசநாயகம்</p> | <p>உப அதிபர், தொண்டர் வித்தியாலயம்
ஆசிரியர், கணபதி வித்தியாலயம்
ஆசிரியை, இந்து கல்லூரி, முகத்துவாரம்
ஆசிரியர், மாதம்பிட்டி சாந்த அந்தோனி வி.
ஆசிரியர், ஓயசேகரபுர தமிழ் வி.
ஆசிரியர், ஓயசேகரபுர தமிழ் வி.
ஆசிரியை, பம்பலப்பட்டி றோ. க. த. வி.
ஆசிரிய ஆலோசகர்</p> |
| <p>4. பேச்சு</p> | <p>1. திரு. க. ரமணிகரசர்மா
2. திரு. தவநேசன்
3. செல்வி. சாந்தி சபாரத்தினம்</p> | <p>ஆசிரியை, பம்பலப்பட்டி றோ. க. த. வி.
ஆசிரியை, பாத்திமா மு. ம. வி.
ஆசிரியர், ஓயசேகரபுர தமிழ் வி.
ஆசிரியை, பம்பலப்பட்டி றோ. க. த. வி.
ஆசிரிய ஆலோசகர்</p> |
| <p>5. பாவோதல்/
இசை (தனி)/
இசைக்குழு</p> | <p>1. திருமதி. வை. பாலேஸ்வரன்
2. செல்வி. புவனா இரத்தினம்
3. திருமதி. இ.இராமசாமி</p> | <p>ஆசிரியை, பம்பலப்பட்டி றோ. க. த. வி.
ஆசிரியை, பாத்திமா மு. ம. வி.
ஆசிரிய ஆலோசகர்</p> |
| <p>6. நடனம் (தனி)/
நடனம் (குழு)</p> | <p>1. திருமதி. சிதம்பரநாதன்
2. செல்வி. என். ஜெயகௌரி
3. திருமதி. தி. மாணிக்கராஜா</p> | <p>ஆசிரியை, விபுலானந்த வித்தியாலயம்
ஆசிரியை, வுல்வெண்டல் மகளிர் ம. வி.
ஆசிரியர், இந்துக் கல்லூரி - முகத்துவாரம்
ஆசிரியை, கொள்ளுப்பிட்டி சா.அந்தோனி வி.
ஆசிரியர், றம்சா முஸ்லிம் வி.</p> |
| <p>7. நாட்டிய நாடகம்/
இலக்கிய நாடகம்</p> | <p>1. திரு. கே. சற்குருநாதன்
2. செல்வி. எஸ். நிர்மலா
3. திரு. விக்டர்</p> | <p>ஆசிரியை, மாதம்பிட்டி புனித அந்தோனியார் வி.
ஆசிரியை, கொட்டாஞ்சேனை மெதடிஸ்ட் த.வி.
ஆசிரிய ஆலோசகர்</p> |
| <p>8. வில்லுப்பாட்டு/
நாட்டார் பாடல்</p> | <p>1. திருமதி. கு. ரொசபெல்
2. செல்வி. மாலதி முத்தையா
3. திரு. மோகன்</p> | <p>ஆசிரியை, மாதம்பிட்டி புனித அந்தோனியார் வி.
ஆசிரியை, கொட்டாஞ்சேனை மெதடிஸ்ட் த.வி.
ஆசிரிய ஆலோசகர்</p> |
| <p>9. விவாதம்</p> | <p>1. திரு. கே. விக்னேஸ்வரன்
2. திரு. க. சிவஞானசுந்தரம்
3. திரு. ஸ்ரீகாந்தன்</p> | <p>ஆசிரியை, கொட்டாஞ்சேனை த.வி
ஆசிரியை, விவேகானந்தா கல்லூரி
ஆசிரியை, வுல்வெண்டால் மகளிர் ம. வி.
ஆசிரியை, இராமநாதன் இந்து மகளிர் க.</p> |
| <p>10. தமிழறிவு வினாவிடை</p> | <p>1. திரு. வி. என். உதயசந்திரன்
2. திருமதி. ச. ஹேமலதா
3. திருமதி. செ. சற்குருநாதன்</p> | <p>ஆசிரியர், அல் ஹிதாயா மு. ம. வி.
ஆசிரியை, அல் இக்பால் மு. ம. வி.
ஆசிரியை, கொட்டாஞ்சேனை மு. வி.</p> |
| <p>11. முஸ்லிம் நிகழ்ச்சி,
தமிழ் வாசிப்பு/
தமிழ் எழுத்து</p> | <p>1. ஜனாப் எம். ஐ. சாகுல் ஹமீத்
2. செல்வி. சஹுபான்
3. செல்வி. எம். எம். சஹதியா</p> | <p>ஆசிரியர், கொட்டாஞ்சேனை த.வி
ஆசிரியை, விவேகானந்தா கல்லூரி
ஆசிரியை, வுல்வெண்டால் மகளிர் ம. வி.
ஆசிரியை, இராமநாதன் இந்து மகளிர் க.
ஆசிரியர், அல் ஹிதாயா மு. ம. வி.
ஆசிரியை, அல் இக்பால் மு. ம. வி.
ஆசிரியை, கொட்டாஞ்சேனை மு. வி.</p> |

சென்றிதழ்க் குழு

1. ஜனாப் ஏ. எம். ஏ. நஜாத்
2. செல்வி. கிருஷ்ணவேணி
3. செல்வி ஏ. ஜே. வேதமுத்து
4. செல்வி. அ. ரந்தி

ஆசிரியர், கொட்டாஞ்சேனை மு. வி.
ஆசிரியை, விவேகானந்தா கல்லூரி
ஆசிரியை, விபுலானந்த வித்தியாலயம்
நிர்வாக உத்தியோகத்தர், கொட்டாஞ்சேனை த.வி.

பதிவு செய்தல் வழிகாட்டல் குழு

1. திருமதி. ஆர். பார். போலராஜ்
2. திருமதி. ஏ. என். ஜோசப்
3. திருமதி. ஏ. நகுலேந்திரா
4. ஜனாப் சுஜாகுமன்
5. திருமதி. வை. யோகேஸ்வரன்
6. திருமதி. ரா. பள்ளன்

ஆசிரியை, நல்லாயன் பெண்கள் அ. த. வி.
ஆசிரிய ஆலோசகர்
ஆசிரிய ஆலோசகர்
ஆசிரியர், சென் ஜோன்ஸ் ம. வி.
ஆசிரிய ஆலோசகர்
ஆசிரிய ஆலோசகர்

பிந்த பதிவாளர் உதவ் பதிவாளர்

1. திரு. இ. ஜே. மகேந்திரா
1. திரு. த. சிவதாசன்
2. செல்வி. ஆர் நகுலேசப்பிள்ளை

அதிபர், கொள்ளுப்பிட்டி மெதடிஸ்ட் வி.
ஆசிரியர், புனித அந்தோனியார் ஆ. ம. வி
ஆசிரியை, கொட்டாஞ்சேனை மெ. த. வி.

With Best Compliments from



SUPER RECRUITMENT (PVT) LTD

**2/5, 2ND FLOOR,
478, MODERN PLAZA,
MARADANA ROAD,
COLOMBO - 10.**

With Best Compliments from



Akram Leather Stores

**58, Maliban Street,
Colombo - 11.
T.P. 423633**

வலய மட்டத்தில் முதலாவது இடத்தைப் பெற்ற மாணவர் விபரம்

பிரிவு 1

நிகழ். நிகழ்ச்சி இலக.

- 4.1 வாசிப்பு
- 4.2 எழுத்து / ஆக்கம்
- 4.9 பேச்சு
- 4.10 பாவோதல்
- 4.13 நடனம் (தனி)

போட்டியாளர் பெயர்

- செல்வி. ரா. ஏஞ்சலின்
- செல்வி. சபுகிஜீஷத் கோணாஸ்
- செல்வன். த. ஸ்ரீரமணன்
- செல்வி. ஆ. கலைமதி
- செல்வி. சுந்தரானந்தா சகிலனி

பாடசாலைப் பெயர்

- சுந்தர் கிராமம் பெண்கள் பாக் விந்நியாலயம்
- நல்லாயன் கன்வியர் பாக்
- இந்துக் கல்லூரி, கோடும்பு - 4.
- அனேகாபுரத் கல்லூரி
- வசல பன்னையம் விந்நியாலயம்

பிரிவு 2

- 4.1 வாசிப்பு
- 4.3 கட்டுரை / ஆக்கம்
- 4.9 பேச்சு
- 4.10 பாவோதல்
- 4.11 இசை (தனி)
- 4.13 நடனம் (தனி)

- செல்வி. மே. இந்துஷா
- செல்வி. இ. கோபிகா
- செல்வி. ப. ஆஷாபானு
- செல்வி. கி. பவித்திரா
- செல்வி. சு. ஹேமசுதா
- செல்வி. ல. மோகனப் பிரியா

- பாதுமீட்டி புலித் துறையியர் நயிற் விந்நியாலயம்
- சுந்தர் கிராமம் பாக் விந்நியாலயம்
- சுந்தர் கிராமம் பெண்கள் நயிற் விந்நியாலயம்
- இராமநாதன் இந்து பாக் கல்லூரி
- அனேகாபுரத் கல்லூரி
- நல்லாயன் பெண்கள் அரங்கம் நயிற் விந்நியாலயம்

பிரிவு 3

- 4.3 கட்டுரை / ஆக்கம்
- 4.9 பேச்சு
- 4.10 பாவோதல்
- 4.11 இசை (தனி)
- 4.13 நடனம் (தனி)

- செல்வி. ரா. ஹனுஷாயினி
- செல்வி. பு. சலக்ஷினி
- செல்வன். செ. இராகவன்
- கிருபானந்தமூர்த்தி
- செல்வி. கு. நித்தியா
- செல்வி. த. செந்தாரி

- நல்லாயன் கன்வியர் பாக்
- புலித் துறையியர் பாக் விந்நியாலயம்
- இந்துக் கல்லூரி, கோடும்பு - 4.
- இராமநாதன் இந்து பாக் கல்லூரி
- இராமநாதன் இந்து பாக் கல்லூரி

பிரிவு 4

- 4.4 கட்டுரை / ஆக்கம்
- சுருக்கம் எழுத்துத்
- விளம்பரம் ஆக்கல்
- 4.7 கவிதை ஆக்கம்
- 4.8 சிறுகதை ஆக்கம்
- 4.9 பேச்சு
- 4.10 பாவோதல்
- 4.11 இசை-(தனி)
- 4.13 நடனம் (தனி)

- செல்வி. தே. மதிவதனி
- செல்வி. பொ. பூங்கோதை
- செல்வி. யஜ்ஞா
- செல்வன். ஜெகநாதன் நிரஞ்சன்
- செல்வி. சி.ஜெயலக்ஷிமீ
- செல்வன். ச. வித்தியாசங்கர்
- செல்வி. காயத்திரி மகாதேவன்

- கொள்ளுமீட்டி நெடுஞ் நயிற் விந்நியாலயம்
- அனேகாபுரத் கல்லூரி
- பிஷர் கல்லூரி
- பாநேரபாக் ஆரம் பாடசாலை
- இராமநாதன் இந்து பாக் கல்லூரி
- இந்துக் கல்லூரி, கோடும்பு - 4.
- இராமநாதன் இந்து பாக் கல்லூரி

பிரிவு 5

- 4.5 தமிழியற் கட்டுரை
- திறனாய்வாக்கம்
- 4.7 கவிதை ஆக்கம்
- 4.8 சிறுகதை ஆக்கம்
- 4.9 பேச்சு
- 4.10 பாவோதல்
- 4.11 இசை (தனி)
- 4.13 நடனம் (தனி)

- செல்வி. நிருபா குகபாலன்
- செல்வன். ஆ. இ. வாமலோசனன்
- செல்வி. மு. வனிதா
- செல்வி. நிஸ்மியா ராசிக்
- செல்வி. சித்திரா சதானந்தன்
- செல்வி கே. பிரபானந்தன்
- செல்வி. இரா. இரட்ணாம்பாள்

- புலித் துறையியர் பாக் விந்நியாலயம்
- இந்துக் கல்லூரி கோடும்பு 4
- நல்லாயன் கன்வியர் பாக்
- முல்லை பாக் கல்லூரி
- இராமநாதன் இந்து பாக் கல்லூரி
- ரோயல் கல்லூரி
- இராமநாதன் இந்து பாக் கல்லூரி

திறந்த போட்டி

- 4.6 குழு நாடகம் 1.
- பிரதியாக்கம்
- 4.12 இசை (குழு)
- 4.21 முஸ்லிம் நிகழ்ச்சி
- 4.22 தமிழ் (பிண்கள் மாணவர்கள்) வாசிப்பு
- 4.23 தமிழ் உறுப்பெழுத்து (பிண்கள் மாணவர்களுக்கு)
- 4.17 வில்லுப்பாட்டு
- 4.18 விவாதம்
- 4.19 தமிழறிவு வினாவிடை
- 4.20 நாட்டார் பாடல்

- செல்வி. ஏ. பாத்திமா
- 2. நித்தியா குழந்தைவேல்
- 3. பவித்ரா கிருபானந்தமூர்த்தி
- மாணவிகள்
- செல்வி. கே. பாத்திமா
- றம்ஷாவி
- புத்திக்கா சுரஞ்சன் (BUDDHIKA SURANJAN)
- லியனகே உஜிதா பன்னித
- (UCHITHA WICKREMESINGHE)
- மாணவர்கள்
- மாணவிகள்
- மாணவர்கள்
- மாணவிகள்

- பாத்தியா முல்லை பாக் விந்நியாலயம்
- இந்துக் கல்லூரி கோடும்பு 4
- பாத்தியா முல்லை பாக் கல்லூரி
- ஆவந்தா கல்லூரி
- ஆவந்தா கல்லூரி
- விக்கிரமசிங்க
- இந்துக் கல்லூரி, கோடும்பு - 4.
- நல்லாயன் கன்வியர் பாக்
- இந்துக் கல்லூரி, கோடும்பு - 4.
- இராமநாதன் இந்து பாக் கல்லூரி

With Best Compliments from

Shan Jewels

DEALERS IN 22 kt. GOLD JEWELLERY

123A/5, First Floor,
Sea Street, Colombo - 11,
Tel: 074 - 719505

சண் ஜீவல்ஸ்

123A/5, முதலாவதுமாடி
செட்டியார் தெரு,
கொழும்பு - 11.

With Best wishes from

BHAVITHHIRA

135, WOLFENDHAL STREET,
COLOMBO - 13.

தமிழ் மொழித் தினப் போட்டியில் பங்குபற்றிய பாடசாலைகள்

கோ/ கைரியா மகளிர் மகா வித்தியாலயம்,	கொழும்பு 10.
கோ/ டி. பி. ஜாயா மகா வித்தியாலயம்,	கொழும்பு 2.
கோ/ அல். இக்பால் மகளிர் மகா வித்தியாலயம்,	கொழும்பு 2.
கோ/ தாருஸ்ஸலாம் முஸ்லிம் மகா வித்தியாலயம்,	கொழும்பு 10.
கோ/ ஜோராவி ஜோசரி த. வித்தியாலயம்,	கொழும்பு 2
கோ/ தொண்டர் வித்தியாலயம்,	கொழும்பு 10
கோ/ அல் நாஸர் முஸ்லிம் ம. வித்தியாலயம்,	கொழும்பு 14
கோ/ பாத்திமா மகளிர் ம. வித்தியாலயம்,	கொழும்பு 12
கோ/ சென் செபஸ்தியன் முஸ்லிம் ம. வித்தியாலயம்,	கொழும்பு 12
கோ/ கணபதி வித்தியாலயம்,	கொழும்பு 12
கோ/ விவேகானந்த கல்லூரி,	கொழும்பு 13
கோ/ ஹமீத் அல் ஹுசைனி கல்லூரி,	கொழும்பு 13
கோ/ அல்- கிதாயா முஸ்லிம் மகளிர் வித்தியாலயம்,	கொழும்பு 10
கோ/ மிகுந்து மாவத்தை முஸ்லிம் மகா வித்தியாலயம்,	கொழும்பு 12
கோ/ கொட்டாஞ்சேனை முஸ்லிம் வித்தியாலயம்,	கொழும்பு 13
கோ/ கொட்டாஞ்சேனை தமிழ் வித்தியாலயம்,	கொழும்பு 13
கோ/ புனித அன்னைமாள் மகளிர் ம. வித்தியாலயம்,	கொழும்பு 13
கோ/ புனித அந்தோனியார் ஆ.மகா வித்தியாலயம்,	கொழும்பு 13
கோ/ மட்டக்குளிய சாந்த ஜோன் ம. வித்தியாலயம்,	கொழும்பு 15
கோ/ சேர் ராசிக் பரீட் முஸ்லிம் வித்தியாலயம்,	கொழும்பு 15
கோ/ மாதப்பிட்டி புனித அந்தோனியார் ஆண்கள் வித்தியாலயம்,	கொழும்பு 14
கோ/ புளூமென்டோல் தமிழ் வித்தியாலயம்,	கொழும்பு 14
கோ/ ஹம்ஸா முஸ்லிம் மகளிர் வித்தியாலயம்,	கொழும்பு 15
கோ/ புனித லூசியாஸ் வித்தியாலயம்,	கொழும்பு 13
கோ/ நல்லாயன் பெண்கள் தமிழ் வித்தியாலயம்,	கொழும்பு 13
கோ/ கொட்டாஞ்சேனை தமிழ் வித்தியாலயம்,	கொழும்பு 13
கோ/ கொட்டாஞ்சேனை மெதடிஸ்த் தமிழ் வித்தியாலயம்,	கொழும்பு 15
கோ/ முகத்துவாரம் இந்துக் கல்லூரி ,	கொழும்பு 8
கோ/ மகாவத்தை தமிழ் வித்தியாலயம்,	கொழும்பு 14
கோ/ இசுப்பத்தான கல்லூரி,	கொழும்பு 8
கோ/ புனித கிளயர் ம. வித்தியாலயம்,	கொழும்பு 6
கோ/ வெள்ளவத்தை தமிழ் வித்தியாலயம்,	கொழும்பு 6
கோ/ கிருலப்பன ஜோ. க. தமிழ் வித்தியாலயம்,	கொழும்பு 6
கோ/ இந்துக் கல்லூரி,	கொழும்பு 4
கோ/ இராமநாதன் இ. ம. கல்லூரி,	கொழும்பு 4
கோ/ முஸ்லிம் பெண்கள் கல்லூரி,	கொழும்பு 4
கோ/ பம்பலப்பிட்டி ஜோ. க. த வித்தியாலயம்,	கொழும்பு 4
கோ/ புனித அந்தோனியார் பெ. வித்தியாலயம்,	கொழும்பு 3
கோ/ கொள்ளப்பிட்டி மெதடிஸ்த். தமிழ் வித்தியாலயம்,	கொழும்பு 3
கோ/ அல் அமீன் முஸ்லிம் வித்தியாலயம்,	கொழும்பு 2
கோ/ ஜோயல் கல்லூரி,	கொழும்பு 7
கோ/ டி. எஸ் செனாயக்க கல்லூரி,	கொழும்பு 7
கோ/ விபலானந்த ம. வித்தியாலயம்,	கொழும்பு 9
கோ/ அல் ஹிஜிரா முஸ்லிம் . வித்தியாலயம்,	
கோ/ வணத்தமுல்ல ஜோ. க. த. வித்தியாலயம்,	கொழும்பு 9
கோ/ ஆனந்தா கல்லூரி,	கொழும்பு 10
கோ/ வூல்வெண்டால் மகளிர் மகா. வித்தியாலயம்,	கொழும்பு 12
தனிவர் பாடசாலை	
கோ/ இந்து மகளிர் கல்லூரி,	கொழும்பு 6
கோ/ திருக்குடும்ப கன்னியர் மடம்,	கொழும்பு 4
கோ/ பிஷப் கல்லூரி,	கொழும்பு 2
கோ/ சென் ஜோசப் (சூசையப்பர்) கல்லூரி,	கொழும்பு 10
கோ/ நல்லாயன் கன்னியர்மடம்,	கொழும்பு 13
கோ/ பரீ ஜோமாவின் கனிஷ்ட பாடசாலை	
கோ/ உவெஸ்லி கல்லூரி,	

With Best Compliments from

Gnanamalar Stores

**102/2, Wolfendhal Street,
Colombo - 13.
Phone: 436929**

With Best Compliments from

ANNA MALAR STORES

**443, Grand Pass Road,
Colombo -14,**

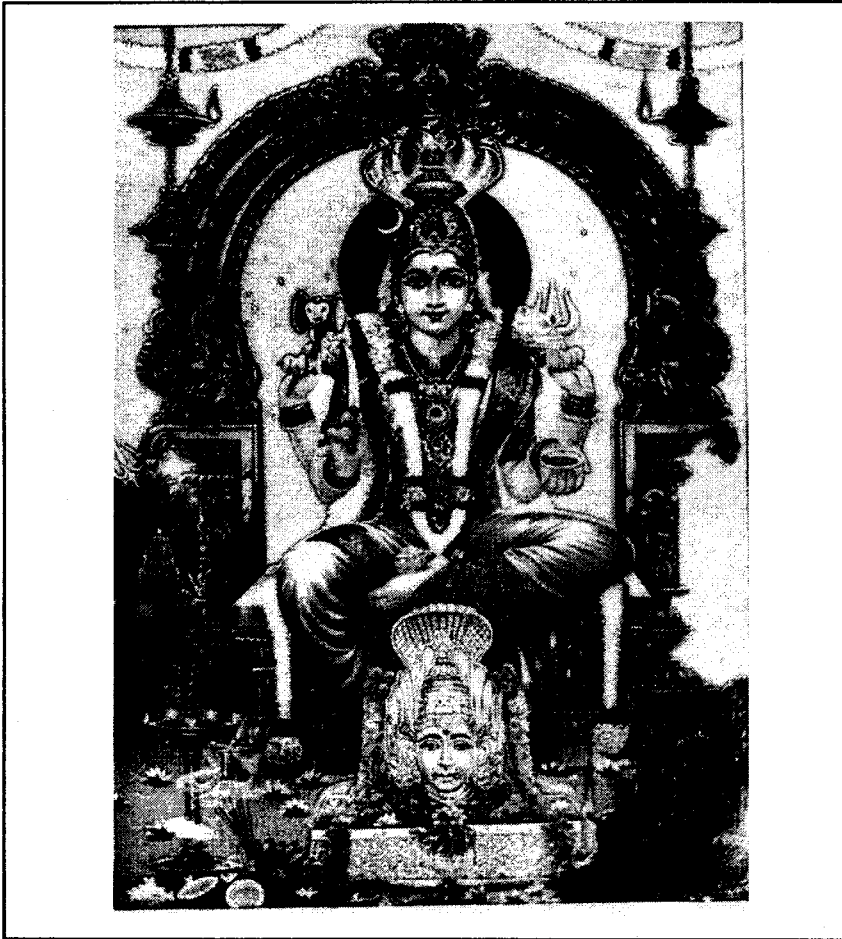
Phone: 342670

எல்லா வித சாப்பு சாமான்களும் எமது கடையில் பெற்றுக் கொள்ளலாம்.

**கொழும்பு வலய தமிழ் தின விழாவிடிகு
எமது வாழ்த்துக்கள்**

With Best Compliments from

KARUMARIE MOTORS



**S.54, 1st Floor,
Colombo Central Super Market,
Colombo - 11.**

Tel: 344229 Fax:333343.

With Best Compliments from

GANESHA

Jewel House

FOR GUARANTEED 22 kt SOVEREIGN

ධාමයකට පරිවර්තනය

**123, BAZAAR STREET,
VAVUNIYA.**

With Best Compliments From

NEW RAIHAN'S SHOES

SPECIALISTS FOR WEDDING SHOES

Dealers in All Kinds of Footwear Stockists of
Imported Ladies, Gents, Children, Baby Shoes, Bata,
Hand Bags, Travelling Bags and Belts, etc.....

We undertake Repairs & Orders

**55B, Bauddhaloka Mawatha,
Bambalapitiya, Colombo - 04.**

Phone: 503296.

With Best Compliments from



Mascons Limited

**175, Sri Sumanatissa Mawatha,
Colombo -12,
Phone: 325561 - 3, 344672.**

With Best Compliments from

வீனாலயம்

வீணை வகுப்பு

யாழ் பல்கலைக்கழக நுண்கலைப் பிரிவில் டிப்ளோமா தகைமை பெற்ற,
பிரபல ஆசிரியையினால் வகுப்புக்கள் நடாத்தப்படுகின்றது.
வட இலங்கை சங்கீத சபையினால் நடத்தப்படும் பரீட்சைக்கு தோற்றும்
மாணவர்களுக்கு விசேட பயிற்சி கொடுக்கப்படும்.

வகுப்புக்கள் நடைபெறும் இடம்
“ஜேம்ஸ் மேதர் மண்டபம்”

**இல. 4, மூர் வீதி,
வெள்ளவத்தி.**

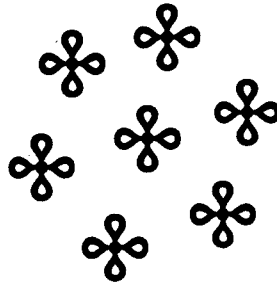
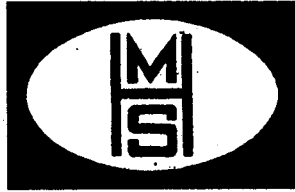
With best compliments from

திருமதி. Y. செந்தில்வேள்

டொலர் கோப்பரேஷன

**28D, விசாகா வீதி,
கொழும்பு - 04,
இலங்கை.**

With Best Compliments from



MALLIKA

HARDWARE STORES

**39, ABDUL JABBAR MAWATHA,
COLOMBO -12.
Tel : 433819.**

With Best Compliments from

ANANDA TYRES

Dealers in All Kinds of Tyres & Tubes

D. F. 10, Ground Mezzanine Floor,
Colombo Central Super Market Complex,
Colombo -11.
Tel: 347067

With Best Compliments From

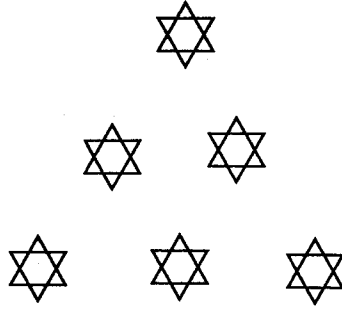
Earich Interiors

**CARPETS - VINYL TILES - PANTRY CUPBOARDS
SUSPENDED CEILINGS - VERTICAL BLINDS
ALUMINIUM PARTITIONS - WALL PAINTINGS
WALL COVERINGS**

SUPPLY - INSTALLATION - MAINTENANCE

**Henry Richard,
31 B, Horton Place,
Colombo - 7.
Tel: 074 - 715111, 500157,
Fax: 94-1-581183 Telex: 23039 LINK CE**

With Best Compliments from



Hamza Muslim Vidyalayam

Colombo - 15.

With Best Compliments from

**FERGASAM GARMENT
INDUSTRIES (PVT) LTD.**

154 2/6, Sri Ratnajothi Sarawanamuthu Mawatha,
Colombo - 13.

Phone: (941) 436316, 436846, 423432 & 446231

Fax: (941) 446859 or 585872.

With Best Compliments From

T. M. B. & CO.

**Importers, Exporters, General Merchants &
Commission Agents**

121, 5th Cross Street.

Colombo -11.

Phone: 448874, 434244

With Best Compliments from

V. J. P. International

"Inter Mod Book"

*240, Galle Road,
Wellawatha,
Colombo - 06.*

With Best Compliments From

Spartan Graphics (Pvt) Ltd

**Specialists in Multi-Colour Offset and Letterpress Printing,
Computer Typesetting in Sinhala, Tamil and English,
Manufacturers of Calendars, Diaries and Stationery Items**

**154, Wolfendhal Street,
Colombo - 13.
Tel : 323638, 328017**

With Best Compliments from



AMUTHAA TRADES

(A. T. PACK)

IMPORTERS & EXPORTERS

General Merchants & Commission Agents

Manufacturers of

H. D. P. E., L. D. P., P. P. Film & Bags and Drinking Straws

Factory:

62/26-27, Sri Kalyani Gangarama Mw.,
Colombo - 15.

Office:

No: 84, Sri Kathiresan Street,
Colombo - 13, Sri Lanka,
Tel: 423172.

With best compliments from

Saravanas

Dealers in:

Groceries & Indian Goods Etc.

157/2C, Sri Kathiresan Street,
Colombo - 13.
Phone: 449092

With best compliments from

N. K. ENTERPRISES

140, Wolfendhal Street,
Colombo 13.

With Best Compliments from



RAJA GRAME CENTRE

**222/5, Bandaranayake Mawatha,
Colombo - 12.
Tel: 337923**

தமிழ் மொழித்தின விழா சிறப்புற வாழ்த்துகிறோம்

இராஜேஸ்வரி கல்வி நிலையம்

G. C. E (O/L) YEAR 10, YEAR 9

வகுப்புகள்:

கணிதம் : திரு. வீ. குமரன்
விஞ்ஞானம் : திரு. வி. சர்மா
வர்த்/கணக்கியல் : திரு. மோகன்-சந்திரன்
தமிழ் : திரு. எஸ். எஸ். ஆனந்தன்
சமூகக் கல்வி : திரு. எம். எஜ். எம். பைஷால்
ஆங்கிலம் : திரு. பொன்னம்பலம்

RAJESWARY INSTITUTE
21, VANROOYAN STREET,
COLOMBO - 13.

With Best Compliments from



Miss. Fathima Zahara Zain

Yr. 2A,

**Muslim Ladies College,
Colombo - 4.**

மூலத்துவங்களின் இறப்பும் பின் நவீனத்துவமும் - ஒரு குறிப்பு

பேராசிரியர் சோ. கிருஷ்ணராஜா

1. கலை-இலக்கியங்கள் உட்பட சகல துறைகளிலும் மேற்கொள்ளப்படும் ஆய்வுகளிற்கு அனுசரணையாக மூலத்துவங்கள் அல்லது அடிப்படைக் கோட்பாடுகள் இன்றிமையாதவை என்ற சிந்தனைப் போக்கு கடந்த சில பத்தாண்டுகளாக நிராகரிக்கப்பட்டு வந்துள்ளது. 'விஞ்ஞானப் புரட்சிகளின் அமைப்பு' என்ற நூல்மூலம் தோமஸ் கூன் என்ற அறிஞர் இச்செய்தியை முதன்முதலில் உலகிற்கு அறிவித்தார். மூலத்துவங்கள் ஆராய்ச்சிக்கு இன்றிமையாதவை என்ற சிந்தனை இறந்துவிட்டதாக ஏற்றுக்கொண்ட பின்னர் நவீனத்துவ சிந்தனையாளர்கள் அதற்கப்பால் செல்லத் தொடங்கிவிட்டனர். ஐயுறுமுடியாத அடிப்படைகளிலிருந்து தர்க்கரீதியாக எமது கோட்பாடுகளைக் கட்டியமைப்போமாயின், உலகு பற்றிய உண்மையான விளக்கத்தை எம்மால் பெற்றுவிட முடியுமென மூலத்துவ வாதம் ஏற்றுக் கொள்கிறது. பூமிக்கு வெளியே எனது நெம்புகோலின் விசை தாங்கு மையம் ஒன்றைக் காட்டுவராயின் இந்த உலகத்தையே என்னால் புரட்டிவிட முடியுமென ஆக்கிமிடிஸ் என்ற விஞ்ஞானி தன்னாட்டு அரசனிடம் கூறினானாம், இக்கதையை ஒத்ததாகவே மூலத்துவவாதிகளின் வாதமும் காணப்படுகிறதென பின் நவீனத்துவச் சிந்தனையாளர்கள் குறிப்பிடுகின்றனர். பூமிக்கு வெளியே உள்ள விசை தாங்கு மையம் எவ்வாறு ஒரு கற்பனையாக இருக்கிறதோ அதேபோல விஞ்ஞானபூர்வமான ஆய்விற்கு ஆதாரமாயுள்ள அடிப்படைகள் என்ற கருத்தோட்டமும் ஒரு கற்பனையே என இவர்கள் வாதிடுகின்றனர். மூலத்துவங்களை நிறுவும் பல முயற்சிகள் 18ம் நூற்றாண்டிலிருந்தே மேற்கொள்ளப்பட்டு வந்த பொழுதும், இம்முயற்சிகளைத் தொடர்ந்து எழுகின்ற விமரிசனங்களால் அவ்வடிப்படைகளே தகர்க்கப்பட்டுவிடுவதை ஆய்வுத்துறை வரலாற்றிலிருந்து நாம் கண்டுகொள்ளலாம். சார்பற்ற நோக்கு நிலையிலிருந்து உலகை - அது கலை, இலக்கிய உலகமாயிருந்தாலென்ன அல்லது சமூக, இயற்கை விஞ்ஞான ஆய்வுலகமாயிருந்தாலென்ன, விளக்கக்கூடிய எடுத்துரைப்புகள் எதுவுமில்லை என்பது இன்று பரவலாக ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டுவிட்டது.

2. மூலத்துவக் கோட்பாடு சிந்தனை

யாளர்களால் நிராகரிக்கப்பட்ட பொழுதும், கலை இலக்கியம், விஞ்ஞானம், சமூகவியல், பொருளாதாரம் ஆகிய துறைகளில் இன்றுவரை ஆதிக்கம் செலுத்துமொன்றாகவே அது காணப்படுகிறது. எவ்வாறாயினும் கலை-இலக்கியத்திலும், சமூக-இயற்கை விஞ்ஞானத்துறைகளிலும் அவ்வத்துறையின் நம்பிக்கைக்குரிய ஆய்வாளர்கள் "மூலத்துவங்கள் இறந்துவிட்டன" என்ற செய்தியை தத்தம் துறைகளிற்கு அறிவித்துள்ளார்கள்.

மூலத்துவங்களின் இறப்பு இன்று விவாதத்திற்கு அப்பாற்பட்டதாக, அங்கீகரிக்கப்பட்டதாக இருந்த பொழுதும் மேற்கொண்டு செயற்படவேண்டியது எவ்வாறு எனத் திட்டவாட்டமாக எதுவும் புலனாகாத வேளையில் பின் நவீனத்துவம் தனது முன்மொழிவுகளை பகிரங்கப்படுத்தியுள்ளது. மூலத்துவங்கள்/அடிப்படைக்கோட்பாடுகள் என்பனவற்றில் நம்பிக்கை வைத்து நீண்ட காலமாகவே செயற்பட்டுவந்தோர் பின் நவீனத்தின் சிபாரிசுகளை ஏற்பதில் தயக்கம் காட்டுவது சகஜமே. இதனால் எதிர்ப்புக்குரல் பலமட்டங்களிலும் பலமாக ஒலித்துக்கொண்டிருக்கிறது.

3. பின் நவீனத்துவச் சிந்தனை தொடர்பாக மூன்று மரபுகள் குறிப்பிடத்தக்கன. இவற்றில் டெறிடா, பூக்கோ, லியொதார் ஆகியவர்களால் தொடக்கிவைக்கப்பட்ட பின் நவீனத்துவம் பிரெஞ்சு மரபிற்குரியது. இம்மரபின் முன்னோடிச் சிந்தனையாளராக லக்கான் காணப்படுகிறார். உட்ப்பகுப் பாய்வாளரான இவர் மனித நடத்தைகள் அனைத்திற்கும் அவனிடம் காணப்படும் 'குறையே' உந்துசக்தியாகத் திகழ்கிறதென வாதிடுகிறார். ஒவ்வொருவரும் தமது பார்வைகளைத் தாமே உருவாக்கிக் கொள்கிறார்கள் என்றும், இங்கு ஒருவருக்கொருவர் இசைந்து போவதென்ற பேச்சிற்கே இடமில்லையென்றும் பிரெஞ்சுப்பின் நவீனத்துவம் ஏற்றுக்கொள்கிறது. பல்வேறு பார்வைகளில் எது ஏற்புடையதெனத் தீர்மானிப்பதற்கு சுயாதீனமான கட்டளைக்கல் (Criterion) எதுவுமில்லை. இலக்கிய விமரிசனம், வரலாறு, சமூகவியல் என்பன தொடர்பாக பிரெஞ்சுச் சிந்தனையாளர்கள் புதிய

கருத்துக்களைத் தெரிவித்துள்ளார்கள்.

பின் நவீனத்தின் இரண்டாவது மரபு தோமஸ்கூன் (Thomas Kuhn) பெயராபென்ட் (Feyerabend) ஆகிய அமெரிக்கச் சிந்தனையாளர்களால் முன்மொழியப்பட்டது. விஞ்ஞானம் தனக்கேயுரிய தராதரங்களின் அடிப்படையில் ஆராச்சி மரபொன்றினை உருவாக்கியுள்ளதென்பது இவர்களது நிலைப்பாடாகும். விஞ்ஞான ஆராய்ச்சிக்கு மூலத்துவங்கள் அல்லது அடிப்படைக் கோட்பாடுகள் இன்றிமையாதது என்ற கோஷத்திற்கு எதிராக “இப்படித்தான் செயற்படவேண்டுமென எவரும் ஆய்வாளனுக்குக் கட்டளையிட முடியாது. அவன் தன் தேவைக்கேற்ப எப்படியும் நடந்துகொள்வான்” என பெயராபென்ட் வாதாடுகிறார். இவரது அபிப்பிராயப்படி விஞ்ஞானமும் ஒரு கருத்து நிலையாகும். தோமஸ் கூன் தனது கவனத்தை அறிவின் சமூகவியல் தொடர்பாக செலுத்துகிறார். விஞ்ஞானிகள் சமூகம் எவ்வாறு கட்டளைப் படிமத்திலிருந்து பிரிதொரு கட்டளைப்படிமத்திற்கு மாறுகிறதென ஆராய்கிறார். இவரது கண்டுபிடிப்புகள் சமூக இயற்கை விஞ்ஞான ஆய்வில் புதிய திசைகளைச் சுட்டிக்காட்டுகிறது. இது கலை இலக்கிய விமரிசனத் துறைகளில் புதிய எல்லைகளைத் தொட வல்லது. தோமஸ் கூனின் கட்டளைப்படிமம் பற்றிய சொல்லாடல்கள் அறிவின் வளர்ச்சி பற்றிய சிந்தனைகளுடன் தொடர்புபடுத்திப் பேசப்படுகிறது.

மூன்றாவது வகையான பின் நவீனத்துவச் சிந்தனை பொருள்கொள்ளியல் தொடர்பான ஜேர்மானிய ஆய்வு மரபைச் சார்ந்தது. பாரம்பரியமாக சென்நெறிநூல்கள், புனித நூல்கள் தொடர்பான வியாக்கியானங்கள் பற்றி பொருள்கொள்ளியல் ஆராய்ந்தது. ஆனால் 19ம், 20ம் நூற்றாண்டுகளில் இலக்கியம், கலை, நீதி, என்பன தொடர்பான வியாக்கியானங்களிற்கும், மிகச்சமீப காலமாக சமூகவிஞ்ஞான ஆய்வு வியாக்கியானங்களிற்கும் பொருள்கொள்ளியல் ஆராய்ந்தது. ஆனால் 19ம், 20ஆம் நூற்றாண்டுகளில் இலக்கியம், கலை, நீதி என்பன தொடர்பான வியாக்கியானங்களிற்கும் மிகச் சமீப காலமாக சமூகவிஞ்ஞான வியாக்கியானங்களிற்கும் பொருள்கொள்ளியல் முறை பயன்படுத்தப்படுகிறது. கபர்மாஸ், நிக்கர் போன்றோர் இம்மரபில் குறிப்பிடத்தக்கவர்கள்.

பொருள் கொள்ளியல் என்பது அடிப்படையில் புரிந்துகொள்ளுதல் பற்றிய விஞ்ஞானமாகும். ஒரு செயல் அல்லது சொல் எவ்வாறு புரிந்துகொள்ளப்படுகிறது என ஆராய்வதே இதன் நோக்கமாகும். பிரதிவாசிப்பு என்பதை ஒரு கட்டளைப் படிமமாகக் கொண்டு கலை-இலக்கியம், விஞ்ஞானம், சமூகம் என்பன தொடர்பான வியாக்கியானங்கள் எவ்வாறு தரப்படலாம், தரப்படுகின்றன என ஆராய்கிறது. உதாரணமாக ஒரு ஓவியத்தை ஒரு பிரதியாக ஏற்றுக்கொண்டு அது வாசிக்கப்படுதற்குரியதென பொருள் கொள்ளியல் முறையைப் பின்பற்றும் பின் நவீனச் சிந்தனையாளர்கள் வாதிடுகின்றனர்.

ஆய்வாளர் சமூகம் தமது ஆய்வு முயற்சிகளினூடாக ஆய்வு மரபொன்றினை உருவாக்கி வளர்த்து வந்துள்ளது. இம்மரபு மாறிக் கொண்டே செல்லுமென்பது பின் நவீனத்துவச் சிந்தனையின் நிலைப்பாடாகும். மூலத்துவம் அல்லது அடிப்படைக் கோட்பாட்டின் அவசியத்தை வற்புறுத்துபவர்கள் எல்லாவிதமான ஆராய்ச்சிக்கும் பொதுவான முறையில், தருக்க அனுமானங்கள், கொள்கைகள் இருப்பதாகவும் அவை சார்பற்ற அறிவைப் பெறுவதற்கு வழிகாட்டும் எனவும் நம்புகின்றனர். ஆனால் பின் நவீனத்துவச் சிந்தனையாளர்களோ மாற்றத்திற்குடாக வாழும் மரபையே அறிவின் நிலையிடமாகக் கொண்டு எது ஆராச்சி எது ஆராச்சியல்ல என்பதைத் தீர்மானிக்கலாம் என்கின்றனர். மரபு என்ற சொல்லே அறிவும் மொழியும் மாறாத இயல்பைக் கொண்டவை அல்ல என்பதை உட்கிடையாக உணர்த்துகிறது. மாற்றமும் வளர்ச்சியும் மரபிற்குண்டு. இதனால் புதிய வினாக்கள் விடைகள் சீர்திருத்தப்படுகின்றன. புதிய கற்றலினாலும், புதிய அனுபவங்களினாலும் எமது புரிந்துகொள்ளல் மீள்பார்வைக் குரியதாகிறது. அறிவின் வளர்ச்சிக்கு முடிவிடம் இல்லை. புதிய துறைகளிற்கும், புதிய கற்றலிற்கும் எப்பொழுதும் வாய்ப்பு இருந்துகொண்டே இருக்கிறது. நிர்ணயிக் கப்பட்ட இலக்குகள் எதுவும் மரபிற்கு இல்லை. அது இயங்கிக்கொண்டிருப்பதால் எப்பொழுதும் மீள்பார்வைக்கும், மீள்பரிசீலனைக்கும் உரியதாய் விளங்குகிறது. பின் நவீனத்துவம் இவ்வழியில் பீடுநடைபோட்டுக் கொண்டிருக்கிறது. ‘பழையன கழிதலும் புதியன புகுதலும் வழுவல்’ என்பர் தொல்காப்பியர்.

With Best Compliments From



KUMAR TRADING CO.,

GENERAL MERCHANTS & COMMISSION AGENTS

*Dealers in Gunnies, Jute Hessian, Jute Twine,
Cellephane & Other Packing Materials.*

**20, Mayuri Lane,
Colombo - 11.
Tel : 434864**

With Best Compliments from

KAYES ENTERPRISES

**IMPORTERS AND SUPPLIERS OF
HARDWARE, ELECTRICAL, MARINE ITEMS & PLYWOOD ETC.,**

**413A, OLD MOOR STREET,
COLOMBO-12**

TEL: 449247, 432293,

FAX: 449258.

With Best Compliments From

NIHAL BROTHERS

**IMPORTERS OF CANNED FISH,
SUGAR, RICE AND OTHER FOOD ITEMS.
EXPORTERS OF QUALITY TEA**

125-127, 5th CROSS STREET , COL OMBO -11.

340, BLOEMENDHAL ROAD, COLOMBO - 13.

TEL: 338145-9, 320675, 434920

FAX: 430226, 332173

E- MAIL: [nihal@ sri.lanka.net](mailto:nihal@sri.lanka.net)

With Best Compliments From

Travel World (Private) Limited,.

TWL

***12, GALLE FACE COURT 2,
COLOMBO - 3.***

**TEL : 438882, 440535, 436212,
331790, 334326, 337901**

Tlx : 22598 UNIWAP CE

Fax : 94- 1- 440535

தமிழ் மொழித் தின விழா சிறப்புற வாழ்த்துகிறோம்

ஜோதீடர் நிலையம்

K. Panchadcharam,
No:10/10, Roxy Garden,
Wellawatta,
Colombo- 06.

காரைநகர்
சோதீடர் பஞ்சாட்சரம் அவர்கள்

மக்களுக்கோர் நற்செய்தி

வீடு வாடகைக்கு எடுக்க, காணி, கட்டிடங்கள்,
வீடு வாங்க, விற்க நீங்கள் தொடர்பு கொள்ள வேண்டிய
நிறுவனம் நீலகிரி என்றபிறைஸ் பிறைவெட் லிமிடட்

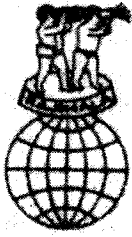
Nellagiri Enterprises (Pvt) Ltd.

No: 20 B, Janaki Lane,
Bambalapitiya,
Colombo - 04.

Proprietor: Mr. V. N. Arunagirinathan,

Reg: Broker House & Property

Estate Building Land & Commission Agent.



With Best Compliments from

RAJIHALA

VIDEO HOME

We Undertake Video Filming of:
Wedding, Birthday Parties,
Conference, Business Meetings Sports Events,
All Social & Business Functions
In Addition We Undertake - Audio Dubbing,
Editing & Titling
Using Latest Equipment to Your
entire satisfaction
Photography & Film Developing
CAR & VAN FOR HIRE

**NO: 330, SEA STREET,
COLOMBO - 11.**

PHONE: 434590, 338397.

**RES: 45/1, MOSQUE LANE,
MODERA,
COLOMBO - 15,
TEL: 526903**

With Best Compliments from

T. M. B. ENTERPRISE

**GENERAL MERCHANTS AND
COMMISSION AGENTS.**

**18, FOURTH CROSS STREET,
COLOMBO - 11.**

Tel:434244, 338239

**வாராவாரம் இனிய பாடல்கள் அடங்கிய தமிழ் கூட்டம் நடைபெற்று வருகின்றது.
இந்தக் கூட்டங்களில் கலந்துக் கொள்ளுமாறு அன்புடன்
கேட்டுக் கொள்கிறோம்.**

நாள்: செவ்வாய்க்கிழமைகளில்
நேரம்: பி. ப. 6 மணியளவில் 7.15க்கு முடிவடையும்
இடம்: 7 விவேகானந்தா வீதி,
வெள்ளவத்தை.
உன்னதப்பாட்டு: "உமது நாமம் ஊற்றுண்ட பரிமளதைலம்....."
அனுமதி இலவசம்.

**பொறுப்பாளர்
கி. ஐ. ஸ்தாபனம்
7, விவேகானந்தா வீதி,
கொழும்பு - 06.**

With Best Compliments from

Manoj Enterprises

**Wholesale & Retail Dealers in
Electronic, Electrical & Fancy Goods Etc.**

**FAVOURITE SHOPPING CENTRE
NO: 128 1/1, 16 Q, KEYZER STREET,
COLOMBO - 11,
PHONE: 431862, 336321.**

With Best Compliments From

NIRMALS CARRIERS

**C/5/3,NEWNHAM FLATS,
VIVEKANANDA HILL,
COLOMBO- 13.
Tel: 341433, 344165.**

With Best Compliments from

Prof. M. A. Siyanco

(Black Belt 3rd Dan International)

International University

Of Martial Arts

&

கலாநிதி. **U. தங்கவேலு** (சமாதான நீதவான்)

தலைவர். ஜெயந்திநகர். ஜிந்துப்பிட்டி

ஸ்ரீ முத்துமாரியம்மன் கோயில்

கொழும்பு- 13.

With Best Compliments From

Devagiri Hotel

Vegeterian food & Sweets

Orders Undertaken for Weddings & Functions

67, Panchikawatta Road,

Maradana,

Colombo - 10,

Sri Lanka.

Tel: 423665.

With Best Compliments From

**SHAN IMPORTS & EXPORTS
RUBY SPICES & VIDEO**

*SHAN ASIAN GROCERY, SHAN SPICES
SHAN AUDIO/ CD, SHAN VIDEO*

*22, Station Street,
Moorabbin Victoria 3189,
Australia.*

*Tel: (03) 9532 2054
Fax/Tel: (03) 9553 0184*

Convenient Store
127 Leybourne Street,
Chelmer, Queensland 4068,
Australia.
Tel: (07) 3278 2011

Mobile: 041 141 0581, 041 130 9286, 041 132 7560, 041 132 7561.

With Best Compliments From

LAVANAATHAN & CO.,

*Transport Agents General Merchants
& Commission Agents.*

**32/6, DAM STREET,
COLOMBO - 12.
TELE : 071- 26740, 338268**

With Best Compliments from



ANNE EXPORTS

**80/16, VIVEKANANDA HILL,
COLOMBO -13.**

இருபத்தோராம் நூற்றாண்டுக்கான தமிழ்மொழி

பேராசிரியர் அ. சண்முகதாஸ்

தலைவர், தமிழ்த்துறை

யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக்கழகம்

யாழ்ப்பாணம்.

நமது தாய்மொழியாகிய தமிழ்மொழி பற்றிப் பலபெருமைகளை நாம் பேசிக்கொள்வது வழக்கம். இந்தியாவின் செந்நெறி மொழிகளுள் ஒன்று என்பது ஒரு பெருமை. இந்திய அரசியல் யாப்பு பதின்மூன்று உயர் மொழிகளைக் குறிப்பிடுகின்றது. இவற்றைவிட 47 சிறப்பு மொழிகளும் பல கிளை மொழிகளும் அங்கு பேசப்படுகின்றன. எல்லாமாக 179 மொழிகளும் 544 கிளை மொழிகளும் பேசப்படுவதாக புஸ்தக ராஜண்ணன் (1973) குறிப்பிடுகின்றார். இவ்வளவு மொழிகளுள்ளும் இந்தியாவிலே இரண்டு மொழிகள் தான் செந்நெறி மொழிகளெனக் கொள்ளப்படுகின்றன. அவை சமஸ்கிருதமும் தமிழும் ஆகும். இவையிரண்டுமும், சமஸ்கிருதம் 'இறந்துபோன' மொழி எனக் கருதப்படு கின்றது. எனவே, தமிழ் இன்றும் வாழ்ந்துகொண்டிருக்கும் செந்நெறி மொழி என நாம் பெருமைப்படுவதிலே பிழையில்லை. திராவிட மொழிகளுக்கிடையே இரண்டாயிரம் ஆண்டுகளுக்கு மேற்பட்ட இலக்கியப் பாரம்பரியமுள்ள மொழி நமது தமிழ்மொழி என்பது நமக்கு இன்னொரு பெருமை. தமிழின் பண்டைய இலக்கியத்தை அறியாமலிருப்பது இந்திய நாகரிகத்தின் ஒரு தனித்துவமான உயர் கவிதை அடைவினை அறியாமலிருப்பது தாகும் என்று ஏ. கே. ராமானுஜன் (1985) கூறுவர். இந்த பெருமையும் சான்றுடைய பெருமையே.

இத்தகைய பெருமையுள்ள மொழி அறிவியலும் தொழிநுட்பமும் வேகவளர்ச்சி பெற்று வந்த காலங்களில், அவ்விரைவுக்கு எவ்வாறு முகங்கொடுத்தது? இனி வரப்போகும் நூற்றாண்டின் அதிவிரைவுச் சவால்களுக்கு எவ்வாறு முகங்கொடுக்கப் போகின்றது என்பன பற்றி உரத்து எண்ணுவதே இவ்வுரையின் நோக்கமாகும்.

கடந்த இரண்டாயிரம் ஆண்டுகளிலே மனித சமூகம் பல மாற்றங்களை எதிர்கொண்டது. வேட்டையாடி, ஆடுமாடு மேய்த்துத் திரிந்த மனிதன் ஆற்றுப்படுக்கையில் வேளாண்மை செய்யத் தொடங்கியபோது மனித சமூகம் ஒரு மாபெரும் மாற்றத்தை எதிர்கொண்டது. அடுத்த கைத்தொழிற் புரட்சி ஏற்படுத்திய இன்னொரு மாற்றத்தை அது எதிர்கொண்டது. தற்போது அது கல்வி அல்லது அறிவினாலே ஏற்பட்ட மாற்றத்தை

எதிர் நோக்கிக்கொண்டிருக்கிறது. எனவே கடந்த இரண்டாயிரம் ஆண்டுக்காலப் பகுதியிலே மனித நாகரிகம் மூன்று ஊழிகளைக் கண்டுள்ளது. அவை:

(1) வேளாண்மை நாகரிக ஊழி

(Era of Agricultural Civilization)

(2) தொழில் நாகரிக ஊழி

(Era of Industrial Civilization)

(3) அறிவு ஊழி (Era of Knowledge)

மூன்றாவதாகக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள காலகட்டத்திலேயே நாம் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கின்றோம். இக்கால உலகம் தகவலறிவியலாலே கட்டுப் பட்டுத்தப் பட்டுள்ளது. இத் தகவலறிவியல் நுட்பம் நுண்கணினிகள், இயந்திர மனிதர்கள் மற்றும் மின்னியல் தொடர்புச் சாதனங்கள் என்ற வகையில் நம் அன்றாடப் பணிகளில் பல மாற்றங்களை ஏற்படுத்துகிறது. செய்தித்தாள், தொலைபேசி, தொலைவாரி, தொலையச்சு, தொலைக்காட்சி, ஒளியிழை, வானொலி, ஒளியிழை, கணிப்பொறி போன்ற கருவிகள் இத்தகவலறிவியல் உலகினை நடத்துகின்றன. இவற்றையெல்லாம் நோக்கும்போது அடுத்த நூற்றாண்டில் இத்தகவலறிவியல் நுட்பத்தின் உச்சநிலையை நாம் எதிர்கொள்ள வேண்டியேற்படும்.

தகவலறிவியல் உலகின் கருவிகளைக் கையாள்வதற்கான மொழி பெரும்பாலும் ஆங்கிலமாகவே இருந்து வந்துள்ளது. தற்போது ஜெர்மன், பிரெஞ்சு, யப்பானிய மொழிகளும் கருவிக் கையாட்சி மொழிகளாகிவிட்டன. இந்நிலையிலே அடுத்த நூற்றாண்டுக்கான தமிழ்மொழியின் ஆற்றல் எப்படியுள்ளது என்று நாம் எண்ணவேண்டிய வர்களாயுள்ளோம்.

2. அறிவியல் உலகைத் தமிழ்மொழியூடாகப் பார்த்தல்

தமிழ் மொழிக்குப் பதிலாக நாம் நீண்டகாலமாக வேறுமொழி ஊடாகவே அறிவியல் உலகைப் பார்த்துவந்துள்ளோம். இந்நிலை 1960 தொடக்கம் இங்கு மாறத் தொடங்கியது. அந்த ஆண்டு தொடக்கந்தான்

பல்கலைக்கழகப் பாடநெறிகளைத் தமிழிலே பயிலும் மாணவர்கள் பல்கலைக்கழகத்துக்கு வந்து சேர்ந்தனர். தமிழ் நாட்டில் சற்றுப் பிந்திய காலத்திலே தமிழ் மொழியூடாக உயர்கல்வி கற்கும் வாய்ப்புத் தொடங்கியது. பொருளியல், புவியியல், அரசறிவியல், மெய்யியல் போன்ற சமூகவறிவியல் துறைகளிலும், தூயவறிவியல், செயற்பாட்ட றிவியல் போன்றனவற்றிலும் இதுவரை ஆங்கிலம் முதலாய பிறமொழிகளுடாக அறிந்துவந்த கருத்துக்களையும் கோட்பாடுகளையும் தமிழ்மொழியூடாக அறியும் வாய்ப்பு ஏற்பட்டது. எனினும், இன்னும் பல அறிவியற் கலைகள் 'இருபயிற்று மொழிகள்' நிலையிலேயே இருக்கின்றன. இவ்விடத்தில் டாக்டர் இராமசுந்தரம் (1994) கூறுவனவற்றை நோக்குதல் பொருத்தமென எண்ணுகின்றேன்.

“ஒரு மொழியின் வளர்ச்சி அதன் பயன்பாட்டுப் பரப்பைப் பொறுத்தே அமைகிறது. முன் எப்போதையும் விட இன்று தமிழின் பயன்பாட்டுத்தளம் விரிவடைந்துள்ளது. தகவல் தொடர்புச் சாதனங்கள் தமிழை இன்று ஆற்றலுடன் பயன்படுத்துகின்றன. புத்தம் புதுக் கலைகள், அறிவியல் தொழில் நுட்பம் பற்றிய ஏராளமான செய்திகள் தமிழ்மொழிப் புலப்படுத்தப்படுகின்றன. பஞ்சபூதங்களின் நுட்பங்களை எல்லாம் தமிழில் சொல்லும் நாள் குறித்துப் பாரதி கண்ட கனவு மெல்ல மெல்ல நனவாகி வருகின்றது. எனினும் அதிர்வாற்றிய வேகத்தில், முறையில் வளர்ச்சிப் போக்கு அமையவில்லை. அதற்கு அரசு ஆதரவு முழுமையாகத் தேவை. அந்தத் தேவையின் முதல் கட்டமாகக் கல்வித் துறையில் முற்றமுழுதாகத் தமிழே பயிற்று மொழியாக்கப்பட வேண்டும். “இருபயிற்று மொழிகள்” என்ற நிலை நீங்கி “தமிழே பயிற்று மொழி” என்ற நிலை உறுதிப்பட வேண்டும். தமிழே பயிற்று மொழியாகக் கொள்கை அளவில் ஏற்றுக் கொள்பவர்கள் கூட, அறிவியல் - தொழில் நுட்பப் படிப்புக்கு ஆங்கிலமே பயிற்று மொழியாக இருக்கவேண்டுமென வாதிடுகின்றனர். அதற்கு அவர்கள் கூறும் காரணம், தமிழில் போதிய கலைச் சொற்கள் இல்லை என்பதே. ஆனால், இது முழுதும் உண்மையன்று.”

டாக்டர் இராமசுந்தரத்தின் கூற்றிலிருந்து இரண்டு உண்மைகள் வெளிப்படுகின்றன. அவை பின்வரும் விடயங்கள் தொடர்பானவை: (1) இருபயிற்று மொழிநிலை (2) கலைச் சொற்கள்.

2.1 இருபயிற்று மொழிநிலை

இருபயிற்று மொழிநிலை மாறி தமிழ் மொழியிலேயே அறிவுலகைப் பார்க்க முனையும்போது எமது மாணவர்களுக்குத் தன்வழிச் சிந்தனை பெருகுவதற்கு வாய்ப்புண்டு. தன்வழிச் சிந்தனை இல்லாதவிடத்து வியத்தகு சாதனைகளையோ கண்டுபிடிப்புகளையோ செய்ய முடியாது. தமிழ் மொழியிலே சிந்திக்க முடியாதவர்கள் மருத்துவ மொழியையோ பொறியியல் மொழியையோ நன்கு தெரிந்திருப்பினும் அதனை மற்றவர்களுக்கு எளிமையான, தெளிவான அறிவியல் தமிழிலே கூறமுடியாதிருப்பார்.

பள்ளிகளிலே விஞ்ஞான, வர்த்தக, விவசாய மாணவர்களின் குறிப்பு நூல்களைப் பார்க்கும் வாய்ப்புப் பலதடவைகள் கிடைத்தன. அவர்களுடைய பாடக் குறிப்புகளையும் பயிற்சிகளையும் பார்த்த பொழுது நிறைய எழுத்துப் பிழைகள், இலக்கணப் பிழைகள், வாக்கியப் பிழைகள் காணப்பட்டன. இப்பிழைகள் திருத்தப் படாமல் திரும்பத் திரும்ப இடம்பெறுகின்றன. ஆசிரியர்களைக் கேட்டால் அது தமிழ் ஆசிரியர்களுடைய வேலை என்று சிலர் கூறிக்கொள்கிறார்கள். சிலருக்கு அவை பிழையாகவே தென்படவில்லை. ஆங்கில மொழியிலே அப்படியான பிழைகள் தென்படின் நாங்கள் எவ்வளவு விரைவாக அவற்றைத் திருத்த முற்படுகிறோம். தமிழ் மொழியென்றவுடன் அப்பிழைகளுடன் எழுதலாம் என்றொரு மனநிலை நிலவுகின்றது. தமிழ்நாட்டிலே மருத்துவர்கள், தொழில்நுட்ப அறிவியலாளர்கள் வானொலிச் செவ்விகளின் போது முறையாக ஒரு தமிழ் வசனம் சொல்ல முடியாதவர்களாக இருப்பதைப் பல சந்தர்ப்பங்களிலே அவதானிக்க முடிகின்றது. ஓரிரு தமிழ்ச் சொற்களும் பல ஆங்கிலச் சொற்களும் சேர்ந்த நடையாகவே அமைந்துவிடுகின்றது. இதனைக் கேட்கும் அடிநிலை மக்கள் உயர்ந்தவர்களுடைய மொழி நாகரிகம் இதுதானென்றும், தனியே எளிய நல்ல தமிழிலே உரையாடுவது குறைந்த நிலை என்றும் கருதுவதற்கு இடமுண்டு. இந்நிலையினைக் கூர்ந்து நோக்கிய ரெ. கார்த்திகேசு (1994) தமக்குக் கவலையளிக்கக் கூடியவை என்று கூறியவற்றில்,

“தமிழ் நாட்டிலேயே தமிழ் கட்டாய பாடமாக இல்லாமல் இருப்பதால், தமிழ் மக்களுக்கு அதில் ஈடுபாடும் மரியாதையும் குறைந்திருப்பது;

தமிழ் என்னவோ ஏழை எளியவர்களுக்கு மட்டும் உரித்தான மொழி என்பது போன்ற தோற்றம் தமிழ் நாட்டிலேயே வளர்ந்திருப்பது;

என்பனவற்றை இங்கு குறிப்பிடலாம்.

மேற்படி சிக்கல்கள் தோன்றாமலிருப்பதற்கு தமிழ் பயிற்று மொழியாக அமையவேண்டும். சு. நரேந்திரன் (1995) தன்னுடைய அனுபவத்தைக் கூறி இம்முடிபினை ஆணித்தரமாகக் கூறுகின்றார்:

“மருத்துவத் துறையில் கடந்த 150 ஆண்டுகளாகக் கலைச்சொல்லாக்கம் நடைபெற்று நூற்றுக்கணக்கான சொற்கள் உருவாக்கப்பட்டுள்ளன. மருத்துவக் கட்டுரைகளிலும் நூல்களிலும் இவை பயன்படுத்தப்படுகின்றன. ஆனால் வகுப்பறைகளிலும் மருத்துவ ஆலோசனைக் கூடங்களிலும் பெரும்பாலும் ஆங்கிலமே பயன்படுத்தப்படுகின்றது. எழுத்து வழக்கில் பயன்படும் தமிழ்க் கலைச்சொற்கள் நடைமுறைப் பேச்சு வழக்கில் பயன்படுத்த இயலாத இருவழக்கு நிலை தமிழில் உள்ளது. இந்த இருவழக்கு நிலை மாறப் பயிற்று மொழியாகத் தமிழ் மட்டுமே பயன்படவேண்டும்”.

டாக்டர் சு. நரேந்திரனின் கூற்று தமிழ்பயிற்று மொழியாக மாறவேண்டுமென்ற கருத்தை நாம் உள்வாங்க வைப்பதுடன், அடுத்த விடயமாகிய கலைச்சொல் லாக்கத்துக்கும் எம்மை இட்டுச் செல்கின்றது.

2.2 கலைச்சொல்லாக்கம்

கலைச்சொல்லாக்கப் பணி தமிழிலே நீண்ட காலமாக நடைபெற்று வருகிறது. எத்தனையோ கலைச்சொற் பட்டியல்கள் ஆக்கப்பட்டுள்ளன. ஆனால் பயன் கொள்வார் இல்லாத காரணத்தால் அவற்றின் வன்மை மென்மை புலப்பட வழியில்லாதுள்ளது. அண்மைக் காலங்களில் தமிழியல் தொடர்பாக நடைபெறும் கருத்தரங்குகளிலே (எடுத்துக்காட்டு: இரண்டாவது உலகத் தமிழாசிரியர் மாநாடு, கோலாலம்பூர், 1994; எட்டாவது உலகத் தமிழாராய்ச்சி மாநாடு, தஞ்சாவூர், 1995) கலைச்சொல்லாக்கம் பற்றிப் பலர் ஆழமான சிந்தனைகளை வெளியிட்டு வருகின்றனர். கலைச்சொல்லாக்கச் சிக்கல் தீர்க்கப்பட வேண்டிய உடனடித் தேவையாகவும் காலத்தின் தேவையாகவும் அமைந்துவிடுகின்றது. தகவல் ஊழியின் உச்சநிலை அடுத்த நூற்றாண்டிலே ஏற்படவிருப்பதால், தகவலறிவியலுக்கு முகங்கொடுக்க எம்முடைய மொழி தயாராயிருக்க வேண்டும், கருவிகள், அறிவியற்கருத்துக்கள், தொழில் நுட்பச் சிந்தனைகள் யாவும் பிறமொழிகளிலேயே முதலில் தோற்றம் பெறுகின்றன. கருவி, அறிவு, தொழில்நுட்பம் ஆகியனவற்றைக் கையாளும் அம்மொழிகளுக்குப் பதிலாக தமிழ் இடம்பிடிப்பதற்கு அவ்வத் துறைகளுக்கான மொழித்திறனும் வேண்டும்.

அம்மொழித்திறனின் இன்றியமையாத கூறாகக் கலைச் சொற்கள் அமைகின்றன. எனவே அறிஞர்கள் இந்நாட்களில் கலைச்சொல், அகராதி பற்றியும் அவற்றைக் கணிப்பொறியுடன் இணைத்துப் பேசுவதும் வியப்பான விடயமன்று.

கலைச்சொல்லாக்கத் தொடர்பாகப் பல சிக்கல்களும் உள்ளன. இவை உடனடியாக தீர்க்கப்பட வேண்டியன. ஆகச் சொல்லுக்குப் பல சொற்களை கையாளுதல் ஒரு பெரிய சிக்கலாயுள்ளது. எடுத்துக்காட்டாக, Evolution என்னுஞ் சொல்லுக்கு 'பரிணாமம்', 'கூப்பு', 'படிமலர்ச்சி' என்னுஞ் சொற்கள் பயன்படுத்தப்படுகின்றன. Centre என்னும் சொல்லுக்கு 'மையம்', 'நடுவம்' என்னுஞ் சொற்கள் பயன்படுத்தப்படுகின்றன. தமிழ்நாட்டில் volume என்பதற்கு ஏழாம் வகுப்பு அறிவியல் பாடப் புத்தகத்தில் 'கன அளவு' என்றும் ஒன்பதாம் வகுப்பில் 'பருமன் அளவு' எனவும் தரப்பட்டுள்ளது. (மருத்துவர் மறையரசன், 1995). இவ்வாறு பல சொற்பிரயோகம் தகவலறிவியல் தேவை களுக்கு உதவக்கூடியதல்ல. தமிழ்மொழி கணிப்பொறியுடன் உரையாடக்கூடிய பொறித் தமிழாக மாறும்பொழுது கணிப்பொறி ஆற்றலை விரயமாக்காமல் அத்தமிழ் பயன்படவேண்டும். அப்பயன்பாட்டுக்குத் தமிழ்க் கலைச்சொற்கள் எளிமையானவையாகவும் கூர்மையுடையனவாகவும் அமையவேண்டும்.

கணிப்பொறித் தமிழாய்வினை நோக்கும்போது அடுத்த நூற்றாண்டிலே கணிப்பொறித் தமிழிலே உலகெங்குமுள்ள தமிழருடன் தொடர்பு கொள்ளும் வாய்ப்பு ஏற்படலாம். அப்பொழுதெல்லாம் உலகளாவிய தமிழ்ச் சொல், தமிழ் வாக்கியம் அமை வேண்டிய தேவை ஏற்படும். அத்துடன் அறிவியலைத் தமிழ்மொழி வழியாக எங்கிருப்பவரும் பெற்றுக் கொள்ள ஒரே வகையான கலைச்சொற்களின் தேவையும் ஏற்பட்டுள்ளது. இராம. சுந்தரம் (1994) இச்சிக்கலை விரிவாக ஆராய்ந்து வழியும் கூறுகிறார். பல சொற்களுக்கு இலங்கையிலும் தமிழகத்திலும் வெவ்வேறு சொற்கள் பயன்படுத்தப்படுவதை அவர் பின்வருமாறு எடுத்துக்காட்டுகிறார்.

இலங்கை தமிழகம்

Physiology	: உடற்றொழியியல்	உடல் இயங்கியல்
Pulmonary Veins	: நுரையீரல் நாளம்	நுரையீரல் சிறை
Nurse	: நலம்பேணி, தாதி	செவிவி
Allergy	: அலசை	ஒவ்வாமை
Nutrition	: ஊட்டவளம்	சத்துணவு
Cortex	: காரோடு	புறணி

"இவ்வாறு வேறுபட்டு வழங்கும் கலைச்சொற்களைத் திரட்டி தரப்படுத்தி தகுந்த

விளக்கத்துடன் அகராதி தயாரிக்கும் பணி உடனடித் தேவையாகும்" என்று அவர் கூறியிருப்பது பொருத்தமானதே. 1968இல் சென்னையில் நடைபெற்ற இரண்டாவது உலகத் தமிழாராய்ச்சி மாநாட்டின்போது இந்தியா, இலங்கை, மலேசியா, சிங்கப்பூர் போன்ற நாட்டுத் தமிழறிஞர் ஒன்றுகூடி ஒரு பொதுக் கலைச் சொல்லாக்கத் திட்டம் வகுக்க வேண்டுமெனத் தீர்மானிக்கப்பட்டது. டாக்டர் இராம. சுந்தரம் குறிப்பிட்ட முயற்சி உடனடியாக மேற்கொள்ள வேண்டியது. இருபத்தோராம் நூற்றாண்டுக்குத் தமிழ் முகங்கொடுக்க இது இன்றியமையாத செயற்பாடாகும்.

எனவே, தமிழ்மொழி வழிபயிற்று நிலை, கலைச்சொல் ஆகியவற்றுடனான சிக்கல்களைத் தீர்த்தால், அறிவியலுலகை நாம் தமிழ்மொழியூடாகப் பார்க்கக்கூடியதாயிருக்கும்.

3. தமிழ்மொழியின் பன்முகப்பட்ட பணி

தமிழ்மொழி வெறுமனே மொழிக் கல்விக்கு மட்டுமன்றி, பிற துறை அறிவினைப் புகட்டுவதற்கும், சமுதாய-நாட்டுப் பணிகளை நடத்துவதற்கும், வேகமாக வளர்ந்து வரும் அறிவியல் அறிவு பெருகுவதற்கும் பரவுவதற்கும் பயன்பட வேண்டும். ஆட்சித் தமிழ், அறிவியல் தமிழ், சட்டத் தமிழ், வணிகத் தமிழ் என்றெல்லாம் வளர்ச்சியடைந்தால்தான் அடுத்த நூற்றாண்டுக்கு எம் தமிழ்மொழி முகங்கொடுக்கலாம். அவைகத் தமிழுக்கும் அடிப்படையாக அமையப்போவது அறிவியல் தமிழேயாகும். அறிவியல் தமிழ் அச்சு, ஒலி, ஒளி, செயல்ஊடகங்களினூடே கட்டுரை, கவிதை, கதை, புதினம், இசைப்படல் வடிவங்களில் பயிற்றுமொழி, பரப்பு மொழியாகக் கையாளப்படும் நுட்பங்கள் பற்றிப் பல ஆய்வுகள் மேற்கொள்ளப்படுகின்றன. (விரிவான தகவல்களுக்கு: நெல்லை சு. முத்து "அடுத்த நூற்றாண்டின் அறிவியல் தமிழ்: கருத்தும் எழுத்தும்", 1995). அடுத்த நூற்றாண்டில் அறிவுத் தேடலுக்கு நூல்களுக்குப் போவதைவிட ஏனைய அறிவியல்-தகவற் கருவிகளையே நாடவேண்டும். அதற்குரிய ஏற்பாடுகள் நடைபெறத் தொடங்கிவிட்டன.

டாக்டர் சஸ்கியா கேஸன்பும் தென் இந்திய தேவதாசி மரபு பற்றி ஆய்வு செய்து *றித்திபசுமங்கலி* என்னும் ஆங்கில நூலை வெளியிட்டவர். அவர் இந்த ஆண்டு (1995) CD-I (Compact Disc Interactive) ஒன்றைப் புதிதாக வெளியிட்டுள்ளார். சொல், ஒலி, காட்சி என்ற ஊடகங்களின் ஊடாகப் பார்வையாளருடன் உரையாடும் ஒரு நூலாக இது அமைகின்றது. இதனை அவர் முத்தமிழ் என்று குறிப்பிடுவது

பொருத் தமாயுள் எது. அவருடைய சொற்களினையே அக்கூற்றினை இங்கு தருகிறேன்: "the concept of Muttamil, the threefold Tamil, is both ancient and Ultra-modern. Iyal (word) Icai (Musical Sound) and Natakam (mimetic dance) cannot be represented in paper but can be digitalised on compact Disc." தமிழ்மொழியின் பன்மைய இலக்கியங்களாகிய சங்கப்பாடல் களுக்குக் கணிப் பொறிவழி அகராதி ஒன்று உருவாக்குவதில் தஞ்சாவூர் தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம் முயற்சிகள் மேற்கொண்டு வந்தது. சங்க இலக்கிய அகராதி தயாரிக்கும் பொருட்டு முதலில் கணிப்பொறிவழி சங்க பாடல்களின் சொல்லடைவு ஒன்று உருவாக்கப்பட்டது. இதுவரையில், கணிப்பொறிவழி சங்க இலக்கிய அகராதி உருவாக்கப்பட்டிருக்கின்றன.

பிறநாட்டு நல்லறிஞர் சாத்திரங்களைத் தெரிந்து கொண்டது போல எம்முடைய மரபுவழி அறிவை உலக அறிஞர்களுக்கு தெரியப்படுத்தவேண்டும். இதற்கு எம்முடைய சமூகத் தமிழ் நன்கு துணைசெய்யும். எங்களுடைய மரபுவழி அறிவை பிறமொழிகளிலே பெயர்த்துக் கொடுக்க வேண்டும். இம்மொழி பெயர்ப்புக்கு அடிப்படையாக மரபுவழி அறிவு தொடர்பான எல்லாவற்றையும் தொகுக்க வேண்டும். அவை கணண்படுத்தப்பட வேண்டும். இதற்காகத் தமிழ்ச் சமூகத்தில் உள்ள தொழில் வினைஞர்களிடமுள்ள மரபுவழி அறிவு, மருத்துவம், தாவரம் சார்ந்த மரபுவழி அறிவு சார்ந்த கலைச்சொற்கள் தொகுக்கப்பட வேண்டும். இக்கருத்தினை முன் வைக்கும் மு. அண்ணாமலை (1994) இம்முயற்சியிலே நாம் ஈடுபடாவிட்டால் "எங்களைப் பற்றிய மரபுவழி அறிவை ஆங்கிலமொழி மூலம் எங்களுக்கு விற்கப்படக்கூடும். ஆங்கில அறிவு நூல்களை மொழிபெயர்ப்பது போல ஆங்கிலத்திலிருந்து தகவல் பெயர்ப்பும் செய்யவேண்டியேற்படும்" என்று கூறுவதை நாம் மனங்கொள்ள வேண்டும்.

4. தகவல் உலக உச்சத்துக்குத் தமிழைத் தயார்ப்பருத்தும் முயற்சிகள்

அடுத்த நூற்றாண்டில் தமிழ் அறிவியல் தமிழாகவும், கருவிக் கையாட்சி மொழியாகவும், கணிப்பொறி மொழியாகவும் ஆவதற்குப் பல ஆய்வுகள் மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகின்றன. இவற்றுள், தமிழ் கணிப்பொறி மொழியாக அமையவேண்டும் என்பதில் பல ஆய்வுகள் மேற்கொள்ளப்படுகின்றன. 1994இல் அண்ணா பல்கலைக்கழக (சென்னை, இந்தியா) கணிப்பொறி அறிவியல் தொழில்நுட்பத்துறை

நடத்திய 'தமிழும் கணிப்பொறியும்' என்னும் தலைப்பிலான கருத்தரங்கில் தொடக்க உரை ஆற்றிய கணிப்பொறியாளரும் பிரபல தமிழ் ஆக்க இலக்கிய எழுத்தாளருமான எஸ். ரங்கராஜன் ("சுஜாதா") தன்னுடைய உரையை முடிக்கும் பொழுது தமிழின் கணிப்பொறியாக்க வெற்றிக்குப் பின்வரும் வசதிகள் தேவை எனக்கூறினார்.

1. ஒரு நல்ல தற்கால தமிழ் இலக்கணம்
2. ஒரு புதிய நிகண்டு
3. அடையாள விதிகள், சந்தேக நீக்க விதிகள், குழப்ப மேட்ரிக்ஸ்டைகிராம், ட்ரைகிராம் என்ற என்கிராம்கள் தமிழின் எழுத்துக்கள் பயன்படும் எண்ணிக்கை அலசலின் பாற்பட்ட ஹஃமன்கோட் பரிந்துரைக்கு ஏற்ற ஒரு தமிழ் பயன்பாட்டு எண்ணிக்கை என்ட்ரபி ஆர்திபிக் அகராதி என்ற உச்சரிப்பு அகராதி, தமிழின் போனிகளை வகைப்படுத்தி அவைகளுக்கான குறியீடு.

"இவை அனைத்தும் இருந்தால்தான் தமிழை அடுத்த நூற்றாண்டுக்கு அழைத்துச் செல்ல முடியும்" (தமிழும் கணிப்பொறியும், 1994, பக். 10) என்று கூறினார். இவர் குறிப்பிட்டவற்றுள் முதலிரண்டும் தமிழ் மொழியிய லாளர்களுடைய பணியாகும். கணிப்பொறிக்கான ஒரு தற்கால இலக்கணம் ஒரு ஜெர்மானியத் தமிழறிஞராலே எழுதப்பட்டு வெளியிடப்பட்டுள்ளதாக அறியமுடிகின்றது. (தகவல்: எஸ். ரங்கராஜன், 1994), இது பற்றிய விவரங்கள் தெரியவில்லை. ஆனால் சிக்கல் தீர்க்கும் முயற்சிகள் நடைபெறுகின்றன என்ற உண்மையை இதன் மூலம் உணரமுடிகின்றது. 1987ல் மலேசியாவில் நடைபெற்ற உலகத் தமிழாராய்ச்சி மாநாட்டில் ஏறக்குறைய பத்துக் கட்டுரைகள் தமிழ்க் கணணி பற்றியனவாக அமைந்தன. 1994இல் மலேசியாவில் நடைபெற்ற இரண்டாவது உலகத் தமிழாசிரியர் மாநாட்டில் படிக்கப்பட்ட பெரும்பாலான கட்டுரைகள் தகவல் யுகத்துக்குத் தமிழை எப்படிப் பயன்படுத்துவது என்பது பற்றியனவாக அமைந்தன. 1995 இல் தஞ்சாவூரில் நடைபெற்ற எட்டாவது தமிழாராய்ச்சி மாநாட்டில் பல கட்டுரைகள் தகவல் யுகத் தமிழ், கணிப்பொறித் தமிழ் பற்றியனவாகவும் அமைந்துள்ளன. இம்முயற்சிகளிலே ஏற்பட்டுள்ள முன்னேற்றங்கள் பற்றியும் நடைமுறையிலுள்ள ஆய்வுகள் பற்றியும் இக் கட்டுரைகள் மூலம் அறியக் கூடியனவாயுள்ளன. இன்னும் தீர்க்கவேண்டிய சிக்கல்களும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளன.

"கணிப்பொறி உதவியுடன்தான் தானியங்கி மொழிபெயர்ப்பு, கல்விகற்பித்தல், மொழியாய்வு,

இயற்கை மொழியில் உரையாடல், அகராதி தயாரித்தல் போன்ற ஆய்வுகளை மேற்கொண்டு ஓரளவு வெற்றியும் கண்டு வருகின்றோம்" என்று ப. சதாசிவம் (1995) தன்னுடைய கட்டுரையிலே கூறுகின்றார். "கணிப்பொறியுடன் தமிழ் உரையாடல் மேற்கொள்வதற்கேற்ற நிரல் தொகுப்புகளை உருவாக்குவதற்கான சாத்தியக் கூறுபாடுகளை ஆய்வு நோக்கத்துடன் விவாதிப்பதே கட்டுரையில் மையக்கருத்தாகவும் அமையும்" என்று ச.பாஸ்கரன் (1995) கூறுகின்றார். மலையாளம், தெலுங்கு, கன்னடம், தமிழ் ஆகிய மொழிகளுக்கிடையே எழுத்து வழியான தானியங்கி மொழிபெயர்ப்புக்கான கருவி பற்றி விளக்கும் எஸ். ராஜேந்திரன் முடிவாக

"So here is a Computer oriented version of the multilingual Communication which Leads us triumphantly into the 21st Century bringing our Languages and integrating our People by Providing Prompt and quick information service"

என்று கூறுவதை (1995) அவதானிக்கலாம்.

5. நிறைவுரை

இருபத்தோராம் நூற்றாண்டுக்கான தமிழ் பின்வரும் தகமைகள் உடையதாக அமையவேண்டும்:

1. தகவல்மய உலகின் மின்னியல் தொழில் நுட்ப உலகினை எவ்வித நெருங்கிய பார்க்கக் கூடியதாக அமைய வேண்டும்.
2. அத்தகைய தொழில்நுட்ப உலகின் கருவிக்கையாட்சி மொழியாக அது அமைய பெறவேண்டும். கணிப்பொறியுடன் உரையாடும் மொழியாக அது செழுமை பெறவேண்டும்.
3. கலைச்சொல்லாக்கமும் பயன்பாடும் ஒருமித்த தன்மையுடையனவாக அமையவேண்டும்.
4. இருமொழிப் பயிற்று நிலை மாறி தமிழே அறிவியற் பயிற்றுமொழியாக அமைய மேண்டும்.
5. ஆங்கிலம், வடமொழி என்ற தலையீடுகளை முடிந்த அளவு நீக்கிய தமிழ்மொழியாக அமைய வேண்டும்.

இவையெல்லாம் முடியுமெனத் தற்போது நடைபெற்றுவரும் ஆய்வுகள் கூட்டுவதால் நாம் தமிழ் மொழியுடன் இருபத்தோராம் நூற்றாண்டுக்குள் புகமுடியும் என்பதில் ஐயமில்லை.

உசாத்துணைகள்

- அண்ணாமலை, மு., “தகவல் யுகத்தில் தமிழ் மொழியும் அகராதியும்” *ஆய்வடங்கல்-2*, இரண்டாவது உலகத் தமிழாசிரியர் மாநாடு, கோலாலம்பூர், 1994
- இராம. சுந்தரம், “சொல்லும் திறமை தமிழுக்கு உண்டு (மருத்துவக் கலைச் சொல் ஆய்வு)”. *ஆய்வடங்கல்-1*, இரண்டாவது உலகத் தமிழாசிரியர் மாநாடு, கோலாலம்பூர், 1994.
- கார்த்திகேசு, ரெ., “தமிழ்த் தகவல் சாதனங்களும் தமிழ்ச் சமுதாயமும்: மலேசியாவை மையமாகக் கொண்ட ஒரு பார்வை” *ஆய்வடங்கல்-1*, 1994.
- சதாசிவம், ப., “சங்க இலக்கியச் சொற்கள் - கணிப்பொறிவழி ஆய்வு”, *ஆய்வுச் சுருக்கம்*. எட்டாவது உலகத் தமிழாராய்ச்சி மாநாடு, தஞ்சாவூர், 1995.
- சஸ்கியா கேஸன்பூம் (Saskia Kersenboom) ‘Muttamil: Tomorrow's Multimidia’, *ஆய்வுச்சுருக்கம்* 1995.
- நரேந்திரன், சு., “கலைச்சொல்லாக்கத்தில் இருநிலை வழக்கு” *ஆய்வுச்சுருக்கம்*, 1995.
- பாஸ்கரன், ச., “கணிப்பொறியுடன் தமிழில் உரையாடல்”, *ஆய்வுச்சுருக்கம்*, 1995
- மறையரசன், மருத்துவர் “மொழியாக்கம் - சில முரண்பாடுகள்” *ஆய்வுச்சுருக்கம்* , 1995.
- முத்து, நெல்லை சு., “அடுத்த நூற்றாண்டின் அறிவியல் தமிழ்: கருத்தும் எழுத்தும்”, *ஆய்வுச்சுருக்கம்*, 1995.
- ரங்கராஜன், எஸ். (‘சுஜாதா’) “தமிழும் கணிப்பொறியும்”, கருத்தரங்கு தொடக்க உரை, *தமிழும் கணிப்பொறியும்*, கணிப்பொறி அறிவியல் தொழில்நுட்பத் துறை, அண்ணா பல்கலைக்கழகம், சென்னை, 1994.
- ராமானுஜன், ஏ.கே. (Ramujan, A.K.). *Poems of Love and War*, Columbia University Press, 1985.
- ராஜண்ணன், புஸ்நகி (Rajannan, Busnagi), *Dravidian Languages and Literatures*, Madurai University, Madurai, 1973.
- ராஜேந்திரன், எஸ் (Rajendran. S), “A Machine Bridge for Tamil”, *ஆய்வுச் சுருக்கம்*. 1995.

“எளிய பதங்கள், எளிய நடை, எளிதில் அறிந்துகொள்ளக் கூடிய சந்தம், பொதுஜனங்கள் விரும்பும் மெட்டு இவற்றினையுடைய காவியம் ஒன்று தற்காலத்தில் செய்து தருவோன் நமது தாய்மொழிக்கு புதிய உயிர் தருவோனாகிறான்.”

With Best Compliments From

Wellawatha Enterprises **(Book Shop)**

* பாடசாலைப் புத்தகங்கள்.

* கார்ப்பாலய பாடசாலை உபகரணப் பொருட்கள்

*Photo Copy

அனைத்தும் மலிவு விலையில் பெற்றுக் கொள்ளலாம்

2B, Nelson Place,
Colombo - 06.

With Best Compliments from



DIAMOND

DEALERS IN TEXTILES & READYMADE GARMENTS

**3rd Cross Street,
Colombo - 11.**

With Best Compliments From

Karuna Stores

**GENERAL MERCHANT COMMISSION AGENT AND
IMPORTERS TYRES & OIL MILL MACHINERY SPARES,
DISTRIBUTOR LAXAPANA BATTERIES COLOMBO METRO, DEALERS
IN KELANI TYRES AND SUPER EXIDE BATTERIES**

HEAD OFFICE:-

PRAKASH TRANSPORTS SERVICE

112, DAM STREET,

COLOMBO - 12,

TEL: 434805.

201 B, DAM STREET,

COLOMBO - 12

TEL: 331711.

With Best Compliments From



Luckie Associates

Manufacture of Exercise Books
Monitor Exercise Books, C. R. Books,
A/C Books, Drawing Books &
Dealers in
Papers & Stationery

No: 119/5, Wolfendhal Street,
Colombo - 13.
T.P: 433289, 423410.

With Best Compliments From



Asmiya Traders

*Dealers in : Specialist Import
& Indian Agarbathies*

**27, Old Town Hall Market,
Main Street, Colombo- 11.**

Phone: 343391

Fax: 440925

Attn: Asmiya Traders

Res: 683687

With Best Compliments from



Costa Hardware & Electrical

*No: 49, Jampettah Street,
Colombo -13,
Tel: 338675*

With Best Compliments from

HUSSAIN BROS.,

**IMPORTERS & STOCKISTS
OF ALL ENGINEERING CUTTING TOOLS**

**137, Maliban Street,
Colombo -11.
Tel :320712
Fax: 430150**

*தமிழ் மொழித்தின விழாவுக்கு வாழ்த்துக்களைத் தெரிவிப்பதில்
நாம் மகிழ்ச்சியடைகின்றோம்.*

ஹெர் டெக்ஸ்

**சாரிகள், சல்வார்கள் ஏனைய புடவைகளையும்
மொத்தமாகவும் சில்லறையாகவும்
பெற்றுக் கொள்ளலாம்.**

**இல: 173 M, இரண்டாம் குறுக்குத் தெரு,
கொழும்பு - 11.**

With Best Compliments From



Lalitha Jewellery (Pvt) Ltd

*No: 353/A , Duplication Road,
Colombo - 03.*

With Best Compliments from

PC GLOBE SYSTEMS

IMPORTERS OF PC COMPUTERS
PRINTERS, COMPUTER PERIPHERALS & ACCESSORIES
SPECIALIST IN HARDWARE MAINTENANCE, REPAIRS,
SOFTWARE DEVELOPMENT

NO: 06 DEANSTON PLACE, COLOMBO- 3.
TEL: 577265, 071-37671 FAX: 430226

With Best Compliments From

IDEAL PRINTERS

Quality Offset & letterpress Printers

**No: 81-1/23,
Ashika Building,
Prince Street,
Colombo-11.**

**Tel: 439359
336631
320574
Fax: 320574**

With Best Compliments From

Millers_{Ltd}

Established 1854

MILLERS LIMITED

Sole Agents/Distributors

- * KODAK Photographic Products
- * FOSTER'S LAGER
- * BONLAC Skim Milk Powder
- * KRAFT Products
- * SHEAFFER Writing Instruments
- * LITA Full Cream Milk Power
- * Vegemite

***FINDLATER'S FINEST SCOTCH WHISKY, WINES & SPIRITS**

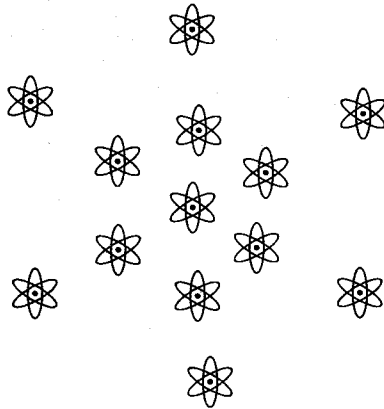
**P. O Box 100,
50, York Street,
Colombo - 1.
Tel: 329151 (5 Lines).**

Tel: 329151-5, Fax: #94-1-440273

Telex: 21780 MILCAR CE

Cables: "MILLERS COLOMBO"

With Best Compliments from



Amrutha Tradings

GENERAL HARDWARE MERCHANTS
DEALERS IN S/LON P.V. C. PIPES & FITTINGS,
DOOR FITTINGS, BOLT &
NUTS, PAINTS AND ELECTRICAL GOODS.

**409 A, GEORGE R. DE SILVA MAWATHA,
COLOMBO - 13.**

பரதநாட்டிய அழகியல்

கலாநிதி சபா. ஜெயராசா, M.A (Ed.) Ph.D

தலைவர்,

இராமநாதன் நண்கலை நடனத்தறை,

கலைப்பீடம், யாழ். பல்கலைக்கழகம்

இந்து சமய அழகியல் அறிகையானது அழகின் அடிப்படைகளை (FUNDAMENTALS) நோக்கிய தேடல்களைக் கலை வடிவங்களின் வழியாக முன்னெடுத்து வந்துள்ளது. அழகின் வழியாக வெளிப்படுத்தப்படும் விழுமியங்களும், தெய்விகக் கோலங்களும் அதனுடைய மேலோங்கிய பரிமாணங்களாக அமைகின்றன. மிகவும் உயர்ந்த நிலையில் அழகை வெளிப்படுத்தும் பண்பு, “அத்த அழகியல்” (META-AESTHETICS) என்றும் விளக்கப்படும். அத்த அழகியல் என்பது தெய்விகப் பொருண்மையின் உட்பொதிவோடு இணைந்த நிலையில் பரதநாட்டிய அழகியலில் முன்னெடுக்கப்படுகின்றது.

மெய்யியல் புலத்தில் அழகியல் என்ற எண்ணக்கரு ஜேர்மனியரான பவும் கார்ட்டன் (BAUM GARTEN -1714-1762) என்பவரால் முன்மொழியப் பெற்றது. ஆயினும் இந்த எண்ணக்கருவானது பல்வேறு தளங்களில் அழகு, முருகு, வடிவு, அணி, சந்தம், சாயல், ஆடல், இசைவு, லாவண்ணியம், சுந்தரம், சிவம் என்றவாறு எது மரபிற் புலப்படுத்தப்பட்டுள்ளது. அழகியல் என்ற எண்ணக்கரு அறிகை நிலையில் அழகுபற்றிய ஒழுங்கமைந்த தேடலையும், ஆய்வையும், மெய்ப்பொருள் காணலையும், குறிப்பிடுவதாக இன்று கொள்ளப்படுகின்றது.

யாதாயினும் ஒரு தனிமத்தினால் (ELEMENT) மட்டும் அழகு தோன்றுவதில்லை. எடுத்துக்காட்டாக “ஆடல்” என்ற தனிமத்தை எடுத்துக் கொண்டால், எல்லாவகையான ஆடல்களும் அழகைத் தருவதில்லை. கானமயிலையும் கண்டிருந்த வான்கோழியையும் ஒப்பிடும் மரபானது, தனிமத்தின் இணைப்பு நிலையிலான அழகை விளக்குகின்றது. அதாவது, தனிமம் பொருத்தமான பொருள்களுடன் ஒன்றிணைக்கப்படும்பொழுதுதான் அழகு முகிழ்த்தெழும். இந்த எண்ணக்கருவை தமிழில் ‘இசைவு’ என்பதும் வடமொழியில் ‘சம்யோக’ என்பதும் புலப்படுத்தும். தனிமங்களின் இசைவு பட்ட ஒன்றிணைப்பு நிறைவினால் அழகு வெளிப்படும். பரதநாட்டிய அழகியல் பற்றிய தேடல் இந்தத்

தளத்திலிருந்து மேலும் நகர்ந்து செல்கின்றது. ஏனைய பொருள்களில் இருந்து அழகிய பொருளை வேறுபடுத்திக் காணும் புலக்காட்சி (PERCEPTION) ஃ செயல் முறைகளும் அடுத்து முக்கியத்துவம் பெருகின்றன. புலக்காட்சியானது ஒவ்வொருவரதும் உள்ளம், அறிகை, தனித்துவம் என்பவற்றோடு இணைந்த செயலாகின்றது. தனியாளின் விருப்பும் உந்தலும் இந்து அழகியலிற் “காமம்” எனப்பட்டது. காமம் என்பது கர்மத்துக்கு இட்டுச் செல்லவல்லது. காமத்தைக் கர்மத்துக்கு இட்டுச் செல்லாது தடுக்கும் உபாயங்களை பரதநாட்டியம் உள்ளிட்ட இந்து அழகியற் கலைகள் முன்னெடுத்தன. அதாவது, அழகின் அனுபவிப்பை சுயநலத்திலிருந்து சுயநல மறுப்புக்கு நகர்த்தும் உபாயம் பரதநாட்டிய அழகியலிலே முன்னெடுக்கப்பட்டது.

அழகு பற்றிய தேடலை முன்னெடுத்த மெய்யியலாளர் இரு நிலைகளிலே துருவப்பட்டு நின்றனர். ஒரு சாரார் முற்றிலும் “புறவயமாக” அழகை அணுகினர். இன்னொரு சாரார் புறவயத்தை அடியோடு நிராகரித்து “அகவயமான” அணுகுமுறையினை முன்வைத்தனர். ஆனால் இந்து பாரம்பரியத்தில் அழகியலானது. மேற்கூறிய இரு பண்புகளையும் இணைப்பதாக அமைந்தது. இவ்வாறான இணைப்பு பரதநாட்டிய அழகியலில் பரதரால் வற்புறுத்தப்பட்டது. அலங்காரம், அபிநயம், அரங்கு என்ற புறவயப் பண்புகள் பரதநாட்டியத்திலே பகுத்தாராயப்பட்டன. மீண்டும் மீண்டும் பார்க்கும்பொழுது, புதிது புதிதாய் மனத்துக்குத் தோற்றம் தரவேண்டும் என்பது அதன் அகவயப் பண்பாக கருதப்படுகின்றது.

“கண்டேன் அவர் திருப்பாதம்

கண்டறியாதன கண்டேன்”

என்ற தொடர் பார்க்கும் தொறும் கிளர்ந்தெழும் முன்னர் காணாத அனுபவக் கோலங்களைச் சுட்டிக்காட்டும் குறியீடாகின்றது. பார்க்கும் தொறும் மீநிலை அகில (SUPRA-MUNDANE) மகிழ்ச்சியை வழங்குதல் பரதநாட்டிய அழகியலின் பண்பாகக் கொள்ளப்படுகின்றது. மனிதப் பிறவியில் இருந்தவாறே மீநிலை மானிடத்தை நோக்குதல்

முன்னெடுக்கப்படுகின்றது.

வாழ்க்கையின் காண்பவற்றை **நேரடியாகப்** பிரதிப்பண்ணல் அழகியற் கூறுகளாகப் பரதநாட்டிய அழகியலிற் கருதப்படவில்லை. வாழ்க்கைக் காட்சிகளை புத்தாக்கச் சிறப்பாக்கி நிலைமாற்றும் பொழுதே அழகு தூண்டப்படுகின்றது. பரதநாட்டிய அழகியலில் இம்மையை நிலைமாற்றும் மறுமை பேசப்பட்டது. வடமொழியில் இந்த எண்ணக்கரு “அல்லௌகிகம்” என்று குறித்துரைக்கப்பட்டது. இதன் தொடர்ச்சியாக அழகு என்பது உலகு கடந்து செல்லும் முடிவிலி என்ற அறிகைப் பண்பு நிலவியது.

“எண்ணுதற் கெட்டா
எழிலார் கழலிறைஞ்சி”

என்ற தொடரில் முடிவிலியாகிய பண்பு மீளவலியுறுத்தப்பட்டது. பரத நாட்டிய அழகு பற்றிய தேடல் பிரபஞ்சம் பற்றிய தேடலையும் உள்ளடக்கி நின்றது. வேதாந்தம், சித்தாந்தம் ஆகிய இருபெரும் சிந்தனை அருவிகளும் பிரபஞ்சம் பற்றிய தேடலை முன்னெடுத்தன. இத்தேடலின் பொழுது நித்தியப் பொருளாகிய பரம்பொருள் அல்லது சிவம் கண்டறியப்பட்டது. சிவதாண்டவமானது பிரபஞ்ச இயக்கத்தையும், விரிவையும், ஒடுங்கலையும் ஆடலால் விளக்கிற்று. இவைபற்றிய தெளிந்த காட்சிகள் காரைக் காலம் மையாரின் அற்புதத் திருவந்தாதியில் காணப்படுகின்றன. உடலுக்கும்-உயிருக்கும், உலகுக்கும், பிரபஞ்சத்துக்குமுள்ள இயக்கத் தொடர்புகளும், சமநிலையும், சீர்மையும் சிவதாண்டவத்தினால் விளக்கப்படுகின்றன. உலகுபற்றிய இருப்பு ‘சத்’ என்றும், உணர்வு ‘சித்’ என்றும், உன்னதமான இலக்கு ஆனந்தம் என்றவாறும், உள்ளமைந்த தொடர்புகள் சிவதாண்டவத்தினால் விளக்கப்படுகின்றன. சிதாண்டவமே பரதநாட்டிய அழகியலின் பலமிக்க கருத்தியல் தளமாக (IDEOLOGICAL BASE) அமைகின்றது.

பரதநாட்டிய அழகியலானது மரபு வழிவந்த இலட்சியவியலை (IDEALISM) வெளிப்படுத்தும் பண்புடையதாக அமைந்தது. இயற்கையைத் தெய்வீகப்படுத்தல் மரபுவழிவந்த இலட்சியவியலின் பிரதான பரிமாணமாகும். சூரியன், சந்திரன், மழை, காற்று, தீ என்றவாறு இயற்கைத் தெய்வங்கள் மீது இசைப்பாடல்களைப் புனைந்து வழிபடும் மரபு இருக்கு வேதத்திற் காணப்படுகின்றது. சிலப்பதிகாரத்தில் இடம்பெறும் ஞாயிறு போற்றுதும், திங்களைப் போற்றுதும், மாமழைப்போற்றுதும் முதலிய தொடர்கள்

இயற்கையைத் தெய்வீகப்படுத்தும் இலட்சியவியல் மரபின் ஒருவெளிப் பாடாகும்.

இந்து சமய அழகியல் அறிகைக் கையளிப்பில் இறைவனை வேண்டும் இசை தழுவிய பாடல்களைப் பாடும் உன்னதங்கள் வளரலாயின. தமிழ் மரபில் நாயன்மார்களும் ஆழ்வார்களும் இசைத்தழுவிய பாடல்கள் முதலியவை வேள்விகள், சடங்குகள் என்ற செயல் முறைகளைத் தொடர்ந்து மலர்ச்சி கொண்ட மொழிசார்ந்த செயற்பாடுகளாக அமைந்தன. சடங்குகளின் போது நிகழ்த்தப்படும் உடலசைவுகளும், இசைப்பாடல்களின் மலர்ச்சியும் ஒன்றிணைக்கப்படும் சேர்வியம் (BLEND) பரதநாட்டியத்திலே இடம் பெறுகின்றது.

இவற்றின் தொடர்ச்சியாக மேற்கிளம்பும் ஓர் அழகியல் அறிகைப் பரிமாணமாக “அநுபூதி இலட்சியவியல்” (MYSTICAL IDEALISM) அமைகின்றது. பரத நாட்டியத்தில் தாளம், பாவம், இராகம், ஆகிய மூன்றின் அறிகை சார்ந்த விளக்கங்கள் அநுபூதி இலட்சியவியல் சார்ந்ததாக அமைக்கப்பட்டன. நடப்பியல் வாழ் விலும் மேலான -நடப்பியல் சிந்தனைகளிலும் மேலான உன்னதங்களை நோக்குதல் அநுபூதி இலட்சியவியலின் பாற்படும். பேசாப் பொருளைப் பேசுதலும், அடைய முடியாத பொருளை அடைய முயலுதலும் சிந்திக்க முடியாத பொருளைச் சிந்தித்தலும் பரதநாட்டிய அழகியலின் உட்பொருள்களாகின்றன.

பரத நாட்டிய அழகியல் சுய உள்ளொளித் தூண்டலை (SELF ILLUMINATION) அடிப்படையாக கொண்டது. மனிதரிடத்து ஆழப் புதைந்துள்ள உள்ளொளியை வெளிக்கொண்டு வருதல் எமது மரபு நிலைப்பட்ட கல்வியின் உயரிய நோக்கமாக அமைந்தது. சுவாமி விவேகாநந்தரது கல்விச் சிந்தனைகளில் இந்த நோக்கம் தெளிவாக வெளிப்படுத்தப்பட்டுள்ளது.

உள்ளொளியையும் மெய்ப்பொருளையும் அறிந்து கொள்வதற்குப் பொருத்தமான குறியீடுகள் இந்து அழகியல் அறிகைக்கையளிப்பில் தெரிந்தெடுக்கப்பட்டன. உபநிடதங்களிற் பஞ்ச பூதங்கள் தியானத்துக்குரிய குறியீடுகளாகச் சுட்டிக்காட்டப்படுகின்றன. சங்க இலக்கியங்கள் ஐந்திணைக்குரிய பல்வேறு குறியீடுகளைக் காட்டுகின்றன. கிராமிய மரபுகளில் பல்வேறு குறியீடுகள் நிலை பேறு கொண்டுள்ளன. இவ்வாறாக அறிகைக்

கையளிப்பிலே திரண்டெழுந்து வந்த குறியீடுகளை அடவுகள், அபிநயங்கள் முதலியவற்றால் அழகியல் வளம்படுத்தல், பரதநாட்டியத்திலே மேற்கொள்ளப்படுகின்றது.

இவற்றின் பின் புலத்தில், இந்து சமய அறிவாய்வியல் (EPISTEMOLOGY) தொகுப்பினை ஆடல் வடிவிலே வெளிப்படுத்தும் கலைப்பண்புகளைப் பரதநாட்டியம் கொண்டுள்ளது. பரப்பிரமமும் அதன் வெளிப்பாட்டு வடிவங்களும், பிரபஞ்ச அறிகையும், இந்து அறிவாய்வியலிலே சிறப்பிடம் பெறுகின்றன. அவை அபிநயங்களிலும், ஆடல்களிலும் வெளிப்பாடு கொண்டு பரதநாட்டிய சித்திரிப்பின் ஆதாரங்களாகவுள்ளன.

பரத நாட்டிய அழகியல் பற்றிச் சிந்திக்கும்பொழுது, சமூகப்பதிகைக்கும் (SOCIAL FORMATION) கலைக்குமுள்ள தொடர்புகள் நோக்கப்பட வேண்டியுள்ளன. எமது சமூக நடைமுறையின் அழகியல் வெளிக்கிளம்பலாகவே பரதநாட்டியம் அமைகின்றது. சமூக அசைவியக்கங்கள் தொடர்ச்சியாகப் பரதநாட்டிய ஆக்கத்தையும்

அழகியலையும் பாதித்து வந்துள்ளன. சமூகப்பதிகையின் போது மேலாண்மை செலுத்தும் வலுக்கள் கலைகளின் ஆக்கங்களுக்குரிய உந்து விசைகளாகவும் காப்பரண்களாகவும் செயற்படும். பேரரசுகள், குறுநில ஆட்சிகள், நிலம் சார் வள்ளல் இருக்கைகள் முதலிய மேலாண்மை வலுக்கள் பரதநாட்டிய அழகியலின் ஆக்கத்திலும், அதன் கருத்தியலிலும் செல்வாக்குச் செலுத்தியமை குறிப்பிடத்தக்கது.

கலைசார்ந்த அறிகை என்பது சமூக வரலாற்றின் நடப்பியலை அறிந்து கொள்ளும் முறைமையாகின்றது. பரதநாட்டியம் பற்றிய அறிகை முறைமை, எமது சமூக விசைகளையும், முரண்பாடுகளையும் காட்டுவதோடல் லாது இன்றைய புலப்பெயர்ச்சிகள் வழியான புதிய அழகியற் பரிமாணங்களையும் பெற்று வருகின்றது. தாயக நினைவுகளையும், பண்பாட்டு நினைவுகளையும் (CULTURAL MEMORY) மீட்டெடுக்கும் தாகம்மிக்க ஒரு குறியீடாகவும் இன்று இது வளர்ந்துள்ளது.



புலவர்களால் உருவாக்கப்பட்டுக் கற்றவர்களால் காப்பாற்றப்படுபவை இலக்கியங்கள். பாமர மக்களால் உருவாக்கப்பட்டு அவர்களாலேயே காப்பாற்றப்படுபவை நாட்டுப் பாடல்கள். இலக்கிய வரலாறு என்னும் கடலில் சங்கமம் ஆகும் ஆறுகளில் நாட்டுப்பாடல் என்னும் ஆறும் ஒன்றாகும்.

-ஆறு-அழகப்பன்



With Best Compliments from

FERNANDO MOTORS

**395, SRI SANGARAJA MAWATHA,
COLOMBO - 12,**

With Best Compliments From

NEW ST. ANTHONY'S HARDWARE STORES

GENERAL HARDWARE MERCHANTS
Dealers in M. S. Plats, B. S. Shaftings and Vee pullys Etc.

**No: 53 A, PRINCE OF WALES AVENUE,
COLOMBO - 14,
Tel : 338616.**

With Best Compliments from



ARUNALOKA BAKERY

**No: 227/96, Maha Vidyalaya Mawattha,
Colombo - 13.**

With Best Compliments



M. S. TRAVELS & TOURS & COMMUNICATION

AIR TICKETING, I.D.D. CALLS, LOCAL CALLS, BINDING,
PHOTO COPY, STAMP, LAMINATING, VIDEO, AUDIO,
CASSETTES & RECORDING, FILM ROLLS ETC.,

S. Sasikumaran (Mayooran)

Tel- 330610

Office :
52, Malay Street,
Colombo - 2.
Sri Lanka.

Tel : 423513, 430223
Fax : 94-1-433878
Direct : 430401

WITH BEST COMPLIMENTS FROM



RAMCHANDS'

நவீன நங்கையர்க்கேற்ற சல்வார்பட்டுச்சேலைகள்
மற்றும் ரெடிமேற் ஆடைகளுக்கு ஏற்ற இடம்

J. T. Complex,
485 H, 485 1/4,
Wellawatta.

With Best Compliments From



Anoj Trades

*Dealers in Fancy Goods, Electronic: Video,
Audio Cassettes, Watches, Clocks, Textiles &
High Quality shirts.*

**CRYSTAL PALACE SUPER MARKET,
100 1/14, KEYZER STREET,
COLOMBO - 11.
TEL: 422638, 342332**

With Best Compliments From

JET PRINTS
JET MUSIC CORNER
JET COMMUNICATIONS

TYPESETTERS, DESKTOP PUBLISHERS & PRINTERS

**116 B, First Floor,
Galle Road, Colombo - 06.
Tel: 594568
Fax: 94-1-502252. Attn: Jet**

With Best Compliments From

Amja Travels & Tours

Government Approved Manpower Consultants
**K/G/1, GUNASINGAPURA,
DIAS PLACE,
COLOMBO-12,**

**Tel : 335657, 336377
Mobile : 071-31019
Fax : 335658, 437308.**

LABOUR LICENCE NO: 1090.

With Best Compliments From

KONIG ELECTRONICS

**WE UNDERTAKE ALL KIND OF
VIDEO, AUDIO, T.V., HIFI SETS FOR
REPAIRING**

**PLAZA COMPLEX,
GALLE ROAD,
COLOMBO - 06,**

With Best Compliments From



Lalitha Jewellery Mart Ltd.

**105, SEA STREET,
COLOMBO - 11.**

With Best Compliments From

Vanarsons

*Importers of Printing Paper And Paper Boards.
and Stationeries*

Registered Office:

78, Maliban Street

Colombo - 11.

Tele: 335536, 335537

Tlx: 23075 Netcom Ce

Fax: 074-717964.

Telegrams: Vanarsons, Colombo.

With Best Compliments From

K. N. S. Packing Industry

**Manufacturers of
Corrugated Cartons, S/F Rolls and
Packing Materials**

**No: 91/15, St. Mary's Lane,
Colombo -15.**

Phone: 522181, 440682.

With Best Compliments from

CHANTRAS TRADERS

Importers, Exporters & General Merchants

**UG 104, People's Park Complex,
Colombo - 11.**

Tel : 330818, 330819,

Fax : 446264

Tlx: 23121 APPALO CE Attn: Chanthras

With Best Compliments from

SEKAR JEWEL WORKS

**138/9, SEA STREET,
COLOMBO - 11,**

With Best Compliments From



KALPAGA HOTEL

**NO: 23, 5th CROSS STREET,
COLOMBO - 11,**

With Best Compliments from

Robinson Marketing Services

**No: 64 2/2, Dam Street,
Colombo - 12,
Sri Lanka.**

With best compliments from

BRIGHT STAR

WHOLESALE & RETAIL DEALERS IN TEXTILES

**106- H, SECOND CROSS STREET,
SHOPPING CENTRE SUPER MARKET,
COLOMBO - 11.
TEL: 320569, 430121**

திரைக்கலையும் சமூக மேம்பாடும்

என். சண்முகலிங்கன் M.A

சமூகவியல்துறை சீரேஷ்ட விர்வரையாளர்
யாழ்ப்பாண பல்கலைக்கழகம்

நிலவும் தொடர்புடையங்களில் மிகவும் சக்தி வாய்ந்ததாக திரைக்கலை யைத் தரிசிக்க கின்றோம். சினிமா, இன்று தொலைக்காட்சி வழி எங்கள் வீடுகளுக்குள்ளேயே ஆட்சி செய்கின்றது. ETV, ETVii, MTV, NTV, என அலையலையாக காட்சி வாய்ப்புக்கள், தொழில் நுட்பம் தந்த பரிசாசன சினிமாவும் தொலைக்காட்சியும் எங்களில் ஏற்படுத்தும் தாக்கங்கள் அளவிலாதன. அன்றாட வாழ்வின் சமூக தொடர்புகள், இடைவினைகளை தீர்மானிப்பதிலிருந்து எமது சமூக விழுமியங்களை உருவாக்கும் வல்லமை வரை இந்த ஊடகங்களின் செல்வாக்குப் பரப்பு விரியக் காணலாம். திரைக்கலையும் அதனைத் தரும் தொலைக்காட்சியும் மனித சமூக மேம்பாட்டுக்கு துணையாகும் சக்தி கொண்டன. சமூக மாற்றத்துக்கான புதிய சிந்தனைகளை, விழுமியங்களை எமக்கு ஊட்டுவதில் வேறு எந்த சமூகமயமாக்க கருவிகளையும் விட சக்தி வாய்ந்தவை எனப்படுகின்றன. எனினும் எமது யதார்த்தம் எப்படியிருக்கிறது? எமது சமூக மேம்பாட்டில் எங்கள் திரைக்கலை ஊடகங்களின் நிலையை மதிப்பிடுவதாக இந்த கட்டுரை அமைகிறது.

சமூக மேம்பாடு என்பது சமூக அங்கத்தினர்களின் விழிப்புணர்வின் வழி விளைவது. அதற்கான தூண்டல்களை, கருத்துப்பொறிகளை தருகின்ற நிலையிலேயே சினிமாவும் தொலைக்காட்சியும் சமூக முக்கியத்துவம் பெறமுடியும். மேலே வரிசைப்படுத்திய நமது காட்சி அலைகளிடை எத்தகு ஆக்கங்கள் தரப்படுகின்றன? சினிமா-சினிமா-சினிமா பாடல்நூல் தமிழ்திரைப்படம், ஹிந்தி திரைப்படம், தமிழ்திரைப்படம்காட்டப்படும் திரைப்படங்கள் தரும் விழுமியங்கள்? -கனவுகள்..... கனவுகள்..... கனவுகள்..... வாழ்வின் யதார்த்தம் மறக்கும் கனவுகள்.

சாதாரண மனித உறவுக்கு அடிப்படையான தொடர்பே, இந்த தொடர் காட்சி அலைகளுக்குள் அமுங்கிப் போய்விடுகிறது. காட்சி தரிசனம் நடக்கிறது-வீட்டுக்கு வரும் விருந்தினரோடும் கதைக்க நேரமில்லை. வீட்டில் இருப்பவருடனும் இடைவினையில்லை. மாயத்திரைக்குள் தலையை நுழைத்து - கற்பனை

- கனவுலக சஞ்சாரத்தில் பொழுதுகள் விழுங்கப்படுகின்றன. மின்சாரம் தடைப்படும் வேளை மட்டும் ஒருவித “விழிப்புணர்வு” வந்துபோகும். இந்த லட்சணத்தில் சமூக மேம்பாட்டுக்கான கருவியாக இங்கு திரைக்கலை பயன்படுவ தெவ்வாறு?

திரைக்கலையை வெறும் பொழுது போக்கு சாதனமாக எமக்குத் தரும் நிறுவனங்கள், சமூக மேம்பாடு பற்றிய அக்கறையை கொண்டுள்ளனவா? இந்த வினாவுக்கான விடையும் எமக்கு ஏமாற்றம் தருவதுவே-வியாபாரம் - விளம்பரம் - வியாபாரம் - இதற்குமேல் அவர்கள் இலக்கு செல்வதாயில்லை. பிறகு எப்படி சமூக மேம்பாட்டுக்கான ஆக்கங்களை அங்கு எதிர்பார்க்க முடியும்?

மேம்பாட்டுக்கான ஆக்கங்கள் தான் இல்லை, போகட்டும். இருக்கின்ற நிலைமைகளையும் சீரழிக்கும் நிலைமை யாவது இல்லாதொழியுமா?

போலித்தலைமை வழிபாட்டு உருவாக்கம், இழிந்த விழுமியங்களுக்கு முதலிடம் தரும் காட்சிக்கனவுகள், பாலியல், வன்முறை, குறுக்கு வழி என்பனவே வாழ்வை ஆக்கிரமிக்கும், வாழ்வில் வெற்றி தரும் மார்க்கங்களாக சித்தரிக்கும் திரைக்கதைகள்- திரைக்கலை நாயகர்களை, நாயகிகளை உன்னத மாதிரிகளாக, தலைவர்களாக காணும் அவலங்களே ரசிகர்களிடம் மிஞ்சுகின்றது. அடிப்படையான குடும்ப நிறுவனத்துக்குள்ளேயே உடைவுகள் ஏற்படுத்துமளவிற்கு திரைக்கலையின் ஊட்டுருவல் - ஷன்னன் வடிவான ஹீரோ' என்ற அங்கலாய்ப்பு, அன்புக்குரிய உறவின் அழகையே தூரத்தள்ளும் அவலமாகிறது - ஷசுப்பர் மான்' பாணியில் எல்லாம் நடக்கும், ஷசுப்பர் மான்' எல்லாம் நடத்துவார் என சும்மா எல்லாரும் இருத்தல் எனும் நிலைக்கு இட்டுச் செல்கிறது. ஷசுப்பர் மான்' தாக்கத்தில் அவனைப்போல் உடையணிந்து மாடியிலிருந்து குதித்து மாண்ட சிறுவர்களின் கமலஹாசனாக தம்மை பாவித்து பல நாயகியரோடு மனமத லீலைக்கு புறப்பட்டு மனநோயாளியாகும் இளைஞர்கள், ஷமகளிர் மட்டும்' நாயகி போல எனக்கு வரும் கணவன் கமலஹாசன் போலவே இருக்க வேண்டும் என

ஏங்கும் நிலமைகள்- காதல் கோட்டை, காதல் தேசம், காதல் புத்தகம், காதல் பகடை என காதலே எல்லாம் எனும்படியாய் காதலையே கொச்சையாக்கி நீளும் காட்சிகள் - வாழ்வின் ஏனைய பக்கங்கள் - சமூகத்தின் யதார்த்த கோலங்கள் - குறிப்பாக எமது தமிழ்த்திரையுலகம் மறந்து போனவைகள்.

இந்த மயக்கங்களிலிருந்து விடுபடாத வரை, மேம்பாடு பற்றிய சிந்தனை விழிப்பு சாத்தியமாவதில்லை. தொடர்பு ஊடகங்களை சினிமா, தொலைக்காட்சி சாதனங்களை மனித - சமூக மேம்பாட்டிற்கு பயன்படுத்தும் பலமுன்மாதிரிகளை உலக அரங்கில் காண முடியும். சமூகமேம்பாட்டுக்கான புதிய உணர்வுகளை, விழிப்புணர்வுக்கான கருத்தியலை வழங்குவதில் அற்புத ஊடகங்களாக இவற்றை உணரமுடியும் - சமூக மேம்பாட்டில் அக்கறை கொண்டவர்கள் கைகளில் அலை உள்ள போதே இந்த சாதனைகள் சாத்தியமாவதும் நமது கவனத்தை பெற வேண்டும். இந்நிலையில் எமது நிலையில் இருந்து மேம்பட வழி என்ன? “வெளியேயுள்ள ‘நல்ல காற்று’ நமது வீட்டுக்குள் வர நமது ஜன்னல்களை திறந்து வைப்பது நல்லது” ஆனால்

அதுவே அழுக்குகளை உள்ளே கொண்டுவருமானால் ஜன்னலை அடைத்து விடுவது மேல்”

என்பார் மகாத்மகாந்தி. அவரது பொன்மொழியே எமக்கு உடன் கைகொடுக்க கூடியது.

சமூக மேம்பாட்டில் அக்கறை கொண்டவர்கள் குழுக்களாக, மாணவர் சங்கங்கள், இளைஞர் அமைப்புகள், விழிப்புணர்வு மையங்கள் என இணைந்து எமது இன்றைய திரைக்கலை - தொலைக்காட்சி அனுபவங்களை விமர்சிக்கும் களங்களாக வேண்டும். இந்த விமர்சன களங்களிடை இவற்றின் தீய விளைவுகள் இனங்காணப்பட வேண்டும். இனங்காணப்படும் உண்மைகள் பல்வேறு தொடர்பு முறைமைகளின் வழி, மக்கள் அனைவரையும் சேருமாறு வழிகள் காணப்படவேண்டும்.

மக்களிடத்து விழிப்புணர்வு ஏற்பட்டுவிட்டால், பின்னர் இந்த கனவுலக வியாபாரிகள் தலைநிமிர முடியாது. எமது சமூக மேம்பாட்டுக்கான காட்சிபடிமங்களை நாமே தயாரிக்கவும், மக்கள் மயமாக்கவும் கூடிய நிலைமையும் கைவசமாகும்.



பொழுதுபோக்கையும் கடந்து மனிதனை உள்ளத்தால் உயர்த்துகிற, பண்படுத்துகிற காவியத்தைச் சிறுகதைபோ, நாவலோ செய்யத்தான் செய்யும். மனிதனுக்கு தெரிகிற விளக்கமாகவே இருந்தாலும் கதையின் வாயிலாக வருகிறபோது அது அறியாமலே உள்ளத்தில் புகுந்து வேலை செய்யத் தொடங்குகிறது.

எழுத்தாளர் ஆர்வீ
(நாவல், கதை)



With Best Compliments From

Pettah Essence Suppliers

**SUPPLIERS TO CONFECTIONERS & BAKERS
IMPORTERS OF ALL KINDS OF FOOD COLOURS
ESSENCES, CHEMICALS, GROCERIES ETC.**

**18/1, DAM STREET,
COLOMBO-12,**

**TEL : 326235, 449269, 434859,
TLX : 22948 ESSEN CE,
FAX : 434859.**

With Best Compliments From

MODERN PLASTICS CENTRE

**No. 60, Dam Street,
Colombo - 12.**

With Best Compliments From

PEARLY'S

***RETAILERS IN READYMADE GARMENTS
AND TEXTILES***

**32, Hampden Lane,
Wellawatte.
Tel: 589187**

With Best Compliments



**G. T. S.
TRADINGS**

*Importers of Beedi Leaves
& Dealers in Beedi Leaves & Beedi Tobacco*

82/4, Wolfendhal Street,
Colombo - 11.

☎ : 431835

With Best Compliments from
Carrington International Marketing (Pvt) Ltd

**In Total QUALITY
And Total PROFESSIONALISM
NO BODY MATCHES US IN
OUTDOOR ADVERTISING**

**87, Railway Avenue,
Colombo - 05.**

**Hoardings, Dealer Boards, Banners, Posters, Mobile Floats, Exhibition,
Printing on T - Shirts or any Surface, Stalls, Screen Printing, Plastic Signs,
Pin on Badgs, Strickers for any Application, Offset Printing,
Letter Press Printing.**

N. Kumar

Well Wisher

Excellent Designs Jewellers
All Kinds of Latest Machine Cuttings Jewellery

**No. 23/B-29, Gold City Complex,
Sea Street,
Colombo 11.**

With Best Compliments From

SHINY TRADERS

MANUFACTURES OF
*Paper Cups, Paper Plates, Flat Files, C. R.
Books, Exercise Books, Monitor's Exercise
Books & Stationery Items.*

**64C, PEER SAIBO STREET,
COLOMBO - 12.**

Office: 330443, 435556,

Res: 696770.

With Best Compliments from

T. M. B. ENTERPRISE

**GENERAL MERCHANTS AND
COMMISSION AGENTS.**

**18, FOURTH CROSS STREET,
COLOMBO - 11.**

Tel:434244, 338239

வாராவாரம் இனிய பாடல்கள் அடங்கிய தமிழ் கூட்டம் நடைபெற்று வருகின்றது.
இந்தக் கூட்டங்களில் கலந்துக் கொள்ளுமாறு அன்புடன்
கேட்டுக் கொள்கிறோம்.

நாள்: செவ்வாய்க்கிழமைகளில்
நேரம்: பி. ப. 6 மணியளவில் 7.15க்கு முடிவடையும்
இடம்: 7 விவேகானந்தா வீதி,
வெள்ளவத்தை.
உன்னதப்பாட்டு: "உமது நாமம் ஊற்றுண்ட பரிமளதைலம்....."
அனுமதி இலவசம்.

**பொறுப்பாளர்
கி. ஐ. ஸ்தாபனம்
7, விவேகானந்தா வீதி,
கொழும்பு - 06.**

With Best Compliments From

STAR SAREE HOUSE

TEXTILE IMPORTERS

**41, GALLE ROAD,
WELLAWATTE,
COLOMBO -6
PHONE: 596413**

SRI RAMA JEYAM

PRASANNA JEWELLERS

For Guaranteed 22ct. Sovereign
Gold Jewellery

AND

Authorised : Foreign Currency Money Changer

57B

Galle Road,
Colombo - 06.
Phone: 587107

With Best Compliments From

SIVAGIRI

*Dealer in Groceries
Van For Hire (24 Hrs)*

157, Galle Road,
Colombo - 6.

Tel:
Off : 590709
Res : 503702
Mobile : 072-71901

With Best Compliments From

Hisham Hardware stores

**321, Old moor Street,
Colombo-12.
Tel: 448529.**

**Residence:-
27, Oilman Street,
Colombo-12.
Tel: 331190.**

With Best Compliments From



CAMBRIDGE TRADERS

**22-E, QUARRY ROAD,
COLOMBO - 12.**

**TEL: 432187, 422206, 437785,
FAX:423153.**

கலாசாரமும் கல்விச் சித்தியும்

பேராசிரியர் சே.ப. சந்திரசேகரன்

கல்வி போதனாபீடம்

கொழும்புப் பல்கலைக்கழகம்

1970ம் ஆண்டிற்கு முற்பட்ட ஆய்வுகள் சிறுபான்மையின பழங்குடி இனங்களைச் சேர்ந்த பிள்ளைகளின் குறைந்த கல்விச்சித்திக்குக் காரணம் அவர்களுடைய குடும்பச் சூழலில் காணப்படும் பின்தங்கிய கலாசாரப் பின்னணியும் உட்பாங்குகளிலும் விவேகத்திலும் காணப்படும் பரம்பரை வேறுபாடுகள் என எடுத்துக்காட்டின. இதனைக் 'கலாசார வறுமை' என்றும் ஆய்வாளர்கள் விபரித்தனர். விரைவில் பரம்பரை என்னும் காரணி பிற்கால ஆய்வாளர்களால் நிராகரிக்கப்பட்டது. ஆயினும் பிள்ளைகளின் மொழி ஆற்றல் குறைவு, பாடசாலை சட்ட விதிகளைப் பின்பற்றாமை, நியமமான பரீட்சைகளில் குறைந்த சித்தி என்பவற்றை விளக்க சிறுபான்மை மாணவரின் 'கலாசார வறுமை' ஒரு காரணமாக சுட்டிக் காட்டப்பட்டது.

1970களில் பின்தங்கிய, வறிய மாணவரின் 'கலாசார வறுமை' அவர்களுடைய கல்விச்சித்தியைப் பாதிக்கின்றது என்ற வாத்ததை ஆய்வாளர்கள் நிராகரிக்க முற்பட்டனர். முக்கியமாக மானிடவியல், சமூக மொழியியல் துறைசார்ந்த ஆய்வாளர்கள் வெளியிட்ட கலாசாரத்தின் தொடர்ச்சி பற்றிய சிந்தனையின்படி பாடசாலைகள் எதிர்பார்த்த மாணவர் நடத்தைகளுக்கும் அவர்களுடைய குடும்ப, சமூக சூழலுக்குப் பொருத்தமான மொழிசார், அறிவுசார் நடத்தைகளுக்கிடையே பெருத்த இடைவெளி காணப்படுகின்றது; இந்நடத்தைகள் பாடசாலைகளில் தொடர்வதில்லை; பாடசாலைக் கலாசாரத்துடன் தொடர்பற்ற சூழலில் இருந்து வரும் பின்தங்கிய வகுப்புப் பிள்ளைகள் பாடசாலைகள் வகுத்துள்ள சட்ட விதிகளையும் நியமங்களையும் சரியாகப் புரிந்துகொள்ள நீண்ட காலம் செல்கின்றது; அப்போதும் அவர்கள், நியமங்களைச் சரிவர அறிந்துகொள்வதில்லை; படிக்க வேண்டிய நேரத்தை இதற்குச் செலவிட வேண்டியுள்ளது.

குடும்ப - பாடசாலைக் கலாசார இடைவெளி இவ்வாறு பின் தங்கிய பிள்ளைகளின் கல்விச் சித்திக்கு எதிராகச் செயற்படுவதாகக் கண்டறியப்பட்டது. அதே வேளையில் பாடசாலைக் கலாசாரத்துடன் ஒத்துப்போகும் குடும்பப் பின்னணியிலிருந்து வரும் பிள்ளைகள், பாடசாலை நியமங்களுடன் தம்மை இலகுவாக இணைத்துக்கொண்டு சிறப்புச் சித்திபெற

முடிகின்றது என அவ்வாய்வாளர்கள் கூறினர்; சில பின்தங்கிய பிரிவினரின் பிள்ளைகள், வளர்ந்தோரால் கேள்வி கேட்டு பழக்கமில்லாதவர்கள்; ஆசிரியர் வகுப்பறையில் கேள்வி கேட்கும்போது அவருக்கு ஏற்கனவே அதற்கான விடை தெரியும் என்பதும் பிள்ளைகளுக்குப் பழக்கமில்லாத விடயம். எனவே பாடவிடயம் தொடர்பான கேள்விகளுக்கு அவர்கள் விடையளிப்பதில்லை. ஆசிரியரின் எண்ணம் அப்பிள்ளைகளுக்குப் பாடத்தை வாசித்து விளங்கமுடியவில்லை என்பதாகும். பிள்ளைகள் குடும்பத்தில் வளர்ந்த சூழ்நிலையினால் ஏற்படும் பாதிப்புக்கு இது ஒரு உதாரணமாகும்.

வகுப்பறையில் பிள்ளைகள் கல்வித் தேர்ச்சியைப் பெற அவர்கள் வகுப்பறைச் செயற்பாடுகளில் பங்குபற்ற வேண்டும்; தமது தொடர்பாடல் திறன்களைப் பயன்படுத்த வேண்டும். ஆயினும் வெவ்வேறு கலாசாரப் பிரிவினர்கள் இச்செயற்பாடுகளில் பெரிதும் வேறுபடுகின்றனர்.

மேலும், இப் பிள்ளைகள் பாடசாலை நிலைமைகளைத் தமது வீட்டுச்சூழல், பழக்க வழக்கங்கள் என்பவற்றின் அடிப்படையிலேயே விளக்கிக்கொள்ள முயலுகின்றனர். ஆசிரியர் அவர்களுடைய பேச்சும் உரையாடலும் கல்விப் புலமையுடன் அமைய வேண்டும் என்றே எதிர்பார்ப்பார். ஆனால் பின்தங்கிய பிரிவினரின் பிள்ளைகள் அவ்வாறன்றி வீட்டில் பேசுவது போன்று (SOCIAL TALK) உரையாடுவர்.

இப்பிள்ளைகள் வகுப்பறைச் செயற்பாடுகளிலிருந்து உருவாக்கிக் கொள்ளும் அறிவுத் தொகுதி பெறுமதியுடையது என ஆசிரியர்கள் ஏற்றுக் கொள்வதில்லை. அப்பிள்ளைகள் அதனை எழுத்து மூலமன்றி வாய்மொழிமூலம் மட்டுமே வெளியிடுவர். இதனைக் கல்வித்தேர்ச்சியாக ஆசிரியர்கள் அங்கீகரிப்பதில்லை. பல்வேறு வகைப்பட்ட பின்தங்கிய வகுப்புப் பிள்ளைகளின் வேறுபட்ட தொடர்பாடல் திறன்கள் பாடசாலை வரையறை செய்யும் திறன்களுடன் இணங்கிச் செல்வதில்லை. எனவே அவர்களுடைய திறன்கள் கருத்திற்கொள்ளப்படாது பாடசாலையில் அலட்சியம் செய்யப்படுகின்றன. அத்துடன் அத்திறன்கள் 'கலாசாரவறுமை' யின் வெகோடுகள், எதுவெண்ணிக்கப்பட்டதையும்

இவ்வாய்வாளர்கள் ஏற்றுக்கொள்ளவில்லை. இந்நிலையில் இப்பிள்ளைகள் வகுப்பறையில் சிற்ப்டறக் கற்க, இவ்வாய்வுகளின் அடிப்படையில் புதிய ஏற்பாடுகளைப் பற்றிச் சிந்திக்க முடிந்தது.

குறைந்த கல்வி அடைவைக் 'கலாசார வறுமை' யுடன் தொடர்பு படுத்தி ஆராய்ந்தவர்கள், பின்தங்கிய வகுப்புப் பிள்ளைகளில் சிலர் பல்வேறு பிரதிகூலங்களுக்கிடையிலும் சிறந்த தேர்ச்சி பெற்றதைக் கருத்திற் கொள்ளவில்லை. ஐக்கிய அமெரிக்க ஆய்வுகளின்படி பஞ்சாப், மத்திய அமெரிக்க, தென் அமெரிக்க, கியூபா நாட்டு சிறுபான்மை மாணவர்கள், பெரும்பான்மை அமெரிக்க மாணவர்களைவிட சிறந்த சித்திகளைப் பெற்றனர். சிறுபான்மை இன மாணவர்களுக்குள்ளும் கல்வித்தேர்ச்சியில் வேறுபாடு இருந்ததை இங்கிலாந்து நாட்டு ஆய்வுகளும் எடுத்துக் காட்டின OGBU என்பவரின் ஆய்வின்படி (1987):

-சிறுபான்மை, பெரும்பான்மை மாணவர்களுக்கிடையில் உள்ள மொழி, கலாசார வேறுபாடுகளால் பாடசாலையில் சித்தி பெறுவதில்லை எனும் கருத்தை ஏற்க முடியாது.

சொந்த நாட்டில் சரியாகப் படிக்காத பிள்ளைகள் பிற நாடுகளில் குடியேறிய பின்னர் நன்றாகப் படிக்கும் சந்தர்ப்பங்கள் உண்டு.

பின்தங்கிய, சிறுபான்மை மாணவர்களின் குறைந்த கல்வித் தேர்ச்சிக்குக் காரணம் அவர்களுடைய மொழி, கலாசாரக் குறைபாடுகள் அன்று; பரந்த பொருளாதார, சமூகக் காரணிகளைக் கொண்டே அதனை விளக்க வேண்டும் என்பது ஆய்வாளர் முடிவு. சமூகம், பாடசாலை, வகுப்பறைக் காரணிகள் என்பவற்றின் அடிப்படையில் சிறுபான்மையினர்களை ஆய்வாளர்கள் வகைப்படுத்தியுள்ளனர்:

-தனித்த பண்பாட்டு, சமய அடையாளத்தைக் கொண்ட யூதர் போன்ற 'சுயாதீன்' சிறுபான்மையினர்; இவர்களுடைய கலாச்சாரப் பின்னணி காரணமாகப் பிள்ளைகள் பாடசாலைகளில் சிறந்த தேர்ச்சி பெறுகின்றனர்.

-சொந்த விருப்பின் பேரில் பிறநாடுகளில் சென்று குடியேறும் 'தன்விருப்ப' சிறுபான்மையினர்; பெரும்பான்மையினரின் மொழி, கலாசார மரபுகளிலிருந்து இவர்கள் வேறுபட்ட போதிலும் பாடசாலைக்கல்வியில் சிறந்த தேர்ச்சி பெறுகின்றனர். ஐக்கிய அமெரிக்காவில் குடியேறிய வியட்நாமிய, கம்போடிய

பிள்ளைகள் இதற்குச் சிறந்த உதாரணம். -மூன்றாம் வகையினர் தமது சுயவிருப்புக்கு மாறாகப் பிறநாடுகளில் குடியேற்றப்பட்ட சிறுபான்மையினர்; அடிமைகளும் குடியேற்ற வாசிகளும் இதிலடங்குவர். இவர்களுடைய பிள்ளைகள் கல்வித்தேர்ச்சியில் பிற சகல இனத்தவர்களையும்விட மிகவும் குறைந்தவர்கள். கல்வி, வேலைவாய்ப்பு, வீட்டுவசதி, என்பவற்றில் பெரும்பான்மையினருக்கு உள்ள வாய்ப்புகள் இவர்களுக்கு இல்லை.

தன்விருப்ப சிறுபான்மையினர் சொந்த கலாசார அடையாளங்களைக் கொண்டவர்கள்; ஆயினும் பெரும்பான்மையினரின் நடத்தைப்பாங்குகளைக் காலப்போக்கில் பின்பற்றுகின்றனர். மூன்றாம் வகைச் சிறுபான்மையினர் பெரும்பான்மையினருக்கு எதிராகத் தமது அடையாளங்களை வலுப்படுத்த முயலுவர்; பெரும்பான்மையினரின் நடத்தைப் பாங்குகளின் செல்வாக்கைத் தவிர்க்க விரும்புவர்; அமெரிக்காவில் வாழும் ஆபிரிக்கப் பிள்ளைகள் நன்றாகப் படித்தால் அது 'வெள்ளையரைப் பின்பற்றும் நடத்தை' என்று அவ்வகுப்பினரால் கருதப்படுகின்றது.

சுய விருப்புடன் பிறநாடுகளில் குடியேறிய சிறுபான்மையினர், விரைவில் பெரும்பான்மையினர் போன்று கல்வியை முன்னேற்றத்துக்கான கருவியாகக் கொள்வர். சுயவிருப்பத்துக்கு மாறாகக் குடியேற்றப்பட்ட சிறுபான்மையினர், வேலை வாய்ப்புகள் மறுக்கப்பட்ட நிலையில் கல்வியை எதிர்மறையாகவே நோக்குகின்றனர். பெரும்பான்மைப் பிரிவினர் ஏற்றுக்கொள்ளாத வழிமுறைகளைக் கையாண்டு வெற்றிகாண முயல்வர்.

சுயவிருப்பின்பேரில் குடியேறிய சிறுபான்மையினர், பெரும்பான்மையினரின் பாரபட்ச நடவடிக்கைகளைத் தற்காலிகமானவை என்றும் சமூகத்தில் நிறுவமையமாக்கப்பட்டவையல்ல என்றும் நிதானமாக நோக்குவர். சுயவிருப்புக்கு மாறாகக் குடியேற்றப்பட்ட சிறுபான்மையினர், இப்பாரபட்சங்கள் சமூக அமைப்பின் நிரந்தர அம்சங்கள், தம்மை அடக்கி ஒடுக்க முயலும் நடவடிக்கைகள் என்றே கருதுவர். கல்வித்துறைச் சீர்திருத்தங்களையும் மானிய உதவிகளையும் கூட இவ்வாறே நோக்குவர். இவ்வாய்வு முடிவுகளின்படி பின்தங்கிய, சிறுபான்மைப் பிரிவினரின் மொழி, கலாசார வேறுபாடுகளைக் கொண்டு அவர்களின் கல்வி சித்தியை விளக்க முடியாது. அவர்களுடைய வேலைவாய்ப்புகள், கல்வி பற்றிய உடன்பாடுகள் போன்ற

பாடசாலைக்கு அப்பாற்பட்ட சமூக காரணிகளின் முக்கியத்துவத்தை இவ்வாய்வுகள் வலியுறுத்தின.

சமூகக் கொள்கை பற்றிய ஆய்வாளர்கள் சிலர் இச்சிறுபான்மைப் பிரிவுப் பிள்ளைகளின் கல்வித்தேர்ச்சியின்மைக்கான காரணங்களைக் குடும்பச் சூழலில் இனங்கான முற்பட்டனர். இவர்களுடைய நோக்கில் இம்மாணவர்கள் சிறந்த தேர்ச்சியைப் பெற அவர்களிடம் “சமூக மூலதனம்” இருத்தல் வேண்டும். இதனைக் குடும்ப உறுப்பினர்களே மாணவர்களுக்கு வழங்க வேண்டும். கல்வியின் முக்கியத்துவத்தைக் குடும்பமே உணர்த்த வேண்டும். மாணவர்கள் சமூக நியமங்களைப் பின்பற்றுவதைக் குடும்பமே உறுதிசெய்ய வேண்டும். வறிய குடும்பங்களும் இப்பொறுப்பினை நிறைவேற்றினால் அவர்களுடைய பிள்ளைகளும் சிறந்த தேர்ச்சியைப் பெறமுடியும் என்ற முறையில் “சமூக மூலதனம்” பற்றிய சிந்தனையை முன்வைத்தவர் COLEMAN எனப்படும் அமெரிக்க ஆய்வாளராவார். இக்கருத்தை மறுத்துரைத்த ஆங்கில பிரெஞ்சு ஆய்வாளர்கள் பாடசாலைகளின் பணி பழைய சமூக ஒழுங்கையும், சமூக வகுப்பு, இன வேறுபாடுகளையும் பேணிப் பாதுகாப்பதேயுமாகும்; பாடசாலைகள் மாற்றத்தை ஏற்படுத்தும் கருவிகள் அன்று; மாணவர்களின் கல்வி வாய்ப்புகளை விரிவு செய்வது பாடசாலைகளின் பணியன்று;

ஆதிக்கம் செலுத்தும் கலாசாரப் பிரிவினரின் சித்தாந்தங்களை முன்னெடுத்துச் செல்வதே அவற்றின் முக்கிய பணி; இந்நிலையில் சிறுபான்மைப் பிரிவுக் குடும்பங்கள் தமது பிள்ளைகளுக்கு சிறந்த உடம்பாங்குகளை எவ்வளவுதான் உணர்த்தினாலும் அப்பிள்ளைகள் முன்னேறுவதற்கு நிறுவன ரீதியான தடைகள் உண்டு என இவ்வாய்வாளர்கள் வாதிட்டனர்.

இலங்கையில் கல்வியில் பின்தங்கிய பிரிவினரான மலையக தேட்டத் தொழிலாளர்கள், சேரிகளில் வாழ்வோர், தூரப்பிரதேசப் பிள்ளைகள் போன்றோரின் குறைந்த கல்விச்சித்தி பற்றி விளங்கிக்கொள்ள இவ்வாய்வுகள் ஓரளவு துணைபுரியும். இப்பிரிவினரின் குறைந்த கல்விச் சித்திக் கான காரணிகள் பற்றி மேலநாட்டுப் பாணியிலான ஆய்வுகள் மேற்கொள்ளப்படவில்லை. இப்பிரிவினர்களின் சூழல், மொழியாற்றல், தொழிலாளர் வகுப்புக் கலாசாரம், வேலைவாய்ப் பின்மை, தேசிய வாழ்விலிருந்து ஒதுக்கப்பட்ட நிலைமை, பாரபட்சத்துக்குள்ளாக்கப்படுகின்றோம் என்ற உணர்வு, கல்வியின் முக்கியத்துவம் பற்றிய சரியான உணர்வின்மை போன்ற காரணிகள் எவ்வாறு கல்வித்தேர்ச்சியில் பின்னடைவை ஏற்படுத்துகின்றன என்பது பற்றிப் புதிய ஆய்வுகள் தேவை.



கல்வி இல்லாதவர் கூட்டத்தில் ஒரு கருத்தைச் சொல்ல முடியாது. சொல்லுவதற்கு முயற்சி செய்வதைவிட சொல்லாமல் இருப்பதே நல்லது. தப்பித் தவறிச் சொல்லிய போதும் அதில் அறிவுப் பகுதி இருக்காது; அறிவான பகுதி ஒருகால் இருப்பினும் அதனை அறிஞர் ஏற்றுக்கொள்ளார்.

“கல்லாதான் நுட்பம் கழிய நன்று ஆயினும்
கொள்ளார், அறிவு உடையார்.” (குறள் 404)



With Best Compliments from

ABRAR TEXTILE

**WHOLESALE & RETAIL DEALERS IN
TEXTILE SPECIALIST IN BATTIK
AND BATTICALOA SARONG**

**J. B. SUPER MARKET,
198-N, KEYZER STREET,
COLOMBO - 11.
T'P: 348993**

Best Wishes From

SWISS PARADISE

Dealers in Fancy Goods.

**188, Main Street,
Ratnapura.
Tel: 045-3435**

With Best Compliments From

E. S. DANIELS & SONS

**758, BASELINE ROAD,
COLOMBO - 09.
PHONE: 683636.**

With Best Compliments

POOBALASINGAM BOOK DEPOT



**257 A/1, Galle Road,
Wellawatte,
Colombo - 06.**

With Best Compliments From



----- SAI EDUCATIONAL PUBLICATIONS -----

**155, Cannal Road,
Wellawatte.**

With Best Compliments From

Navavi

DEALERS IN ALL KINDS OF READY MADE GARMENTS.

நவாவீ

**No: 4-03, Majestic City,
Colombo - 3.**

With Best Compliments

ARUL JEWELLERS

அரூல்

3

அருள்

அசல் 22 CT. தங்க, வைர, நகைகளுக்கும், நவரத்தினம், கிரக பலன்களுக்கேற்ற
அசல் மாணிக்கக் கற்களுக்கு தலை நகரில் புகழ் பெற்ற ஸ்தாபனம்

3, SEA STREET, COLOMBO - 11.
T.P. 436331

With Best Compliments From



RAZACK & SONS

WHOLESALE & RETAIL DEALERS IN

Textiles, Umbrellas, Mosquito Nets, Ladies, Gents and Baby Items Etc.,

**283, Main Street,
Colombo-11.
Tel : 338330**

With best compliments from

New Gayathrie Jewel

All Kinds of Latest Machine Cuttings

GOLD PLAZA,
11 B-9, Sea Street,
Colombo -11.

With best compliments from

DEVI JEWELLERS

Buyers & sellers
(GOLD, SILVER, BULLION DIAMONDS AND GEMS)

AUTHORISED MONEY CHANGER

131, Sea Street,
Colombo - 11.

Tel: 438537, 432502, 447403

With Best Compliments from

JEYA COMMUNICATION

**Local and I.D.D. Calls, Telex, Fax, Photocopy,
Laminate & Spiral Binding Service**

**184, Galle Road,
Wellawatte,
Colombo - 06.**

Tel: 582978, 074-516666,

Fax: 593926.

With Best Compliments From

Sangeetha Jewels

DEALERS IN 22 KT GOLD JEWELLERY

**NO: 335 C, GALLE ROAD,
WELLAWATTE,
COLOMBO - 06.
T.P: 500682, 585321.**

With Best Compliments From

EFES EMPORIUM

***IMPORTER OF ALL KINDS OF
GARMENT ACCESSORIES AND
FANCY ITEMS.***

**No: 223, SECOND CROSS STREET,
COLOMO -11,**

TEL: 437136

FAX:449111

TELEX: 21726 TATA CE

With Best Compliments From

Vithusa

Jewel Work Shop

47 - 3/1C, 3rd Floor,
Sea Street,
Colombo - 11.

With Best Compliments From

Rajan Jewellery

ராஜன் ஜ்வெலரி

156, Sea Street, (Inside)
Colombo 11.
Tel: 438749

நாவலரும் நமது கல்விப்பாரம்பரியமும்

மனோன்மணி சண்முகதாஸ், M.A.

தமிழ்த்தறை

யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக்கழகம்

1. முன்னுரை

1.1. நாவலர் காலச் சூழல்

சென்ற நூற்றாண்டு பல பெரியார் களைக் கண்டது. அவர்களுள் ஆறுமுக நாவலர் சிறப்பாகக் குறிப்பிடத்தக்கவர். ஈழநாட்டைப் பொறுத்தவரையில் அவர் சமயத்துக்கும் தமிழுக்கும் ஆற்றிய பணிகள் அளவிடற்கரியவை. காலத்தையும் ஞாலத்தின் போக்கையும் உணர்ந்து நாவலர் ஆற்றிய பணிகள் ஒப்புயர்வற்று விளங்குகின்றன. உரமான பேச்சாளராக உறுதி கொண்ட நெஞ்சினராக வாழ்ந்த நாவலர் பேச்சுடன் மட்டும் நின்றுவிடாது செயலிலும் முனைந்தவர். அவர் தமிழுக்கும், தமிழருக்கும் தமிழகத்திற்கும் செய்த தொண்டுகள் அளப்பரியன. அவருக்குப் பின்னும் முன்னும் அவருக்கு இணையானவர் தோன்றவில்லை என்று கொள்ளத்தக்கவகையில் அவர் வாழ்க்கை வரலாறு எமக்கு அவசியமானதாக இன்று விளங்குகின்றது. உலக மகான்களுள் ஒருவராகி அவர் ஊட்டிய உணர்வுகள் இன்றும் உள்ளத்தைக்கவருவன. நாவலர் பிறந்த யாழ்ப்பாணம், ஈழத்திலேயே புகழ் பெறுவதற்குரிய காரணகர்த்தாக்களுள் ஒருவராக நாவலரும் விளங்குகின்றார். சரித்திரப்புகழும், சமயப்புகழும், பண்பாட்டுப் புகழும் பெற்ற யாழ்ப்பாணத்து நல்லூர் நாவலர் பிறப்பிடமானதால் மேலும் சிறப்புப்பெற்றது. 18.12.1882 இல் நாவலர் நல்லூரிலே பிறந்தார். இளமையிலே தமிழிழும் சைவத்திலும் ஆர்வம் உடையவராக வாழ்ந்தார். காலத்தின் தேவையும் சூழமும் நாவலரை தொண்டு மனப்பான்மையில் வளரவைத்தன. இயற்புலமையும் சொற்புலமையும் பெற்றவராகிக் கல்விக் கடலிலே தன் பயணத்தை நாவலர் ஆரம்பித்தார். அந்தப் பயணம் அவர் வாழ்க்கை வரலாற்றில் குறிப்பிட்ட பல மாற்றங்களை ஏற்படுத்தியது. நாவலர் தமிழ்க் காவலராகவும், சைவக் காப்பாளராகவும் வழிவகுத்தது. தாம் பெற்ற கல்வியறிவால் தமிழுக்கும் சைவருக்கும் காலத்தின் தேவைகருதித் தாம் செய்ய வேண்டிய பணிகள்

பல இருப்பதை நாவலர் உணர்ந்தார். இதற்காகத் தம்மைத் தயார் செய்தற்காக ஆங்கிலக் கல்வியையும் கற்றார். உயர்ந்த இலக்கியங்களையும் பயின்றார். தாம் பெற்ற கல்வியறிவினை மற்றவர்க்கு வழங்க நினைத்தார். இந்த நினைப்பிற்கு அவர் வாழ்ந்த காலச் சூழலும் சாதகமாக இருந்தது. நாம் இன்று காணுகின்ற நாவலரை அதுவே உருவாக்கியது. 'பதினான்கு வருடங்கள் நாவலர் வாழ்ந்த கிறிஸ்தவச் சூழல் அவர் தனித்துவத்தை வளர்த்தது'. நாவலர் பற்றிய பண்டிதமணி சி.கணபதிப்பிள்ளையின் இக்கருத்து நாவலர் வாழ்ந்த காலச் சூழலை உற்று நோக்கும் போது மிகவும் பொருத்தமானதாக விளங்குகின்றது.

நாவலர் வாழ்ந்த காலத்தில் மிசனரிமார் யாழ்ப்பாணத்தில் வந்து குடியேறி தமது நோக்கத்தைச் சனங்களுக்கு அறிவித்துத் தமது மார்க்கத்தையும் பரப்ப ஆரம்பித்தனர். தமது சேவைக்கும் நோக்கத் திற்கும் தமிழ்ப் பாஷையைக் கற்க வேண்டியதவசியமெனக் கண்டு அதனைத் தீவிரமாகக் கற்றனர். தாம் படித்த தமிழின் மூலமாகத் தமது மதத்தைப் பரப்புவதற்கு மக்களுக்குக் கல்வியறிவூட்டலே விசேஷ சாதனம் எனவும் அவர்கள் கருதினர். இளைஞர்களைத் தம்வசப்படுத்த கிராமப் பாடசாலைகளைத் தாபிக்கத் தொடங்கினர். இம் முயற்சி எமது கல்வி மரபுக்குப் புறம்பானதாகவும் புதுமையானதாகவும் இருந்தமையால் மக்களிடையே ஒரு புத்துணர்வினை ஏற்படுத்தியது. அக்காலத்தில் இலங்கையரசினரும் சுதேசக் கல்வி முயற்சியில் அக்கறை காட்டாதிருந்தமை மிசனரிமாருக்கு வாய்ப்பாகவும் இருந்தது. சுதேசிகளும் மிகவும் அருமையாகவே கல்வி முயற்சியிலீடுபட்டிருந்தனர். இருபாலையில் சேனாதிராச முதலியாரும், உடுப்பிட்டியில் அருளம்பல முதலியாரும், வண்ணார்பண்ணையில் சிலரும் சில பாடசாலைகளைத் தொடங்கிக் கல்விப்பணி ஆற்றியபோதும் சிலரே அதனாற் பயன்பெற்றனர். தமிழ் இலக்கண இலக்கியங்களை அவர்கள் கற்பித்த முறைகளும் மக்கள் மனங்கவரும்

வகையில் அமையவில்லை. தேசவிருத்திக் கான சர்தாரண கல்விமுறை மக்களிடையே பரப்பப்படாதிருந்தது. இதனால் மிசனரிமாருது இக்கல்விப்பணி இலகுவிற்பரவுவதற்கும் ஏதுவாயிற்று. குறிப்பாகப் பெண் கல்வியும் ஆரம்பிக்கப்பட்டது. அமெரிக்க மிசனரிமாருள் ஒருவராகிய மெக்ஸ்ஐபர் தாம் இவ்விடம் வந்தபோது “எழுத வாசிக்கக் கற்று ஓர் ஸ்திரியை அளவெட்டியிலும், பின் உடுப்பிட்டி யிலும் கண்டேன்” என எழுதியிருக்கின்றார் அக்காலத்தில் பெண்கள் கல்வி கற்றல் மரபன்று என்றும் அது தகாத வழக்கம் என்றும் கருதப்பட்டதால் பெண்கல்விப் பரம்பலுக்கும் வாய்ப்பிருக்கவில்லை.

மிசனரிமார் பாடசாலைகளைத் தாபித்து அவற்றின் மூலமாய் பொதுக்கல்வியையும் சமயக் கல்வியையும் ஊட்டி கிறிஸ்து மார்க்கத்தைப் பரப்புவதனைக் கண்ணுற்றுச் சைவர்களும் இத்தகைய முயற்சிகளில் ஈடுபடத் தொடங்கினர். தாமும் இத்தகைய பணிகளை முனைந்து செய்யின் கிறிஸ்தவ சமயம் காலகதியில் அழிந்துபோகுமென்ற நம்பிக்கையும் அவர்கள் மத்தியிலே எழுந்தது. இத்தகைய நம்பிக்கை கொண்டவர்களில் ஆறுமுகநாவலர் குறிப்பிடத்தக்கவர். ாம்பெற்ற கல்வியறிவின் துணைக்கொண்டு இப்புதிய கல்விப்பணியிலே ஈடுபட்ட நாவலர் கிறிஸ்தவர் மத்தியிலும் சிந்தனைக்குரியவரானார். பார்சீவல் ஐயரின் கீழ் ஊதியஞ்செய்த நாவலர் அதைவிடுத்து தமது பணியிலே தனித்து ஈடுபட்டார். 1847 ம் ஆண்டளவில் சைவப் பாடசாலைகளை ஸ்தாபிக்கவும் சைவப் பிரசங்கங்கள் செய்யவும் தொடங்கினார். கிறிஸ்தவ மதச் சூழலினாலே சைவம் கிறிஸ்தவமார்க்கத்துக்கொப்பான சமயமாக அன்றி கிறிஸ்தவத்திலும் மேம்பட்டது என்று நிறுவத் தெண்டித்தார். இதனால் சைவசமயம் கிறிஸ்தவ சமய வாசனைபெற்று உயிர்ப்பிக்கப்பட ஆரம்பித்தது. சில வருடங்களின்பின் நாவலர் சைவசமய தூஷண பரிகாரம் என்னும் பெயரில் ஒரு நூலை வெளியிட்டார். இதனை எதிர்த்து டி.காரல் என்பவர் சைவமகத்துவ தூஷண பரிகார நிராகரணம் அல்லது சுப்பிரதீபம் என்ற நூலை வெளியிட்டார். **இத்தகைய தொரு எதிர்ப்புநிலை உருவானபோது நாவலர் தமது பணிகளைப் பன்முகப்படுத்த**

வேண்டிய தேவையும் ஏற்பட்டது. கிறிஸ்தவர்களைப்போல தமது சமயத்தையும் பரப்பவேண்டும் என்ற எண்ணத்தோடு செயலாற்ற முற்பட்டார்.

1.2 நாவலர் பணிகள்

கிறிஸ்தவர்கள் மக்களை மதம் மாற்றுவதன் இரகசியத்தை நாவலர் பார்சீவல் பாதிரியாரோடு பழகியபோது உணர்ந்து கொண்டார். கிறிஸ்தவ நூல்கள் தெளிவான வசனத்திலமைந்திருந்தன. சைவசமய சாத்திரங்களும் புராணங்களும் கடினமான செய்யுள் நடையிலே இருந்தன. இதனால் அவற்றைத் தெளிவான வசனநடையிலே மாற்றி எழுதின் மக்கள் அவற்றைப் படிப்பதற்கு இலகுவாக அமையும் என்று எண்ணினார். இன்றும் கிறிஸ்தவர்கள் கல்வியைக் கற்பிக்கத் தொடங்கி மக்களை வசீகரித்த பின்னரே சமயத்தைப் பரப்புகின்றார்கள். சைவசமயம் பரவ வேண்டுமானால் முதலில் கல்வியறிவினை மக்களுக்கு ஊட்டவேண்டும். அதற்கான பாடசாலைகள் நிலைநாட்டப்பட வேண்டுமென்பதை நாவலர் உணர்ந்தார். பாடசாலைகளிலே கற்றுத் தேர்ச்சி அடைந்தவர்களை மேலும் சைவசாத்திரங்களிலே விசேட பயிற்சியின்மூலம் தேர்ச்சியடையச் செய்து அவர்களையும் கிறிஸ்தவ பாதிரிமார்களைப் போல் மக்களிடையே அனுப்பி சமயப்பிரசாரம் செய்ய வேண்டும். ஊர்தோறும் கிறிஸ்தவமத போதகர் பொதுமக்களுக்குப் பிரசங்கம் செய்வது போலவே சைவசமயப் போதகரும் பிரசங்கம் செய்து பொதுமக்களை வசப்படுத்த வேண்டும். கிறிஸ்தவ ஆலயங்களில் தொழுகை நடத்துவது போல நம்மவர் திருக்கோவில் களிலும் திருமுறை ஓத வேண்டும். கிறிஸ்தவ சுவிசேசகீதங்கள் பாடுவது போல இந்துக்கள் இன்னிசைக் கருவிகளுடன் பக்திப்பாடல்களைப் பாடவேண்டும். அவர்கள் பொதுக் கல்விக்கும் சமயகல்விக்கும் வேண்டிய நூல்களை அழகாக அச்சிட்டுப் பரப்புகின்றனர். அது போல நமது சமய நூல்களையும் எளிதாக அச்சிட்டுப் பரப்ப வேண்டும். இத்தகைய உணர்வுகள் நாவலர் உள்ளத்திலே எழுந்ததன் காரணமாக அவரது பணிகளும் இத்துறைகளில் அமையலாயின. கிறிஸ்தவர்களது வழிகாட்டலிலே நாவலர் சென்றார் என்று நாம் கொள்வதுதவறன்று.

கிறிஸ்தவர்களது முயற்சிகளை நாவலர் எமக்குப் பயன்படுத்தியமையே அவர் செய்த பெரும்பணி.

சைவத்திற்கு அவர் ஆற்றிய பணிகள் வெறும் சமயப் பணியாக மட்டுமன்றித் தமிழ்ப்பணியாகவும் அமைந்தன. சமயத்தின் வளர்ச்சிக்காக அவர் கையாண்ட வழி வகைகள் தமிழ் வளர்ச்சிக்கும் வழிவகுத்தன. குறிப்பாக சென்ற நூற்றாண்டின் தமிழ் இலக்கிய வரலாற்றிலே நாவலர் தமிழ்ப் பணிக்குத் தனி இடம் கொடுக்க முடியும். நாவலர் காலம் அக்காலத்து இலக்கிய வரலாற்றுக் காலப் பிரிவாகக்கூட அமைந்துள்ளது. சைவத்திற்கும் தமிழுக்கும் தன்னையே அர்ப்பணித்துக் கொண்டு நாவலர் ஆற்றிய பணிகள் ஒவ்வொன்றும் அக்காலத்திற்கு ஏற்ற பணிகளாகவும் மக்களுக்கு அவசியமானவையாகவும் இருந்தன.

2. நாவலர் கல்விப்பணி

நாவலர் ஆற்றிய பணிகளில் கல்விப்பணி பெரிதும் போற்றுதற்குரியது. தமது நோக்கத்தை நிறைவேற்றுவதற்காக அவர் எடுத்த முயற்சிகள் யாவும் பொது மக்களின் கல்விக்குதவுவதாக அமைந்தன. மக்களின் அறிவினை வளர்க்க வேண்டுமென தமது தலையாய பணியெனக் கொண்ட நாவலர் கல்விப்பணி, தமது கல்விப் பாரம்பரியத்திலேயே ஒரு திருப்புமையமாக அமைகிறதெனலாம். மரபான கல்வி முறையில் சகலமும் கல்விபெருவதற்குரிய வாய்ப்பிருக்க வில்லை. அந்த வாய்ப்பினை ஏற்படுத்திக் கொடுத்தவர் என்ற வகையில் பின்வந்த பல கல்வித் திட்டங்களின் முன்னோடியாக நாவலர் விளங்குகின்றார். சமூக முன்னேற்றத்தில் கல்வியின் பங்கினை நன்குணர்ந்தவராக நாவலர் விளங்கினார். கல்வியறிவினால் மக்கள் அடையக்கூடிய நன்மைகளை நிதர்சனமாகக் கிறிஸ்தவ சமயத்தவர் அக்காலத்தில் உணர்த்தியமை நாவலருக்கு வாய்ப்பான ஆதாரமாக அமைந்தது. தன் நாட்டு உணர் வினையும், சமயப் பற்றையும், மொழிப்பற்றையும் மக்கள் உணரவேண்டிய அவசியத்தை நாவலர் எடுத்தியம்பினார். அதற்கான செயற் திட்டத்தைப் பற்றிச் சிந்தித்து நடைமுறைப்படுத்தினார். அறிவாற்றல் படைத்த மக்களின் மத்தியிலே அன்றிப் பாமர மக்களிடையே தனது பணியை அவர்

ஆரம்பித்தார். இதன் காரணமாக இத்தகைய நிலைக்கேற்றதாக தமது கல்விப் பணியினைப் பலதிறப்படுத்தினார். இலவசக் கல்வி, பாடசாலைகள் தாபித்தல், புத்தகங்கள் பதிப்பித்தல், பிரசங்கம் பன்னுதல் என்பன இத்தகையன. இவற்றைக் காலத்திற் கேற்ற வகையில் நாவலர் நடைமுறைப் படுத்தியதுடன் தீர்க்கதரிசனத்துடனும் செயலாற்றினார். "தானமெல்லாவற்றுள்ளும் தக்க வித்தியாதானமே யேல்" என நாவலர் வற்புறுத்தினார். சமயம் மக்களிடையே உரிய இடத்தைப் பெறுவதற்குக் கல்வியை முன்னெடுத்துச் சென்றார்.

2.1 இலவசக் கல்வி

1845 ஆம் ஆண்டு நாவலர் மாணவர்களை சேர்த்துத் தமிழையும் சைவத்தையும் கற்பிக்கத் தொடங்கினார். காலையிலும் இரவிலும் கைமாறு கருதாமல் கருத்துடன் கற்பித்தார். அவரிடம் கற்ற மாணவர்கள் உயர்நிலைக்கு வந்து அவர் பணியில் கைகொடுத்துதவினர். அவர்களுட் சதாசிவம் பிள்ளை முதல் மாணவராக விளங்குகின்றார். நாவலருடன் இருந்து நாற்பதிப்புக்கும் சமயப் பிரசாரத்திற்கும் பேருதவி செய்தார். நாவலருக்குப் பின்பும் அத்தொண்டினைத் தொடர்ந்தாற்றினார். இவரைப்போன்று நடராஜஜயர் ஆறுமுகம்பிள்ளை, விசுவநாதையர், கந்தசுவாமிப்பிள்ளை, ஆறுமுகச் செட்டியார், பொன்னம்பலப்பிள்ளை போன்றவர்களும் குறிப்பிடத்தக்கவர்கள்.

நாவலர் தனது மாணவர்களுக்கு முதலிற் படிப்பித்த காவியம் பெரிய புராணமாகும். மாணவர்களுக்குப் பாடங்களை நன்றாக விளக்கிக் கூறுதல் நாவலரது தனித்துவமாக இருந்தது. "ஏ" "ஆனர்" என்றும் இரண்டு சொற்களையும் இடையிடையே சொல்வார். அர்த்தஞ் சொல்லும்போதும் பிரசங்கம் செய்யும் போதும் இந்த "ஏ" "ஆனர்" என்ற சொற்களை அவர் கையாள்வதில்லை. இலக்கியத்தை இலக்கணத்திலும், இலக்கணத்தை இலக்கியத்திலும் அமைத்துப் பொருத்தி மாணாக்கர்களுக்கு நன்கு காட்டியவராகக் கருதப்படுகிறார். சைவத்தை வளர்ப்பதற்காக சைவசமயப் பக்திப் பாடல்களை இசையோடு கற்பிக்க எண்ணினார். திருவாவடுதூறையா தீனத்திலிருந்து பண்ணிசை வல்ல

ஓதுவார் களைப் பலமுறை வருவித்து யாழ்ப்பாணத்திலுள்ள சில ஆலயங்களிலே தேவாரத் திருவாசகங்களை ஓதுவதும் பண்ணோடு ஓதும்படி பிள்ளைகளைப் பயிற்றுவித்தும் கிரமமாக ஓதும் முறையைப் பரவச்செய்தார்.

கிறிஸ்தவ சமயத்திலே பிரவேசிக்க மாட்டேன் என்றதனால் உபாத்தியாயர் உத்தியோகத்தினின்றும் நீக்கப்பட்டதில்லைநாதபிள்ளை அப்போது தம்மோடு கூட ஆங்கிலக்கற்றவரும் தமக்குச் சைவசமயத்தின் உண்மையைப் பலவாறாகப் போதித்து தம்மைக் கிறிஸ்தவமதத்திற் பிரவேசிக்காதபடி தடுத்தாட்கொண்ட ஆசாரியரும் சைவப்பிரசாரகரும் லோகோபகாரியரும் ஆகிய ஆறுமுக நாவலரிடத்திலே தமிழில் இலக்கண இலக்கியங்களை அதிகமாகப் படிக்க எண்ணித் தம்மோடு கூடக் கற்றவர் என்பதையோ, தன்னோடொத்த வயதுடையவர் என்பதையோ கருதாது மற்றைய மாணவர்களைப் போலவே ஆசிரியருக்குச் செய்ய வேண்டிய வழிபாட்டில் எந்தளவிலும் தவறில்லாதவராய்ப் பாடங்கேட்பாராயினர். நாவலரும் அவர் தமது போதனையில் அக்கறை காட்டியமையால் அதிக கவனத்தோடு கற்பித்தார். இவர்கைய கற்பித்தலில் நாவலருக்குப் பெருவெற்றி கிடைத்தது.

2.2 பாடசாலைகள் தாபித்தல்

முற்காலத்தில் யாழ்ப்பாணத்தில் உள்ள தமிழ்ப் பள்ளிக்கூடங்களெல்லாம் அங்குள்ள ஒவ்வொருவரால் கொட்டில்களிலும் தெருத்திண்ணைகளிலும் வைத்துப் பிள்ளைகளிடம் சம்பளம் வாங்கிக் கொண்டு படிப்பிக்கும் இடங்களாக இருந்தன. சாமானிய கருவிநூல்களும் நீதி நூல்களுமே படிப்பிக்கப்பட்டன. இதனால் பலவிடங்களிலும் பள்ளிக்கூடங்கள் வைத்து பிள்ளைகளிடம் சம்பளம் வாங்காமல் படிப்பிக்க வேண்டும் என்ற ஆசை நாவலருக்கிருந்தது. இதனை நடைமுறைப்படுத்த 1848ல் யாழ்ப்பாணத்திலே வண்ணார்பண்ணையிலே சைவப்பிரகாச வித்தியாசாலை என ஒரு பள்ளிக்கூடத்தை ஆரம்பித்தார். அக்காலத்தில் இவரது கையிலே பணமின்மையால் பிடியரிசி தண்டிச் சேர்க்கும் பொருள் கொடுத்து தம்மிடம் முன்கற்ற

சதாசிவப்பிள்ளை முதலானவர்களை உபாத்தியாயர்களாக நியமித்து ஒருவாறு அதனை நடத்தி வந்தார்.

அக்காலத்து அரசாங்கம் கிறிஸ்தவமதச் சார்புடையதாக விருந்தமை யால் இவ்வித்தியாசாலைக்கு 20 வருடங்களுக்கு மேலாக அரசாங்கத்திடமிருந்து எவ்விதமான பண உதவியும் கிடைக்கவில்லை. பல இன்னல்களுக்கு கிடையிலும் பாடசாலை பற்றிய அறிக்கைகளை வெளியிட்டும் தக்கவர்களைக் கொண்டு மாணவர்களுக்குத் தேர்வு நடத்தியும் வந்தார். இவ்வித்தியாசாலையைத் தொடர்ந்து கொழும்புத்துறை, கோப்பாய், பருத்தித்துறை, ஏழாலை, கந்தர்மட்டம், மாதகல், இணுவில் முதலிய இடங்களில் பாடசாலைகள் தோன்றின.

நாவலர் செய்த இப்பணியாழ்ப்பாணத்தோடு மட்டும் நின்றுவிடாமல் வெளியேயும் தொடர்ந்தது. சிதம்பரத்திலே 1864ம் ஆண்டு ஒருவித்தியாசாலையை நிறுவினார். அதற்கான பண உதவியை யாழ்ப்பாணத்தவரே செய்தனர். சிதம்பரத்திலே சைவப்பிரசாரகர்களையும் ஆசிரியர்களையும் பயிற்றுவிப்பதற்கு ஒரு தாபனம் நிறுவுவதற்கு விரிவான திட்டமொன்றையும் வெளியிட்டார். எனினும் போதிய ஆதரவின்மையால் இத்திட்டம் நிறைவேற்றப்படவில்லை.

யாழ்ப்பாணத்தில் அயெரிக்கன் மிசனரிமார் தாபித்த ஆங்கிலப் பாடசாலைகளில் படிக்கச் சென்ற சைவப்பிள்ளைகள் துன்புறுத்தப்பட்டனர். விபூதி தரித்துக்கொண்டு சென்றமையால் இப்பிள்ளைகள் வெளியே தூரத்தப்பட்டனர். இதனால் அவர்கள் வேண்டுகோளுக்கிணங்கி நாவலர் ஆங்கில வித்தியாசாலை நடத்துவதற்குரிய பொருள் வசதியற்றிருந்த போதும் பிள்ளைகள் கொடுக்கும் வேதனத்தைக் கொண்டும் அரசாங்கத்தாரிடம் உதவிபெறலாம் என்ற நம்பிக்கை கொண்டும் ஒரு ஆங்கில வித்தியாசாலையை 1871ம் ஆண்டளவில் ஆரம்பித்தார். நாவலர் பொருள் கொண்டு நான்கு வருடங்களே இவ்வித்தியாசாலையை நடத்த முடிந்தது. பின்னர் பிள்ளைகளுடைய சம்பளம் குறைந்ததினாலும் சட்டத்தில் வேறுபள்ளிக்கூடங்களிருக்கின்றன என்று அரசாங்கத்தார் உதவி செய்ய மறுத்ததினாலும் சைவசமயத்த

வர்களுடைய உதவியின்மையாலும், பிள்ளைகள் அரசாங்கப் பரீட்சைகள் அப்பாடசாலையில் இல்லை யென்று வேறுபள்ளிக்கூடங்களுக்குப் போனமையாலும் நாவலர் இம்முயற்சியைக் கைவிட நேர்ந்தது.

2.3 பாடப்புத்தகங்கள் பதிப்பித்தல்

கிறிஸ்தவப் பாதிரிமார்கள் மானிப்பாயில் ஓர் அச்சியந்திரம் வைத்துப் பத்திரிகை ஒன்றும், மதப்பிரசாரத்திற்கு தேவையான புத்தகங்கள், துண்டுப்பிரசுரங்களையும் வெளியிட்டு வந்தனர். இத்தகைய முயற்சியும் நாவலர் மனத்தைக் கவர்ந்தது. கல்விமுன்னேற்றத்திற்குப் பாடசாலைகள் மட்டும் போதாது புத்தகப் பிரதிகளும் அவசியம் என்பதை உணர்ந்தார். ஏட்டு வடிவில் இருந்தவற்றை நூல் வடிவில் கொணர்ந்தால் பலரும் பயனடைய முடியும் என்பதையும் உணர்ந்து அம்முயற்சியிலிறங்கினார். முக்கியமாகப் பாடப்புத்தகங்களை அச்சிட்டு வெளிப்படுத்தினார். வகுப்புக்கும் வயதுக்கும் ஏற்ற முறையில் மூன்று பாலபாடங்களை எழுதி வெளியிட்டார் கடுஞ்சந்திகளைப் பிரித்தும், குறியீடுகளை உபயோகித்தும் முதன் முதலில் நூல்களை வெளியிட்டவர் ஆறுமுகநாவலரே. கீழ்வகுப்புக்களில் உபயோகிக்கப்பட்ட ஆத்திகூடி, கொன்றைவேந்தன் முதலியவற்றுக்கு உரை எழுதி வெளியிட்டார்.

இலக்கணத்தை போதிப்பதற்கு உதவியாக இலக்கண வினாவிடை, இலக்கணச் சுருக்கம் முதலியவற்றை எழுதி வெளியிட்டார். சைவசமயத்தை சிறுவர்க்கும் போதிப்பதற்காக இரண்டு சைவ வினாவிடைகளும் வெளியிடப்பட்டன. இவை கிறிஸ்தவர்களுடைய மதப்பிரசார நூல்களை ஒத்திருந்தன.

பாடப்புத்தகங்களை வெளியிடும் போது நாவலர் சிறுவர் முதல் பெரியவர்வரை எல்லோருக்கும் பயன்தரக்கூடிய வகையில் பல்வேறு நூல்களை வெளியிட எண்ணங் கொண்டார். ஏட்டுப்பிரதிகளைச் சுத்தமாக எழுதி அவற்றைத் தாமே நேரில் நின்று கவனித்து அச்சேற்றினார். இம்முயற்சியில் கைலாசப்பிள்ளை, சதாசிவபிள்ளை போன்ற சிலர் ஏடுகளில் பிரதி செய்ய உதவினர். தமிழில் நல்ல பாடப்புத்தகங்களைத் தந்தவர்களில் நாவலர்,

தாமோதரம்பிள்ளை, நமச்சிவாயமுதலியார், அனவரதவிநாயகம் பிள்ளை ஆகியவர்களைக் குறிப்பிடலாம். அவர்களுள் நாவலர் முதன் மையானவர். சிறுவர்களுக்குரிய பாடப்புத்தகங்களை முறை வகுத்து எழுதியவர் இவரே. நாவலர் பாலபாடத்துக்கு இணையான பாடநூல் இன்னும் வெளிவரவில்லையென்ப பலர் அபிப்பிராயப் படுகின்றனர்.

இப்போதுள்ள 4 பாலபாடங்களில் 1, 2, 4 ஆறுமுகநாவலர் எழுதி அவரது வித்தியானுபாலன யந்திரசாலையில் வெளியிடப்பட்டவை. மூன்றாம் பாலபாடம் ஆறுமுகநாவலரின் உண்மைமாணவரும் சிதம்பரம் சைவப்பிரகாச வித்தியாசாலைத் தரும பரிபாலகருமான பொன்னம்பல பிள்ளையவர்கள் நாவலர் பார்வையில் எழுதி அச்சிட்டது. இவை நான்கும் ஆடை, சோறு, தண்ணீர், காற்று போன்றும் மாணவர்களுக்கு இன்றியமையாத சாதனங்களாயுள்ளன. பிறசமயத்தவர்கள் எழுதிய நூல்கள் நமது மாணவர்களிடையே விளைத்த தீமையை மாற்றுவனவாக இந்நூல்களமைந்தன. 1872ல் வெளிவந்த இந்நூல்கள் தமிழ்நாட்டில் ஒரு புரட்சியை உண்டாக்கின. பண்டிதரும் பாமரரும் அவற்றைக் கொண்டாடினர். பத்திரிகைகள் புகழ்ந்தன. அக்காலம் சென்னையில் நேட்டிவ் பப்ளிக் ஓப்பினியன் (Native Public Opinion) என்ற பிரலமமான பத்திரிகை பாலபாட விமர்சனம் வெளியிட்டது. அப்புகழரை இலங்காபிமானியும் வெளிவந்தது.

கல்விப்பணி கருத் நாவலர் பதிப்பித்த புத்தகங்களை விட தமிழிலக்கிய வளர்ச்சி குறித்து அவர் வெளியிட்ட நூல்களும் அவர் பதிப்புத்திறனை வெளிப்படுத்தி நிற்கின்றன. கல்வியறிவின் வளர்ச்சி நிலையில் இலக்கிய முதிர்ச்சியையும் அவர் காணவிரும்பினார் போலும்.

2.4 பிரசங்கம்

நாவலர் தமது கல்விப்பணிக் குத்துணையாகக் கொண்ட இன்னொரு முயற்சி பிரசங்கமாகும். காலையிலும் மாலையிலும் மாணவர்களுக்கு இலவசமாகக் கல்வி கற்பிப்பதோடு முதியோர் கல்வியையும் வளர்த்தற்பொருட்டு இம் முயற்சியை மேற்கொண்டார். மிசனரிமார் தமது சமயத்தைப் பரப்புவதற்காக நடத்திய பிரசங்கங்கள் நாவலரை

இவ்வழியிலே தூண்டின. சைவக் கிரியைகளைப் பரிகாசம் பண்ணியும், விக்கிரக வழிபாட்டையும் புராணக் கதைகளையும் பரிகாசம் பண்ணியும் அவர்கள் செய்த பிரசங்கங்கள் நாவலர் மனதை வருத்தின. இதனால் அவர்கள் வழிச்சென்று அவர்களை எதிர்க்காமல் தமது சைவசமயத்தைப் பற்றிய விழிப்புணர்வினை மக்கள் மத்தியில் ஊட்டவும் முனைந்தார். 1847ம் ஆண்டு வண்ணார் பண்ணைச் சிவன் கோவிலிலே முதன்முதல் தமது பிரசங்கத்தை ஆரம்பித்தார். இப்பிரசங்க முறை கல்வியறிவற்ற முதியோர்களுக்கு அறிவுபுகட்டும் அருமருந்தாக இருந்தது. நாவலரோடு கூடி நல்லூர் கார்த்திகேய ஐயர் என்பவரும் இப்பணியில் ஈடுபட்டார்.

புறச்சமயங்களிலின்றி சைவ சமயத்தவரிடையே இல்லாத இப்புதிய மரபினை இவர் தொடங்கிய பின்னர் பிராமணர், வித்துவான்கள், பிரபுக்கள் முதலாய பலரும் நாவலரது பிரசங்கங்கள் பாதிரிமாருடைய பிரசங்கங்களைவிட கடினமான விஷயங் களாகவும், பல நூல்களின் சாரங்களாயும் இம்மை மறுமைப் பயன்களைத் தருவனவாயும், காதுக்கினிமையானவையாகவும் கேட்போருக்கு இலகுவாகவும் இருந்தமையால் மிகுந்த ஊக்கத்தோடு பலரும் கிரமமாக வந்த கோயிலாராயினர்.

இப்பிரசங்கங்கள் பிறமத கண்டனத்திற்கும் சுயமததாபனத்திற்கும் பேருதவி செய்தன. சைவ மக்கள் மத்தியிலே சமயத்தைப் பற்றிய சிந்தனைகளைப் பரப்பின. பிரசங்க வல்லமையே நாவலர் என்ற பட்டத்தையும் தேடிக்கொடுத்தது. தென்னகத்து ஆதீன வித்துவான்களுக்கும், ஓதுவார் களுக்கும் தம்பிரான்களுக்கும் பிரசங்கங்கள் செய்துகொண்டும் புராணப்பொருள் சொல்லியும் இம்மரபினை அங்கும் வளர்த்தார். பிரசங்கம் பண்ணும் போதும் அர்த்தம் சொல்லும் போதும் சொற்கள் தடையின்றி நாவலர் நாவில் வந்து கொண்டிருக்கும். எந்த விடயத்தையும் திருப்பிச் சொல்லும் வழக்கமும் இவருக்கு இல்லை. பெரும்பாலும் இயற் சொற்களையே கையாளுவார். பிறமதத்தை கண்டனம் செய்து பிரசங்கம் செய்யும்போது தமது வாக்குத்திறனால் மக்களின் மனங் கவர்ந்தார். இதனால் அவரை எதிர்க்கும் சக்தி எதுவும் தோன்ற வழியற்றது. ஏறக்குறைய 32 ஆண்டுகளாக இவர் ஆற்றிய பிரசங்கப் பணி பலருக்குப் பயன் தருவதாக

அமைந்தது. கல்லாதவர்களுக்கும் நெஞ்சம் கனியும் வண்ணம் பேசும் நாவலர் பாவாணர்களும் மெச்சத்தக்க வகையில் பேசும் ஆற்றல் படைத்தவர். அறிவாற்றல் மிக்க சமூகத்தினைக்காண விழைந்த அவருக்கு பிரசங்கப் பணியே பெரிதும் கைகொடுத்து உதவியது. சைவ நாயன்மார்களது பக்திப் பாடல்கள் சைவத்தின் புணருத்தாரணத்திற்கு உதவியமை போன்று 19ஆம் நூற்றாண்டில் நாவலர் பிரசங்கங்கள் உதவின. இப்பிரசங்கங்கள் நாவலருக்குச் "சமயகோளரி" என்ற பட்டத்தையும் அளித்தனர். தான் பேசுவதை நன்கு சிந்தித்துத் தக்க ஆதாரத்துடன் நாவலர் பேசும் இயல்புடையவர். அதனால் இவரை எதிர்ப்பதற்கு துணிவுடையவர் இலரானார். சிறந்த மேதையாய் அதிகாரப் புருட்களாய் வாழ்ந்த பலர் நாவலர் பிரசங்கத்தால் அதிக பயன் பெற்றனர். கல்வியறிவுடன் பேச்சுவன்மையும் இணைந்திருப்பது கல்விப்பணிக்கு இன்றியமையாதது என்ற உண்மையை உலகுக்கு உணர்த்தியவர் நாவலரேயாவார்.

3. நாவலர் கல்விப் பணியும், பணி நடைமுறைகளும்

3.1 காலத்துக்கேற்ற பணி

நாவலர் ஆற்றிய கல்விப் பணி காலத்துக்கேற்ற பணியாக இருந்தமையால் பலராலும் பின்பற்றக்கூடியதாக அமைந்தது. தமதுகாலத்தின் தேவையுணர்ந்து சூழலின் தன்மையைக் கண்டு அதற்கேற்றவகையில் கல்விப்பணியை நாவலர் ஆற்றியமை அவரது தனித்துவத்தைப் புலப்படுத்துகிறது. அவரது சாமகாலத்திலே இருந்த அறிஞர்க்கெல்லாம் முன்னோடியாக விளங்குபவர் நாவலர்.

தமிழ் இலக்கிய வரலாற்றிலே 19ம் நூற்றாண்டில் வாழ்ந்து தமிழ்ப்பணி புரிந்த புலவர்கள் பலருளர். ஆனாலவர்கள் யாவரும் தத்தம் அறிவாற்றலினால் நூல்களியற்றுவதில் தமது காலத்தைக் கழித்தனர். நாவலர் ஒருவரே மக்களின் தேவைகருதிப் பணியாற்ற முன்வந்தார். அவர் கல்விப்பணி குறிப்பாக ஒரு சமூகத்தின் அறிவினை மேம்படுத்த எண்ணிய தேசியப் பணியாகும். எழுத்திலும், நடையிலும் தன் ஆளுமையை வெளிப்படுத்திக் காட்டினார். சிறுவர்க்கும் பெரியவர்க்கும் எழுதிய நூல்களிலே

ஒரு ஒழுங்கு முறையை அவர் கையாண்டார். அறிவுரீதியாக சமூகத்தின் அடிமட்டத்திலிருந்து மேல்மட்டம் வரை உள்ள அனைவரையும் பற்றிச் சிந்தித்துச் செயலாற்றினார்.

3.2 வாழ்வுக்கேற்ற பணி

நாவலர் தமது காலச் சூழலிலே உருவானவராதலால் அதற்கேற்ற வாழ்வுப் பணியினை மேற்கொண்டார். சைவச் சூழலிலே பிறந்து கிறிஸ்தவச் சூழலிலே பயின்ற அவருக்கு சைவத்தின் அழிவுக் காரணங்கள் தெட்டென விளங்கின. வாழ்க்கையின் நோக்கம் எது என்பதைப் புலப்படுத்தினார். நமது வாழ்வின் குறிக்கோளுக்கு கல்வி இன்றியமையாதது என்ற உண்மையை உணர்த்தினார். முன்னோரது அறிவு நூல்களால் தான் அடைந்த பயன்களை மற்றவர்களும் அடையவழி செய்தார். இதனால் சமூகத்தினருக்கு அவர் புதிதாக ஒன்றையும் கூற வேண்டிய தேவை இருக்கவில்லை. முன்னோர் கூறியவற்றைக் காலத்தின் தேவைக்கேற்றவாறு மக்கள் வாழ்வியலுக்குக் குகந்த வகையில் எளிமையாக்கித் தருவதே அவர் பணியாயிற்று.

3.3 பலர்க்கும் பயன்படும் பணி

தமது காலத்துக்கேற்றவை எவை என்பதையும் அவற்றுள் அவசியமானவை எவையென்பதையும் சிந்தித்து அவற்றை நடைமுறைப்படுத்தியமையே நாவலரது தனித்துவமாகும். தமது காலத்துச் சமூகத்துக்குத் தேவையான விடையங்களைப் பற்றி ஆழ்ந்து அவர் சிந்தித்துப் பணியாற்றினார். சைவமும் தமிழும் தனித்திரு கண்களாக அமைய நாவலர் வாழ்ந்தார். சமயப்பணியைத் தலையாய பணியாக அவர் கோண்டபோதும் அப்பணி பலர்க்கும் பயன்படும் பணியாவதை எடுத்துக் காட்டினார். அவர் காட்டிய வழி பலரும் பின்பற்றக் கூடிய இலகுவான வழியாக இருந்தது. தனது காலத்துத் தமிழ் கல்வியின் நிலையுணர்ந்து அக்கல்வியினைப் பின்வரும் மக்களுக்கு பெறும் வண்ணம் தொண்டு புரிந்தார். பண்டைய தமிழ் நூல்களைப் பேணிப் பாதுகாப்பதுடன் மட்டுமன்றி அந்நூல்கள் மக்கள்மத்தியிலே பரவ வேண்டும் என்ற எண்ணம் நாவலருக்கிருந்தது. ஏட்டுச் சுவடிகளிலே கிடந்த தமிழ் நூல்களைப் பொதுமக்கள் விரும்பும் வகையிலே அறிமுகம் செய்தவர் நாவலர். இதற்குக் கிறிஸ்தவச் சூழல் அவர்க்கு வழிகாட்டியது.

செய்யுள் நடையிலிருந்து நூல்களை வசனநடையிலமைத்தார். வாசிக்க விரும்புவோரை இத்துறையிலீடுபடுத்தினார். அதே சமயம் வாசிக்க முடியாத மற்றையோர்க்கும் வழி காட்டினார். புராண படல மரபினை வளர்த்து அனைவர்க்கும் அந்நூல்களைப் பற்றிய அறிவினைத் தெளிவாக ஊட்டினார். அவற்றைக் கல்வித் சிந்தனைகளாக்கிய அவர் பணி போற்றுதற்குரியது.

4. எமது கல்வி மரபில் நாவலர் பங்களிப்பு

எமது கல்வி மரபிலே நாவலரது பங்களிப்பு இன்றியமையாதது. திண்ணைப் பள்ளிக்கூட மரபிலிருந்து பாடசாலைகளை உருவாக்குவதன் மூலம் புதியதொரு கல்வி மரபினை நாவலர் உருவாக்கினார். அவர் செய்த சீர்திருத்தங்கள் அண்மைக் காலத்திலே கல்வித்துறையில் மேற்கொள்ளப் பட்ட மாற்றங்களாக உள்ளன. இலவசக் கல்வியும், தமிழ் மூலம் கல்வியும், சமயக்கல்வியும், பாடநூல் எழுதும் பணியும், பதிப்பிக்கும் பணியும் நமது கல்வி மரபிலே தற்காலத்திலே ஏற்படுத்தப்பட்ட புதிய முறைகளாகக் கருதப்படுகின்றன. ஆனால் இவையாவும் நாவலர் பெருமானால் புகுத்தப்பட்ட முறைகள் என்பதை நாம் இன்றுணரும்போது அவர் வழி செல்லும் தன்மையை உணர முடிகின்றது. இலவசக்கல்வியும், தாய்மொழிக் கல்வியும், சமயக்கல்வியும் கல்வித்துறையிலே ஏற்பட்ட பாரதூரமான மாற்றங்களாக கருதப்பட்டன. அம்மாற்றங்களை நாம் உண்மையில் புதிதாக ஏற்படுத்தப்பட்டவை என்று கொள்ளவழியில்லை. 1945ம் ஆண்டு இலங்கையில் இலவசக் கல்வியை அரசாங்கத்தினர் ஆரம்பித்தபோது பலர்க்கு அது புதிய மரபாக இருந்தது. ஆனால்தனை நாவலர் நூறு ஆண்டுகளுக்கு முன்பே ஆரம்பித்திருந்தார். நாவலர் காலத்தில் இந்தியாவிலும் இலங்கையிலும் பிள்ளைகளிடம் சம்பளம் வாங்கிக்கொண்டு கற்பிக்கும் பள்ளிக்கூடங்களே அதிகமாக இருந்தன. சம்பளம் பெறாது கற்பிக்கும் முறையைப் பற்றி முதன்முதல் சிந்தித்தது மட்டுமன்றி செயற்படுத்தியவர் நாவலரே. இதேபோன்று கல்வித்துறையில் ஏற்பட்ட அடுத்த புதிய மாற்றமாக தாய்மொழி மூலம் கல்விப்புகட்டல் கருதப்பட்டது. 1946ம் ஆண்டு இம்மாற்றம் கல்வித் துறையால் புகுத்தப்பட்டது. ஆனால் 1848ல் நாவலர் ஆரம்பித்த பாடசாலையில் பூகோள நூல், வைத்தியம்.

சோதிடம், வேளாண்மைநூல், வணிகநூல், அரசநீதி, சிற்பநூல் போன்ற பாடங்கள் யாவும் தமிழ் மொழி மூலமே கற்பிக்கப்பட்ட வேண்டுமென்ற கொள்கை அடிப்படையாக இருந்தது.

சமயக்கல்வியை கட்டாய பாடமாகக் கல்வித்துறை 1955ல் ஏற்படுத்தியது. ஆனால் நாவலரோ தனது கல்வித்திட்டத்திலே சமயத்தையே முதலில் வைத்தார். சமயக் கல்வி மையமாக ஏனையவற்றைத் துணையாக்கினார். நல்லொழுக்கத்திற்கும் ஆன்ம ஈடேற்றத்திற்கும் வழிவகுப்பதே கல்வியின் பிரதான நோக்கம் என்பதே நாவலர் கொள்கையாக இருந்தது. நூற்றாண்டுகளுக்கு முன்பேயே இத்தகைய சிந்தனை வழி அவர் செயல் சென்றது போற்றுதற்குரியது.

சிறுவர்க்கான பாடநூல்களை எழுதுவதிலும், பதிப்பித்தலும் இன்று கல்வித்துறையில் ஆய்வுகள் பல நடைபெறுகின்றன. பிள்ளைகளின் மூளைவளர்ச்சிக்கும் வயதுக்கு ஏற்ற வகையில் பாடநூல்கள் அமைய வேண்டிய தன் அவசியத்தை அன்றே நாவலர் உணர்ந்திருந்தார். பாடங்களிலே ஏற்படக்கூடிய கருத்து மயக்கங்களையும், சொற் பிரதிபேதங்களையும் தவிர்த்து தெளிவான பாடநூல்களை நாவலர் எழுதிப் பதிப்பித்தார். மாணவர் கல்வி முன்னேற்றத்திற்கு இப்பண்புகள் முக்கிய மென்பதை அவர் அன்று உணர்ந்து செயலாற்றினார். பிரசங்கமரபிலே கல்விகேட்டல் இன்று நடைமுறையில் இருக்கின்றது. நாவலர் காட்டிய வழி இதுவன்றோ. கல்வி சம்பந்தமான பல பிரச்சினைகளையும் நாவலர் தமது கருத்திற் கொண்டிருந்தார். அவற்றைத் தீர்ப்பதற்கான வழிவகைகளை நடைமுறைப்படுத்துதற்குரிய திட்டங்களையும் அவர் அமைத்துச் செயல்படுத்தினார். தன் அறிவாற்றலைப் பரப்பும் நோக்கமின்றித் தன் அறிவினால் மற்றவர்களது அறிவினையும் விருத்தி செய்ய வேண்டுமென்ற நல்லாதிரிய மனோபாவம் நாவலருக்கிருந்தமை அவர் ஆற்றலை வெளிப்படுத்துவது. இதனால் எமது கல்வி மரபில் நாவலர் பங்களிப்பு மதிப்பிடற்கரியது. நாம் தலைமுறை தலைமுறையாக காலமாற்றங்களுக்காளானாலும் பின்பற்றக்கூடியது. நடைமுறை வாழ்வியலோடு

இணைந்தது. புதிய மரபாக மட்டுமன்றி நிலைபெற்ற மரபாகும் தன்மையது.

5. இன்றைய காலக்கட்டத் தேவை

இன்றைய காலக்கட்டத்திலே நாவலரது கல்விப்பணிகள் எம்மால் கடைப்பிடித்தற் கேற்றவையாகவே அமைகின்றன. நாம் வாழும் இயல்போடு ஒட்டியமைந்தனவாக இருப்பதாய் அவற்றை கைக்கொள்வதற்கு நாம் கஷ்டப்பட வேண்டியதில்லை. நாவலர் வழியைப் பின்பற்றி கல்வியைப் பரப்புவதே சிறந்ததாகும். நாவலர் கருத்துக்களை ஆய்வு செய்வதிலும் அவை நடைமுறை வாழ்வுக்கு இயைந்தனவா என்று செயற்படுத்தி காண்பதே நன்று. நமது கல்விப்பாரம்பரியத்தில் நாவலர் இடம் தனித்துவமானது. நாவலர் கல்விப் பணிகளை மேலும் நாம் பரப்பவேண்டியதும் அவசியம். கல்வியின் பயன் எது என்பதை நாம் உணரும்வகையில் அவர் வழிகாட்டியுள்ளார். நாவலரது சமயப்பணி முக்கியமானதாக இருப்பிலும் அவர் தமிழ் பிள்ளைகளின் கல்விக்குத் தனி மனிதனாக நின்று ஆற்றிய பணி என்றும் தேவையானது. இப்பணியினை விடுத்து இன்று நாம் புதிய வழியைத் தேட வேண்டியதில்லை.

மேனாட்டுப் பழக்கவழக்கங்களும் பயன்களும், மதிப்புக்களும் மக்களிடையே செல்வாக்கும் பெற்றிருந்த காலத்திலே தோன்றிய ஆறுமுகநாவலர் தமது நாட்டு மக்களின் பிழையான போக்கை உணர்ந்து சீர்த்திருத்த வாதியாக இயங்கினார். பாரம்பரிய வாழ்வு முறைகளையும் பயன்களையும் மக்கள் உணரவேண்டித் தனியாக உழைத்தார். அதேபோன்று இன்றும் நம்மவர் அத்தகைய பிழையான போக்கிலே செல்லும் நிலைமையில் நாவலர் பணிகளை மீண்டும் நினைவு கூறவேண்டுவது அவசியமாகின்றது. நாவலர் சென்ற வழியிலே நமது சிந்தனை செல்லவேண்டும். நூற்றாண்டு விழாக்கள் நடத்தி அவர் பெருமைகளை வாயார பேசிமுடிப்பதில் பயனில்லை. அவரின் நற்பணிகளை நமது பணிகளாக்க முயற்சி செய்ய வேண்டும். நம் இளையத் தலைமுறையினர் அவர் வாழ்வையும் தொண்டையும் மதிக்கும் வகையில் நாம் நடக்கவேண்டும்.

குறிப்பாகக் கல்வியைப் பொருத்தவகையில் நமது பாரம்பரியக் கல்விமுறை இன்று ஒதுக்கப்பட்டு வருகின்றது. நாவலர் ஆரம்பித்த கல்விப்பணியினை அவருக்குப் பின் வந்த சைவபரிபாலனசபை போன்ற நிறுவனங்கள் தொடர்ந்து நடத்தி யாழ்ப்பாணத்தில் பல்வேறு பாகங்களிலும் பல இந்துப் பாடசாலைகளைத் தாபித்தன. ஆனாலும் யாழ்ப்பாணச் சமூகத்திலே சிறப்பாக கல்வித்துறையிலே கிறிஸ்தவப் பாடசாலைகள் தமது செல்வாக்கை இழக்கவில்லை. புதிதாக அமைக்கப்பட்ட இந்துப் பாடசாலைகள், கிறிஸ்தவப் பாடசாலைகளைப் போன்று செல்வாக்குப் பெற்று வளரவும் முடியவில்லை. கிறிஸ்தவர்களுடைய மதமாற்றம் வலிகுன்றியது. ஆனால் அவர்களது பாடசாலைகளின் செல்வாக்கு மக்கள் மத்தியில் மேலும் வளர்ந்தது. இதற்கு முக்கிய காரணமாக இருந்தவர்கள் யாழ்ப்பாணத்திலிருந்த பணம்படைத்த இந்துக்களாவர். அவர்கள் இந்துக் கல்வியில் அக்கறையற்றிருந்தனர். சிறந்த ஆங்கிலக் கல்வியைப் பெற்று அரசாங்க உத்தியோகங்கள் பெறுவதையே தமது நோக்காகக் கொண்டிருந்தனர். கிறிஸ்தவ மிசனரிமார் மதமாற்றக் கொள்கையைவிட்டு இந்துக்களுக்கும் தமது பாடசாலைகளில் சம இடம் கொடுத்துக் கல்வி கற்பிக்கத் தொடங்கியதும் செல்வாக்குப் பெற்ற இந்துக்கள் அப்பாடசாலைகளையே விரும்பிச் சென்றனர். யாழ்ப்பாண இந்துக் கல்லூரி தவிர ஏனைய பாடசாலைகள் இந்துக்களால் நிராகரிக்கப்பட்டன. சாதாரண குடும்பத்தைச் சார்ந்தவர்களே இந்துப் பாடசாலைகளை ஆதரித்தனர்.

1848ம் ஆண்டு தொடக்கம் நாவலர் பத்துவருட காலமாகக் கல்வித்துறையில் ஆற்றிய பணிகள் பின்வந்த இந்துக்களின் உத்தியோக மோகத்தினால் பலனற்றுப் போனது. தமது காலத்திலே பாடசாலைகள் மூலம் மத போதனைகளும் மதமாற்றங்களும் நடைபெற்ற

தைக்கண்டு நாவலர் அதனை மாற்றியமைக்க முன்னின்று பாடுபட்டார். "சைவ சமயிகளே! ஊர்தோறும் பள்ளிக்கூடங்களைத் தாபித்து உங்களுக்குள்ளே கல்வியறிவொழுக்கங்களிற் சிறந்த மேலோர்களைக் கொண்டு அவைகளை நடத்துவியுங்கள்" என அவர் பிற்கால சந்ததியினர்க்கு வேண்டுகோள் ஒன்றினை விடுத்திருந்தார். ஆனால் நமது சமூகத்தவர் அதனை உணராதவராய் நடந்தனர். மேனாட்டுக் கல்வியையே நம்மவர் இன்றும் விரும்புகின்றனர். சுயமொழிக் கல்வியுடன் ஆங்கிலக் கல்வியைப் பெறக்கூடிய பாடநூல்களை விடுத்து தனிப்பட்ட பாடசாலைகளிலே கல்வி கற்க விரும்புகின்றனர். நாவலர்காலத்திருந்த ஆங்கில மோகம் இன்றும் காணப்படுகின்றது என்பதில் ஐயமில்லை.

பாரம்பரியமான கல்விமுறையிலே சீர்திருத்தங்களும் பல இன்று வேண்டப்படுகின்றன. பழைய இலக்கிய இலக்கணம் பற்றிய அறிவு அத்தியாவசியமற்றது என்றும் கருத்து நிலவுகின்றது. மாணவர்க்குப் புரியக்கூடிய வகையில் அவற்றைக் கற்பிப்பதற்குரிய ஆசிரியர்கள் பணி இன்று காண்பதரிது. இலவசக் கல்வி மரபிலும் மாற்றத்தைக் காண முடிகிறது. பணம் கொடுத்து பெறும் கல்வியே சிறந்ததென்று கருதப்படுகின்றது. நம்மவர் மத்தியில் இத்தகை கல்விச் சிந்தனைகள் இருக்கும் வரைக்கும் நாவலரைப் பற்றிய மறுமதிப்பீடுகள் இருக்கத்தான் செய்யும். நாவலரிடம் நமக்குத் தேவையானது எது என்பதை நாம் உணரும் வரை நாவலர் சமூகத்தில் ஒதுக்கப்பட்டவராக இருப்பார். அவர் பணிகளை காலத்துக்கேற்ற வகையில் செயற்படுத்த வேண்டுவதும் அவசியம். சமயம், மொழி, பண்பாடு ஆகிய பல்வேறம்சங்களில் திருப்பத்தை ஏற்படுத்திய அவரை விளங்கிக் கொள்ளாத பலர் இன்னும் இருக்கின்றனர். அவரை விளங்கிக்கொள்வதற்கு நமது கல்வியறிவு துணைபுரியாவிடின் நாமென்ன செய்ய முடியும்.

வறுமையிலும் வறுமை

ஒருவனுக்கு செல்வம் முதலியன இல்லாத குறையைப் பெரிய குறையாக உலகத்தார் கருதமாட்டார்கள்; ஆனால் அறிவு இல்லாத குறையே வறுமையிலும் பெரிய வறுமையாகும்.

அறிவு இன்மை, இன்மையுள் இன்மை; பிறிது இன்மை
இன்மையா வையாது உலகு. " (குறள் : 841)

With Best Compliments from

DEVA METAL STORE

Dealers in Scrap Brass Copper & All Kinds of Metals

151/16, PRINCE STREET,
COLOMBO - 11.
TELE : 541058

With Best Wishes From

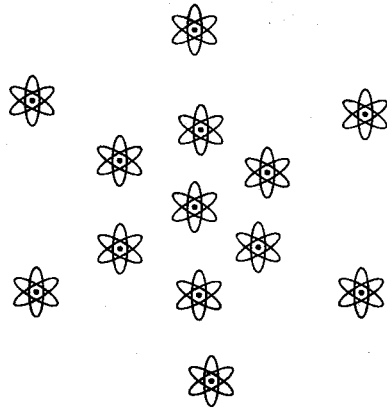
GREAT LANKAA

PVT LIMITED

- ❖ Importers & Exporters ❖ Tour Operators
- ❖ Agents and Suppliers
- ❖ Travel Consultants ❖ Indenting Agents
- ❖ Brokers

**180/F-17, People's Park Complex,
Gaswork Street, Colombo -11.
Tele : 445750, 074-710250, Fax : 074-7102521**

With Best Compliments from



MAGNUM GARMENTS LTD.,

110 -114, MAIN STREET,
COLOMBO - 11.

With Best Compliments From



LUXMI PRINTER

We Print Books, Lables, Tags, Calendars and Diaries - using Apple Macintosh Computers for Type Setting, Scanning, Design and Outputs on a Laser Printer at 800 D. P. I. Resolution thus giving very sharp clarity to letters.

195, Wolfendhal Street,
Colombo - 13.
T. P : 448545, 330588

With Best Compliments From

Well Wisher



**No. 40 A, Temple Lane,
Colombo - 3.**

With Best Compliments From

New Mallika Stores

DEALERS IN FERTILIZER

**37, WOLFENDHAL STREET,
COLOMBO - 13.,
Tel : 328844, 330458**

With Best Compliments From

BURAQUE TRAVELS

Consultancy and Guide Services (Experience in Haj & Umra Travels)

Proprietor:

AL-HAJ. MOULAVI A.L.M. KHALEEL

B.A.(Madina) J.P. All Island

office :

**143/2, Grandpass Road,
Colombo -14.**

Tel: 422531

Residence :

**143/16, Grandpass Road,
Colombo - 14.**

With Best Compliments From

CHAMPION PRINTERS

*Letter Press & Offset Printers Manufacturers of
Packing Materials & Labels*

**98, New Moor Street,
Colombo - 12.**

Tel: 447846 - Fax : 341550

With Best Compliments from

CITY MEDICAL SERVICES (PVT) LTD.

DEALERS IN
*** PHARMACEUTICALS**
*** MILK FOODS**
*** FOOD ITEMS**
*** COSMETICS**

**DISTRIBUTORS FOR GLAXO WELLCOME, HOECHST, GAMMA,
A. BAUR & CO LTD, J.L. MORISON ETC.**

**HEALTH IS WEALTH
NOW
A BOON TO ALL THOSE SEEKING SPECIALIST
CONSULTATIONS
&
ALL LABORATORY TESTING & ECG**

CITY CLINIC

PLEASE CALL OVER OR TELEPHONE: 441163

CITY MEDICAL SERVICES (PVT) LTD.,

**149, NEW CHETTY STREET,
COLOMBO - 13.**

TEL: 434494, 441164,

FAX: 433867.

With Best Compliments From

THURKA INTERNATIONAL PVT(LTD).,

Lion S. KULENDRAN M.J.F.
MANAGING DIRECTOR

**93 1/1, CHATHAM STREET,
COLOMBO - 1.**

TEL : 441600, 441604, 437109

TELE/FAX : 587352, 441600

With Best Compliments From



SPIC TEXTILE

Wholesale & Retail Dealers in Textiles

**A. L. S. Super Market,
No. 127/17, Keyzer street,
Colombo - 11.**

☎: 338394

உரையாற் சிறக்கும் உவமை

“கம்பன்

எல்லையொன்றின்மை எனும் பொருளதையும் குறிகளாற் காட்ட முயன்றவன்,
என்கிறான் பாரதி.

ஆழ்ப்பொருள்களையும் தெள்ளிதாய் விளக்கம் செய்வதில்
வல்லவன் அவன்.

நேரடியாய் உணர்த்த முடியாத பொருட்களை
தக்க உவமைகளால்

அவன் உணர்த்தும் பாங்கு தனித்துவமானது.

கம்பனால் தனித்துவமாய்க் கையாளப்பட்ட உவமைகள் பல.

அவன்

புதிதாய்க் கையாண்ட உவமைகள் புதுமை தருதல் வியப்பன்று.

எல்லாப் புலவர்களாலும்

ஏன்

உலக நடையில், சாதாரண பொதுமக்களாலும் கூட

பயன்படுத்தப்படும் ஓர் பழைய உவமையை

குழ்நிலைக்குப் பொருத்தமாய் அவன் கையாண்டமையையும்

அதனால்

அப்பழைய உவமை புதுமை பெற்று

குழ்நிலையை முற்றாய் விளக்குவதையும்

உரையாசிரியர்கள் எடுத்துக் காட்டுகின்றனர்.

அவர்தம் உரையாற் சிறக்கும்

அவ்வுவமையைக் காண்பாம்.

* * *

தன் யாகம் காப்பதற்காய்

இராம இலக்குவர்களை அழைத்துச் செல்கிறார்

விசுவாமித்திரர்.

வழியில் தாடகை வதம் நிகழ

பின்,

மாபலிச் சக்கரவர்த்தி யாகம் செய்த இடத்தைத் தேர்ந்தெடுத்து

தன் யாகத்தைச் செய்யத் தலைப்படுகிறார் முனிவர்.

யாகசாலை அமைத்து முடிந்ததும்

யாகத்தைக் காக்கும்படி இராம, இலக்குவரைப் பணித்து

யாகசாலையின் புறத்தே அவர்களைக் காவலில் நிறுத்தி

சாலையின் உட்புகுந்து யாகம் தொடங்குகிறார் அவர்,
ஆறுநாட்களாக நடைபெற்ற அந்த யாகத்தை
இராம இலக்குவர் சிறப்புறப் காவல் செய்கின்றனர்.
அவர்தம் காவற்சிறப்பை
விளக்கம் செய்யப் புகுந்த கம்பன்
பலராலும் கையாளப்பட்ட
ஓர் சாதாரண உவமைகொண்டு
அதனை விளக்கம் செய்கிறான்.
அவ்விளக்கத்தை வெளிப்படுத்தும் பாடல் இது.

எண்ணுதற்கு, ஆக்க, அரிது-இரண்டு-முன்று நாள்
விண்ணவர்க்கு ஆக்கிய முனிவன் வேள்வியை,
மண்ணினைக் காக்கின்ற மன்னன் மைந்தர்கள்
கண்ணினைக் காக்கின்ற இமையின் காத்தனர்

“கண்ணை இமை காப்பது போல்”
இவ்வுவமை மிகச் சாதாரணமானது.
எனினும் அவ்வுவமை,
கம்பன் கையாளும் இடத்தில் எவ்வாறு உவமையப் பொருளை
சிறப்புற விளக்கி நிற்கிறதென்பதை
உரையாசிரியர் எடுத்துக்காட்டும் பாங்கு
இரசனைக்குரியது.
கண்ணை இமை காக்கும் விதத்தை
அவர்கள் சற்று நுணுகிக் காண்கின்றனர்.
நம் ஒரு கண்ணைக் காக்கும் இமைகள் இரண்டு.
அவற்றில் மேலது பெரியது.
கீழ் இமையோ சிறியது.
இவ்விரு இமைகளும் விழியினைக் காத்தல் எங்ஙனம்?
சிறியதாய் கீழ்இமை அசையாமல் இருக்கும்.
பெரியதாகிய மேலிமையோ அசைந்து, அசைந்து
அசையும் ஒவ்வோர் தரத்திலும்
கீழிமையைத் தொட்டுச் செல்லும்.
இது கண்ணை இமை காக்கும் முறைமை.
மேலோட்டமாக,
இடருற்ற காலத்தில் தானே மூடி,
இமைகள் விழியைக் காக்கும் தன்மையை விடுத்து

மேற்கூறியபடி

முழுமையாகக் கண்ணை இமை காக்கும் முறையை
இக்காட்சியோடு பொருத்தி
உரையாசிரியர்கள் சுவை காண்கின்றனர்
அவர் தரும் விளக்கம் பின்வருமாறு.

* * *

விழிபோல் நடுவாயிருக்கிறது யாகசாலை
இமைகள் போல் நின்று காவல் செய்கின்றனர்
இராம இலக்குவர்கள்,
யாகசாலையின் வாயிலில் இலக்குவனை நிறுத்தி
தான் அதனைச் சுற்றிவந்து,
காவல் செய்கிறான் இராமன்.
அவ்வாறு சுற்றிவரும் ஒவ்வோர் தடவையும்
“இலக்குவன் காவலில் தளர்வற்று விழுவனோ?” என ஐயுற்று,
அவனைத் தட்டி
ஊக்கப்படுத்திச் செல்கிறான்.
சிறியவன் நிலையாய் நிற்க
சுற்றி வந்து காவல் செய்யும்
பெரியவனான இராமன் ஒவ்வோர் முறையும்
அவனைத் தட்டிச் செல்லும் காவல் நிலையை
கற்பனை செய்த உரையாசிரியர்கள்,
அசையாமல் நிலையாய் நிற்கும் இளையவனான இலக்குவனுக்கு
அசையாத சிறு இமையையும்
சுற்றிவந்து ஒவ்வொருதரமும் இலக்குவனைத் தட்டிச் செல்லும் இராமனுக்கு
அசைவதாய் பெரிய இமையையும் உவமித்து
ஒவ்வோர் தரமும் இராமன் இலக்குவனைத் தட்டிச் செல்வது
பெரிய இமை சிறிய இமையைத் தட்டி
விழியைக் காவல் செய்யும் நிலையை ஒத்திருப்பதை எடுத்துக்காட்ட,
கம்பனால் கையாளப்பட்ட இப்பழைய உவமை
உரையாசிரியர்களின் இப்புதிய விளக்கத்திற்கு இடங்கொடுத்து
புதுமைபெற்று
நம்மையும் வியக்க வைக்கிறது அன்றோ?

கம்ப வாரிதி

இ. ஜெயராஜ் அவர்கள்

அகில இலங்கை கம்பன் கழகம்

With Best Compliments From

NADHIRA Enterprises

Wholesale & Retail Dealers In
CEMENT, HARDWARE & BUILDING MATERIALS ETC.,



M. R. HASSEN
Proprietor

72/5, AVISSAWELLA ROAD,
ORUGODAWATTA, WELLAMPITIYA.
Mobile : 072-83484

With Best Compliments From

COLONIAL HARDWARE STORES

IMPORTERS & GENERAL HARDWARE MERCHANTS

**NO. 427, OLD MOOR STREET,
COLOMBO - 12.**

Tele: 431950, 435414, 334197, 347981, 347983, 347989

Telex : 321561/321583 Teleco CE Attn : Colonial

Fax : 334090

ஒருவருக்கல்ல - யாவருக்கும்

NOT FOR ONE BUT FOR ALL

நல்வாழ்த்துக்கள்

பிஷ்ப்ஸ் கல்லூரி

கொள்ளும்பிட்டி

15 போயிட் பிளேஸ்,
கொழும்பு - 08.

With Best Compliments From



SRI NAGAIH INN

LODGING WITH TELEPHONE FACILITIES

**176, CENTRAL ROAD,
COLOMBO- 12.**

☎: 323597, 436496

With Best Compliments From

SRI KUMARAN'S (PVT) LTD.

**EXPORTERS, IMPORTERS, TRANSPORTERS, GOVERNMENT TRANSPORT
CONTRACTORS, CUSTOMS CLEARING & FORWARDING AGENTS**

**NO. 190, 1ST FLOOR,
GASWORKS STREET,
COLOMBO - 11.**

TELE : 440513, 435188, 074-717799

With Best Compliments from

SARAWANAS TRADING COMPANY

**DEALERS IN EXPORT AND IMPORT
RICE MERCHANTS, ONION,
POTATOES, CHILLIES AND DHALL ETC.**

**No: 61, Fourth Cross Street,
Colombo - 12.
T ' Phone: 430793, 334515.**

With Best Compliments From

AMEL TEX

DEALERS IN TEXTILES

**76/23 3RD CROSS STREET,
COLOMBO - 11.**

Tel: 423265

With Best Compliments From



SAVOY PAINT CENTRE

**565, GALLE ROAD,
WELLAWATTA,
COLOMBO - 06.**

With Best Compliments from



KAPALI (PVT) LTD

**Exporters Importers, Sales Promoters,
Transport Contractor, Building Material Suppliers and Manu-
facture of Textile Materials**

**162, Wolfendhal Street,
Colombo - 13.
T.P:- 432279, 342875-6
Fax: 434157**

With Best Compliments From

M. DAVID



**36/2, Initium Road,
Dehiwala.**

With Best Compliments From

**CHAMPION THREAD
MANUFACTURING COMPANY**

Manufacturers of "DAM" & "GANGA" Brands embroidery thread,
"RABBIT" Brand cotton sewing thread and "SPEED MASTER" & "EVEREST"
Brands polyester thread.

**100, NEW MOOR STREET,
COLOMBO - 12.**

Tel : 435034, 447846

Fax : 335622, 341550

அறம்: ஒரு வாழ்வியல் விளக்கம்

பேராசிரியர் கலாநிதி நா. சுப்பிரமணியன்
தலைவர்,
தமிழ்த்துறை,
யாழ்ப்பாண பல்கலைக்கழகம்,
யாழ்ப்பாணம்.

அறம்-தருமம்

நமது பண்பாட்டு மரபிலே முக்கியமாகப் பேசப்படும் விழுமியங்களில் ஒன்று அறம். அறநூல், அறநெறி, அறவாழ்வு, நல்லநம், இல்லறம், துறவறம், போரறம் முதலியனவாக வழங்கப்படும் தொடர்களாற் சுட்டப்படும் பொருண்மைகள் இவ்வகையிற் குறிப்பிடத்தக்கன. இவற்றின் அடிக்கருவாக அமையும் அறம் என்பது பண்பட்ட வாழ்வியலிற் பேணிக் கொள்ளப்படவேண்டிய நெறிமுறை என்ற கருத்தைத் தந்து நிற்பது தெளிவு. அறம் தொடர்பாகத் தமிழிற் பேசும் நூல்களில் தலையாயது திருக்குறள். அது அறத்துக்குத் தரும் முக்கிய விளக்கம் 'மனமாசு அற்றநிலை' ஆகும்.

அறத்துக்கள் மரபின் ஆதர்சு அறவற்றம்
ஆதர்சு நீர் மறு.

என அது பேசும் (குறள் :34)
அகராதியியலார் அறத்துக்குப் பொருள்
சூறுமிடத்து

அறம், நடுவம், நீர்மை, நூறாய் நான்கென்று,
பொய்யாய்மிவென்று, முன்னியர், நடுநி, மயர்,
குணம், நீர்ப்பு, அறியாமை, அறக்கல், மயன், முறிநர்,
நற்பு, அறநல், அறநடவன், ஓடுநல், இன்பெல், இன்பநடவன்.
என்பவற்றைச் சுட்டுவர். (மதுரைத்தமிழ்
பேரகராதி பாகம் 1 ப.170) மேற்படி
பொருண்மைகளில் தருமம், நீர்மை, புண்ணியம்,
தகுதி, சமயம், ஞானம், புனிதம், கற்பு என்பன
அறத்தின் அடிப்படைகளைச் சுட்டி அமைவன.
ஏனையவை அவ்வடிப்படைகளைச் சார்ந்து
உருவான பொருண்மைகளாகும்.

மேற்குறித்தவற்றுள் தருமம் என்பதே
அறத்துக்குப் பெரிதும் நேரான பொருளில் வழங்கி
வருகின்றது. 'தரு' என்ற அடிச்சொல்லினின்று
உருவான இந்த வடசொல் தாங்குதல்,
போஷித்தல், மேல்நிலைப்படுத்தல் ஆகிய
பொருண்மைகளை உட்கொண்டது நீதி, நேர்மை,
உரிமை, கடமை, ஒழுக்கம், வழக்கம், உண்மை,
சமயநெறி, கட்டளைச்சட்டம் முதலிய
பலவற்றைச் சுட்டும் பொதுச் சொல்லாக தருமம்
(தர்மம்) வடமொழியிற்பயில்கிறது. அம்மொழியில்
தர்மகுத்திரம், தர்மசாஸ்திரம் என்னும்
வகைகளில்மைந்த நூல்கள் தருமம் பற்றி

விரிவாகப் பேசுகின்றன. இதிகாசம், புராணம்,
காவியம் என்ற வகைகளில்மைந்த இலக்கிய
ஆக்கங்கள் இதற்கு கதைவடிவ விளக்கங்கள்
தருகின்றன.

தமிழ்ச் சொல்லான அறம் என்பதைத்
தருமம் என்ற வடசொல் தரும் பொருண்மையுடன்
தொடர்புறுத்தி நிற்கும் முக்கிய சான்றுகள்
திருக்குறள் உரைகள் ஆகும். இவ்வுரைகளின்
தலையாயதாக அமையும் பரிமேலழகருரை
அறத்துக்கு விளக்கம் தருமிடத்து,

"மறு முதலிய நூல்களில் அறிந்த அறம்தான்
அவ்வியல் ஒழிந்தான் ஆர் அஃது ஒழிந்தான்,
அடிநடு, தன்மம் அஃது அறமாய்தான்."

என்கிறது (அறத்துப்பால்: உரைப்பாயிரம்)
மது முதலிய நூல்கள் என இங்கே
சுட்டப்படுபவை வடமொழியின் தர்மசாஸ்திரங்களே
என்பது வெளிப்படடை. திருக்குறளின்
மற்றொரு உரையாளரான பரிதியார் அறம்
என்பதற்கு 'தன்மம்' (தர்மம்) என்றே பொருள்
தருகிறார் ('அறன் வலியுறுத்தல்' உரை)
இவற்றை நோக்கும்போது தமிழ் மரபின் அறம்,
தருமம் என்பன வடமொழி மரபின் ஏறத்தாள
ஒரே பொருண்மையில் வழங்கப்படத்
தொடங்கிவிட்ட சிந்தனைச் சூழலை உய்த்துணர
முடிகிறது. இன்றும் இவ்வாறான சிந்தனைச்
சூழலே பொதுவாக நிலவுகின்றது. ஆயினும்
இரண்டையும் ஓரளவு வேறுபடுத்தும் சிந்தனையும்
உளது. குறிப்பாக நமது தலைமுறையின்
முதறிஞராகத் திகழ்ந்த இலக்கிய கலாநிதி
பண்டிதமணி சி.கணபதிப்பிள்ளை அவர்கள் அறம்,
தருமம் இரண்டையும் ஒப்பு நோக்கி
விளக்குமிடத்தில்

"நடுவத்தை அறந்தின்று அறநே வேறுபடுத்திச் சொல்லார்
அறந்தில் நடுவம் அடங்குந் நடுவந்தில் அறம் அடங்காது
அறம் என்ற நீயர் இரண்டையின் நோக்கம் அறியாதிருந்து
நடுவம்"

என்று குறிப்பிட்டுள்ளார். (சமயக்
கட்டுரைகள்: அநுபந்தம்: ப.26)

இவ்வாறு அறம், தருமம் ஆகியன
சுட்டிநிற்கும் பொருண்மைகளும் அவற்றுக்கி
டையில் உள்ளனவாகக் கருதப்படக்கூடிய
நுண்ணிய வேறுபாடுகளும் பண்பாட்டாய்
வாளர்களின் சிந்தனைக்கு விருந்தாவன.
இவற்றின் நுட்பமான வேறுபாடுகள் தனிநிலை

ஆய்வுக்கு உரியன. இங்கு இவ்விரு சொற்களும் பொதுவான பண்பட்ட வாழ்க்கையின் அடிப்படையான நெறிமுறையை - வள்ளுவர் கூறுவது போல 'மனமாக' அற்ற நிலையைச் சுட்டுவன எனக் கொண்டு இவற்றுக்கு வாழ்வியல் விளக்கங்காண முற்படலாம்.

நடைமுறை வாழ்வில் அறம் - காப்பிய மரபிலே.....

சராசரி மனிதனது நடைமுறை வாழ்க்கையில் அறம் அல்லது தருமம் என்பதனைத் தெளிந்து கொள்வது எங்ஙனம்? என்பது எம்முள் எழும் வினா. பொதுவான சமூகச் செயற்பாடுகளிலே ஒழுக்கங்களைப் பேணிக்கொள்ளும் முறைமை, மனித நேயம் சார்ந்த செயற்பாடுகள் என்பன அறம்சார்பானவை எனக் கொள்ளப்படுவன. இவற்றுக்கு எதிரானவை அறச்சார்பு அற்றவை அதாவது அதருமங்கள் எனக் கொள்ளப்படுகின்றன.

குறித்த சில செயற்பாடுகளிலே செயலை அதற்கு அடிப்படையான நோக்கமே அறச்சார்பையும் அதற்கு எதிரான நிலையையும் வேறுபடுத்தும் அறவுகோலாகும். உதாரணமாக ஒருவருக்கு நீதிபதியால் மரணதண்டனை விதிக்கப்படுகிறது. இன்னொருவர் பகை காரணமாக ஒருவரால் கொல்லப்படுகிறார். இரண்டிலுமே நிகர்வெறு கொலைதான். ஆனால் முதலானது அறச்சார்பானது. அது நீதி எனப்படுகிறது. பின்னையது கொலை என்ற குற்றவகைசார்கிறது.

இவ்வாறு வெளிப்படையாக உணரக்கூடிய அறங்கள் சில. இவ்வாறன்றி உய்த்துணர வேண்டிய நிலையிலும் சில அறங்கள் உள. குறிப்பாக முரண்பட்ட இரு செயல்கள் நிகழும்போது அச் செயல்களை மேற்கொண்டோர் நிலையில் அவை அறச்சார்பானவையாகவே கருதப்படுவதுண்டு. அத்தகைய நிலைகளிலும் எது உண்மையில் அறச்சார்பானது என்பது விவாதத்துக்குரிய பொருளாகிவிடும். பட்டிமன்றங்கள், விவாதமேடைகள் நிகழ்த்துவோருக்கு உவப்பான ஆய்வுப் பொருள்களாக அவை அமைந்துவிடுவதும் உண்டு. உதாரணமாக நமது பட்டிமன்றங்களில் பலமுறை விவாதப் பொருளாயமைந்துள்ளவர்களான கும்பகர்ணன், விபீடணன் ஆகியோரின் செயல்களை இங்கு கவனத்திற்கொணர்வோம்.

கும்பகர்ணன் இராவணனுக்காகப் போராடி வீரமரணமெய்தியவன். விபீடணன் இராவணனை

எதிர்க்கும் அணிக்கு உளவு கூறி உதவிபுரிந்து அவனது வீழ்ச்சிக்குத் துணைபோனவன். பொதுவாக நோக்கும்போது கும்பகர்ணன் அண்ணனுக்காக நன்றிக் கடன் தீர்த்த தியாகியாகத் தெரிவான். விபீடணன், தான் தர்மத்தின் தலைவன் எனக் கருதிய இராமனைச் சரணடைந்ததன் மூலம் அறம் சார்ந்தவனாகத் தெரிவான். விவாத நிலையில் கும்பகர்ணனின் சகோதரபாசமும், செயந்நன்றியும் விதந்து பேசப்படும்; விபீடணன் அண்ணனைக் காட்டிக் கொடுத்த துரோகியாகவும், ஆட்சியதிகாரத்துக்கு ஆசைப்பட்ட வஞ்சமனத் தினனாகவும் குற்றஞ்சாட்டப் படுவதுண்டு.

இவற்றில் உண்மை எது? அறம் சார்ந்தவர் யார்? கும்பகர்ணன் தன் அண்ணனுக்குக் காட்டிய செய்ந்நன்றியும், புரிந்த உயிர்த்தியாகமும் அவன் ஒரு தனிமனிதன்-குடும்ப உறுப்பினன் என்ற நிலைகளில் அறச்சார்பானவை என்பதற்கையமில்லை. ஆயின் அவ் அறச்செயல்கள் எதற்குத் துணைபோகின்றன என்பதை நோக்கும்போது பிரச்சினை எழுகின்றது. இராவணன் புரிந்த தீமைக்கு அவை துணைபோகின்றன. இராவணன் சீதையைக் கவர்ந்தமை தவறு என்பதும் சீதை சிறைமீட்கப்படவேண்டியவள் என்பதும் கும்பகர்ணனின் உளம் உணர்ந்ததத நியாயங்களாகும்.

"ஆறநோ வெஞ்சார் அகலிற் றுறவார்

எனநி துயிலார் தனிந்நநில்கையே"

எனத் தன் அண்ணனைக் கேட்டவன் அவன். இவ்வாறு நியாயம் உணர்ந்திருந்த அவன் அண்ணனுக்காகப் போரிட மேற்கொண்ட முயற்சி அந்த நியாயத்துக்கு எதிரான செயலாகிறது. அதாவது சீதையின் சிறைமீட்சியைத் தடுக்கும் அல்லது தாமதப்படுத்தும் ஒரு முயற்சியாகவே அமைகிறது. கும்பகர்ணன் போரில் வென்றிருந்தால் அவ்வெற்றி அறத்திற்கெதிரான நிலையின் வெற்றியாக அசியாயத்தின் வெற்றியாக அல்லவா அமைந்திருக்கும். இவற்றைச் சிந்திக்கும்போது கும்பகர்ணனின் செயல்கள் பொதுநோக்கில் செய்ந்நன்றி தியாகம் என்னும் வகைகளில் அறச்சார்பானவையாக புலப்பட்டாலும் விளைவுகளின் அடிப்படையில் அறத்துக்குப் புறம்பானவையாகவே கொள்ளத்தக்கன என்பது தெளிவாகும்.

இதற்கு எதிராக சீதையின் சிறைமீட்சிக்குத் துணையாக அமைந்து அதனைத் துரிதப்படுத்திய வகையில் விபீடணன் செயல்கள் யாவுமே அறச்சார்பானவையாகின்றன. இராவணன் செய்தது தவறு என்பதை ஒப்புக்கொள்வோர்

அவன், தானே திருந்திக் கொள்ள முன்வராத நிலையில் அத்தவறுக்குரிய தண்டனையை அநுபவித்தே ஆகவேண்டும் என்பதனையும் ஒப்புக்கொள்ளவேண்டும். அத்தண்டனையை வழங்கும் நியாயத்துக்குத் துணைபோன வகையில் விபீடணன் செயல்கள் அறம் சார்ந்தவை என்பதை மறக்க முடியாது. அவன் இலங்கை ஆட்சியுரிமைக்குச் சம்மதித்தமை போரின் பின்விளைவுகளைத் திட்டமிட்டு ஒரு அரசுகுமாரன் மேற்கொண்ட பொறுப்புணர்வுடைய 'ராஜதந்திர' நடவடிக்கை என்றே கொள்ளப்படவேண்டும். எனவே துரோகி என்றோ காட்டிக்கொடுத்தவன் என்றோ அவனைக் குறைகூற இடம் இல்லை. நியாயத்தையுணர்ந்து செயற்பட்டவன் என்ற பாராட்டுக்குரியவன் அவன்.

இவ்வாறு கும்பகர்ணன், விபீடகணன் செயல்களுடாக அறத்தை ஆராயும்போது தனிமனித அறம், குடும்ப அறம், சமூக அறம், முதலிய பல அறநிலைகள் நம் நினைவில் வருகின்றன. தனிமனித நிலையிலும் குடும்பநிலையிலும் ஒருவர் அறத்தைப் பேணிக்கொள்வது அவசியம். ஆயின் சமூகத்தின் பொதுவான அறத்தோடு அவை முரண்படாத வகையிற் பேணிக்கொள்வது, அதைவிட முக்கியமாகும். முரண்பாடு தோன்றுமானால் சமூக அறத்துக்கு முன்னுரிமை தரவேண்டும்.

நன்றியா? நடுவுநிலையா? - குறள் காட்டும் வழி.

தனிமனித அறமும் சமூக அறமும் முரண்படுமானால் எதற்கு முன்னுரிமை தரவேண்டும் என்பதைத் திருக்குறளில் அடுத்தடுத்து வைக்கப்பட்ட இரு அதிகாரங்களின்

வைப்புமுறைகள் எமக்கு தெளிவுப்படுத்தி நிற்கின்றன. ஒன்று 'செய்ந்நன்றியறிதல்'; மற்றது 'நடுவுநிலைமை'; இவற்றில் முதலாவது தனிமனிதனை நோக்கிக் கூறப்பட்டது. ஒருவர் தமக்கு பிறர் செய்த நன்றியை மறத்தலாகாது; மறப்பின் அவருக்கு உய்வில்லை. இது செய்ந்நன்றியறிதலில் வலியுறுத்தப்படும் விடயம். நடுவுநிலைமை என்ற அதிகாரம் சமூகப் பொறுப்புடைய ஒரு சான்றோனை நோக்கிக் கூறப்பட்டது. அவர் 'சமன் செய்து சீர்தூக்கும் கோலாக' அமைதல் வேண்டும் என்பது அவ்வதிகாரத்தின் பொதுக்கருத்தாகும். தனிமனித நிலையில் செய்ந்நன்றியைப் பேணிக்கொள்ளும் ஒருவன் சமூக நடுவுநிலையாளானாகவும் அமைய நேர்ந்தால் அவனது செயற்பாடுகள் எப்படி அமையும்? நீதி வழங்கவேண்டிய ஒருவர் குற்றவாளிக் கூண்டில் உள்ளவருக்கு நன்றிக்கடன் செலுத்த முற்பட்டால் அங்கு நீதிக்கு இடம் இருக்குமா? எனவே தான் செய்ந்நன்றியால் நடுவுநிலை பாதிக்கப்படக்கூடாது என்பதை உணர்த்தவே செய்ந்நன்றியறிதலின் பின் நடுவு நிலைமை வைக்கப்பட்டது எனப் பரிமேலழகர் வைப்புமுறை விளக்கம் தருகிறார். நடுவுநிலைமை என்ற அதிகாரத்துக்கு அவர் விளக்கம் வருமாறு:

"அ. தாவது பகை நொதுமல் நண்பு என்னும் மூன்று பகுதியிலும் அறத்தின் வழுவாது ஒப்ப நிற்கும் நிலை. இது, நன்றி செய்தார்மாட்டு அந்நன்றியினை நினைத்தவழிச் சிதையுமன்றோ: அவ்விடத்தும் சிதையலாகாது என்றதற்குந் செய்ந்நன்றியறிதலின் பின் வைக்கப்பட்டது."

எனவே தனிமனித அறத்தைவிட சமூக அறம் மேலானது என்பது- நன்றியை விட நடுவுநிலை மோலானதென்பது தெளிவாகின்றது.



பதினெண் கீழ்க்கணக்கு நூல்கள் எவை - என்பதைக் காட்டும் வெண்பா

நாலடி நான்மணி நானாற்பு தைந்திணை முப்
பால் கடுகம் கோவை பழமொழி மா மூலம்
இன்னிலை சொல் காஞ்சியுடன் ஏலாதி என்பவே
கைந்நிலைய வாங்கீழ்க் கணக்கு.



With Best Compliments From

KANDY LEATHER STORE

FOR SALE: P. V. C. Plastic, Rexing, Leather, Zip, Belt, & Buckle

***158, Prince Street,
Colombo 12.
Tel: 325895***

With Best Compliments From

VELVETENE (PVT) LIMITED

DEALERS IN

- Velvet For Furniture & Car Seat Covers.
- Imported & Local PVC Leather Cloth (Rexine)
- Curtaining
- Hood Linings
- PVC Transparent Sheeting
- Tarpaulin
- Foam/ Rubber Sheets & Cushions
- Adhesives & Upholstery accessories

**614, (SHOP NO.5)
MARADANA ROAD, COLOMBO -10.
PHONE: 681892**

வாழ்த்துகிறோம்.

கொழும்பு வலயக்கல்வியலுவலகம் நடாத்தும்
பாடசாலைகளுக்கான தமிழ் மொழித்தின விழா
வெற்றிப் பெருவிழாவாக நடைபெற வாழ்த்துகின்றோம்.

B. Balasundaram J. P.
120, Sri Kathiresan Street,
Colombo - 13.

With Best Compliments From



**BAMBALAPITIYA GEMRICH SHOE COMPANY
&
GEMRICH HOME NEEDS PHARMACEUTICALS**

*266, Galle Road,
Colombo - 4.
Tel : 585848*

With Best Compliments

ASVAM TEXTILES

Dealers in Textiles

**No. 79, 3rd Cross Street,
Colombo-11.
Tel : 323817**

With Best Compliments from

SINGHAM'S TEXTILES

Wholesale & Retail Dealers in Textiles
Specialist in Indian Wedding Sarees & Other Items,
Specialy for Lion Brand Sarongs.

(சிங்க மார்க் சாரம் ஏக விநியோகஸ்தர்கள்)

241, Main Street,
Colombo - 11.
Tel: 324153 /440463
Fax: 582315

With Best Compliments From

RAHINO STEEL



**51/27, St Mary's Lane,
Mattakuliya,
Colombo - 15.**

With Best Compliments From



S. M. ANSAR & SONS

Custom House Agents

Residence:

**113/12, ST. JOSEPH STREET,
COLOMBO - 14.**

TEL. 541081

MOBILE : 072-53419

Office:

**P21, MAIN STREET,
COLOMBO - 11.**

T'PHONE : 343865

FAX : 347036

With Best Compliments from

SUBA GOLD HOUSE

JEWELLERS & GEM MERCHANTS

சுபா கோல்ட் ஹவுஸ்,

11/11, செட்டியார் தெரு (சந்தி),
கொழும்பு - 11.

11/11, Gold Plaza,
Sea Street (Junction),
Colombo -11.

Tel: 337190, 074-710495

Fax: 347620.

With Best Compliments From

U. R. K. JEWELLERY

யு. ஆர். கே. ஜீவலர்

**31, MANNING PLACE,
WELLAWATHE,
COLOMBO - 06,
(Opposite Market)
Tel: 592746.**

With Best Compliments From

Jaya Nithiyakalyani Jewellers

ஜெய நித்தியகல்யாணி ஜீவலர்ஸ்

**MAKERS OF GENUINE 22CT.
GOLD JEWELLERIES, PAWN BROKERS**

**69, SEA STREET,
COLOMBO - 11.
Tel: 436923, 336645,**

வில்லுப்பாட்டு ஓர் அறிமுகம்



“கலைமாமணி”
சாம்பசிவ சோமாஸ்கந்தசர்மா
S.S. (சர்மா)
நல்லூர், யாழ்ப்பாணம்.

தமிழர்களின் பாரம்பரிய கலைவடிவங்கள் பல வகையாக நிலவி வருகின்றன. இவைகள் நாட்டுப்புற கலைகள் என பெயர் பெறுகின்றன. இக்கலைகளில் பல போற்றுவார் இல்லாமையாலும், திறமையுள்ள கலைஞர்கள் இல்லாமையாலும் அழிந்து போயின. சில கலைகள் இன்றைய நாகரீக வளர்ச்சியின் தாக்குதலுக்கு ஈடுகொடுக்கமுடியாமல் மறைந்தும் அழிந்தும் வருகின்றன. ஆனாலும் இன்றும் பாமர மக்கள் முதல் படித்தோர் வரையிலும் சிறுவர் முதல் முதியோர் வரையிலும் விரும்பி ரசிக்கும் கலையாக வில்லுப்பாட்டு நிலைத்து நிற்கிறது.

இது பழம் பெருங்கலை. இந்த வில்லிசைப் பாடல் பற்றிய செய்திகள் தமிழ் இலக்கியங்களில் காணக்கூடியதாக இருக்கிறது.

‘மக்கள்வழிமான்மியம்’ என்ற நூலில்

“அண்டுதோறும் அலடிமாடன்
கொடைக்கு சூபாய் கொஞ்சமா செல்லும்
போன கொடைக்குப் புதிதாய் வந்த
வில்லுக்காரி வீரம்மைக்கு
நாவு சேலையும் சூபாய் நற்பதம்
கொடுத்தது நீபும் கூடியல்லவா” என்ற பாடலில்

ஒவ்வொரு ஆண்டிலும் ஆலடிமாடன் தெய்வத்திற்கு ‘கொடை’ எனும் விழா நடக்கும் அங்கே பெண் வீரம்மை வில்லுப்பாட்டு நிகழ்த்தி 4 சேலையும் நாற்பது ரூபாயும் கொடுத்து சிறப்புச் செய்தனர் என்ற செய்தி தெரியவருகிறது.

“17ம் நூற்றாண்டில் எழுந்த “மூக்கூடற்பள்ளு” எனும் நூலில் “ஊட்டுக்கு குறித்தான் வில்லடிப்பாட்டுக்குப் பொறித்தான்” என்றும், 16ம் நூற்றாண்டில் எழுந்த “தெய்வச்சிலையார் விறலிவிடுதாது” எனும் நூலில்

“மாடெனற்ற தேவதைக்கு வைச்சு வணங்குவளாம்
அடுபன்றி கோழியிவை அல்லாமல் ~ பாடுகின்ற
வில்லாம் முரசும் கைவெட்டும் கணியானாம்
எல்லா வகைக்கும் எழுபது பொன்.”

என செய்தி வருகிறது.

எனவே 16ம் நூற்றாண்டில் இக்கலை பெரு வளர்ச்சி பெற்றிருப்பது தெளிவாகிறது.

மேலும் “THE FOLKLORE OF TAMILNADU” என்னும் ஆங்கில நூலில்

15ம் நூற்றாண்டில் அரசவைப்புலவர் ஒருவரால் வில்லுப்பாட்டு உருப்பெற்றது என்ற செய்தி எழுதப்பட்டுள்ளது.

“பெரும்பாணாற்றுப்படை” என்னும் சங்க இலக்கிய நூலில்..

“புழற்கோட்டுத் தொடுத்த மரப்புர் நரம்பில்
விலியாழ் இசைக்கும் விரலெறி குறிஞ்சி” என வருகிறது. எனவே இக்கலை பழம்பெரும் கலை என உணரலாம்.

இவ்வில்லுப்பாட்டை வில்பாட்டு, வில்லடிப்பாட்டு, வில்லடிச் சான்பாட்டு, வில்லிசை, வில்லடி என்பலவாறு கூறுவர்.

எளிமையும் யாவரையும் ஈர்க்கும் இனிமையும் கொண்ட சீரிய நாட்டுப்புறக்கலைச் செல்வமாக இக்கலை திகழ்கிறது.

இக்கலை தமிழகத்தின் தென்பகுதியிலே திருநெல்வேலி, கன்னியாகுமரி, இராமநாதபுரம், தஞ்சை ஆகிய மாவட்டங்களிலே சிற்றுார்த் தெய்வங்களுக்கு நிகழும் கொடை என்னும் விழாக்காலங்களில் தெய்வக்கதைகளை இரவில் பலமணிநேரம் நிகழ்த்துவர்.

வில்லுப்பாட்டுக் கதைகள் நெடுங்காலமாக வாய்மொழி இலக்கியங்களாகவே வாழ்ந்து வருகின்றன. காலந்தோறும் சிறுசிறு மாற்றம் பெற்றாலும் தனித்தன்மை மாறாது பழமைக்கும் புதுமைக்கும் ஈடுகொடுத்து வளர்ந்து வருகிறது.

வில்லுப்பாட்டின் பயன்பாடு

பொதுவாக மக்களின் வாழ்க்கைக்கு ஏற்ற ஒழுக்க நெறிகளை வற்புறுத்தி, தெய்வ பக்தியையும் வீரப்பெருமக்களின் நினைவுகளைப் போற்றியும், பெண்மைச் சிறப்புக்களை உயர்த்தியும், சமுதாய அநீதிகளை கண்டித்தும் கேட்போரை சிரிப்புடன் சிந்தனையை தூண்டுவதே இதன் பயன்பாடு.

வில்லுப்பாட்டுக்குரிய கதைகளை 3 வகையாக பிரிக்கலாம்.

1. தெய்வீகக் கதைகள்
2. வீரமறவர் கதைகள்
3. சமுதாய சீர்திருத்தக் கதைகள்

வில் இசைக் கருவிகள்

வில் சதங்கை, வீசகோல், கடம்(பாணை), பத்தி (பாணை வாயில் ஓசை எழுப்பும் ரென்னிஸ் மட்டை போன்ற வடிவுடையது) செப்புத்தாளம், உடுக்கு, மிருதங்கம் அல்லது டொலக், ஆர்மோனியம். இது தவிர பம்பை, உறுமி, தக்கை, போன்ற வாத்தியங்களும் சேர்க்கப்படுகின்றன.

நவீன வாத்தியங்களை புதுமை என சேர்ப்பின் வில்லுப்பாட்டின் தனித்தன்மை பாழாகும்.

பாகும் மெட்டுகள்

சிந்து, தெம்மாங்கு, மகுடி, கும்மி, தாலாட்டு, ஒப்பாரி, விருத்தம் தேவக்கேற்ப கீர்த்தனைகள்.

சினிமாப்பாடல்களை சேர்ப்பதும் சினிமா மெட்டுகளில் பாடுவதும் தவிர்க்கப்படவேண்டும்.

வில்லுப்பாட்டிற்கு அமரும் முறை

பாணையிலே வில்லில் இடதுபக்கம் கட்டப்படவேண்டும். நடுவில் கதைபேசிபாடும் புலவர் வீசகோலுடன் அமரவேண்டும். அவருக்கு இடதுபக்கம் தாளத்துடன் நகைச்சுவையாளர் கதைக்கேற்ப ஆமா, சரிதான், சொல்லுங்க, நல்லது, அப்படியா, ஓகோ, என்று இப்படியாக கதை சொல்லும் புலவருக்கு உற்சாகம் ஊட்டிக்கொண்டும் தமக்கு புரியாத விடயங்களை கேள்வியாகக் கேட்டு மக்களுக்கு புரியும்படி செய்தலும் கதைக்கேற்ற பகிழ்களை (தரமா, ஆபாசம் இல்லாமல்) சொல்லி சிரிக்கவும்செய்வதோடு புலவரோடு சேர்ந்து தாளம் தப்பாது பாடவும் வேண்டும். இவருக்கு இடதுபக்கம் கடம் வாசிப்பவர் தாளத்தோடு பாணை வாயில் பத்தியால் தட்டி ஒலி எழுப்பியும் இடையிடையே பார்ப்பவர் மகிழும்படி தலையசைத்து சில கேள்விகளைக் கேட்டும் அதற்கு பகிழ்விட்டும், சேர்ந்து பாடவும் வேண்டும். நடுவருக்கும் நகைச்சுவையா எருக்கும் நடுவே பின்னால் உடுக்கு வாசிப்பவர் அமரலாம். நடுவருக்கு வலதுபக்கம் சுருதிவாத்தியமான ஆர்மோனியம் வாசிப்பவரும், மிருதங்கம் அல்லது டொலக் வாசிப்பவரும் அமரலாம். இவ்வில்லுப்பாட்டில் ஆறு முதல் எட்டுப்பேர் வரை சேர்த்துக்கொள்ளலாம்.

வில்லின் அளவு 5 அடி முதல் 8 அடி வரை அமையலாம். நிகழ்ச்சி தொடங்கும்போது - கடவுள் வாழ்த்து, வரும்பொருள் உரைத்தல், குருவணக்கம், அவையடக்கம், நாட்டுவளம் ஆகியவற்றோடு ஆரம்பித்து மங்களத்தோடு முடிவடையவேண்டும்.

வில்லுப்பாட்டின் தோற்றம்

வேட்டையாடச் சென்ற வில்வீரன் களைப்பு நீங்க

மாலைவேளை மரநிழலில் அமர்ந்து வில்லின்மேல் அம்பினால் தட்டி தன் குலதெய்வத்தை எண்ணி பாடிய பாட்டே வில்லுப்பாட்டு ஆனது என்பார். சிலர் போருக்குச் சென்ற வீரன் மாலை வேளை முகாம் களுக்கு திரும்பி தன் தானைத் தலைவனையும் தன்னை போருக்கு அனுப்பிவைத்த மனையானையும் நினைத்து தன் எண்ணங்களை பாட்டாகப் பாடி வில்லின் நாண் சலங்கை ஒலிக்க அம்புகளினால் தட்டிப் பாடுவதும், போரிலே விழுப்புண் அடைந்த மறவர்களை மகிழ்விக்க அவர்களுடைய வீரச் செயல்களைப் புகழ்ந்து பாடுவதுமே வில்லுப்பாட்டின் தோற்றமாகினை என்பர்.

தென்னிந்தியாவில் இக்கலையின் வளர்ச்சி

ஆரம்பகாலத்தில் பாணர்களுடன் விக்கல்களும் சேர்ந்து தமக்கு கிடைக்கக்கூடிய சலபமான பாணை, வில், சலங்கை, தாளம் இவைகளைக் கொண்டு மக்களைச் சிரிக்கவைக்கவும் சிந்தனைகளைத் தூண்டவும் நீதிக்கதைகளை பாடி வந்தனர். பின்னர் இக்கலை போற்றுவார் அற்று இருந்த வேளையில் திருநெல்வேலி புலவர் ஐயம்பிள்ளையவர்கள் சிறப்புடன் இக்கலையை பிரபலப்படுத்தினார். அப்போது சாத்தூர் உயர்நிலைப்பள்ளி ஆசிரியராக இருந்த சாத்தூர் பிச்சைக்குட்டிப் புலவர் நாள் தோறும் ஐயம்பிள்ளை அவர்களின் வில்லிசையைக் கேட்டு இக்கலையில் ஆர்வம் கொண்டு இயல்பாகவே கலையுணர்வு கொண்டிருந்ததால் தாமே ஓர் வில்லுப்பாட்டுக் குழுவை ஏற்படுத்தி பல இடங்களில் இக்கலையை வளர்க்க அரும்பணியாற்றினார். வில்லுப்பாட்டுக் கலைக்கு புதியதோர் பொலிவை ஏற்படுத்திய பெருமை சாத்தூர் பிச்சைக்குட்டி புலவரையே சாரும். இவருடைய பல வில்லுப்பாட்டுக் கதைகள் இசைத்தட்டிலும் வெளிவந்துள்ளன. தமிழகம் மட்டுமல்லாது மலேசியா போன்ற வெளிநாடுகளிலும் பல நிகழ்ச்சிகள் செய்து பிரபலப்படுத்தினார்.

இந்தவேளை திரைப்பட நகைச்சுவை நடிகராகிய கலைவாணர் என். எஸ். கிருஷ்ணன் அவர்கள் சாத்தூர் பிச்சைக்குட்டி புலவரின் 'காந்திமகான்' வில்லுப்பாட்டைக் கேட்டார். அன்று தொட்டு பெரு ஆர்வம் கொண்டார். தமது குமரி மாவட்டத்திலிருந்து சென்னைக்கு வில்லிசைக் கலைஞர்களை அழைத்து வந்து ஓர் குழு மெமைத்தார். அவருக்கு பழம்பெரும் வில்லிசைப் புலவர் தோவாளை சுந்தரம்பிள்ளை என்பவர் குழு அமைக்க உதவினார்.

என். எஸ். கிருஷ்ணன் அவர்கள் தமது இயற்கையான கலைத்திறமையால் வில்லிசைக்கு மெருகூட்டினார். இந்திய வானொலியிலும், திரைப்படம் மூலம் இவ்வில்லுப்பாட்டுக்கலையை

தமிழர்வாழ் இடமெல்லாம் தெரியப்படுத்தினார்.

அதன்பின் கொத்தமங்கலம் சுப்பு அவர் மகன் சுப்பு ஆறுமுகம், கலைவாணரின் மகன் கோல்ப்பன், குலதெய்வம் ராஜகோபால், தங்கப்பா, திரைப்பட நடிகர் எஸ். எஸ். ராஜேந்திரன் (இலங்கையிலும் வந்து வில்லுப்பாட்டு நிகழ்த்தியவர்), சேவற்குளம் தங்கையா, மடத்தூர் அருணாசலம், மடத்தூர் செல்லையா, வீரப்பட்டி சண்முகம், கோவை முருகானந்தபாரதி, காஞ்சிபுரம் பஞ்சாட்சரம், முத்துகணேசன் ஆகியோரும் முதன்மை பெற்று இக்கலையை வளர்த்தனர். இதன் காரணமாக சென்னை, திருச்சி, நெல்லை, பாண்டிச்சேரி, மதுரை போன்ற தென்னாடுங்கிலும் பற்பல கலைஞர் உருவாகி இக்கலையை வளர்த்து வருகின்றனர்.

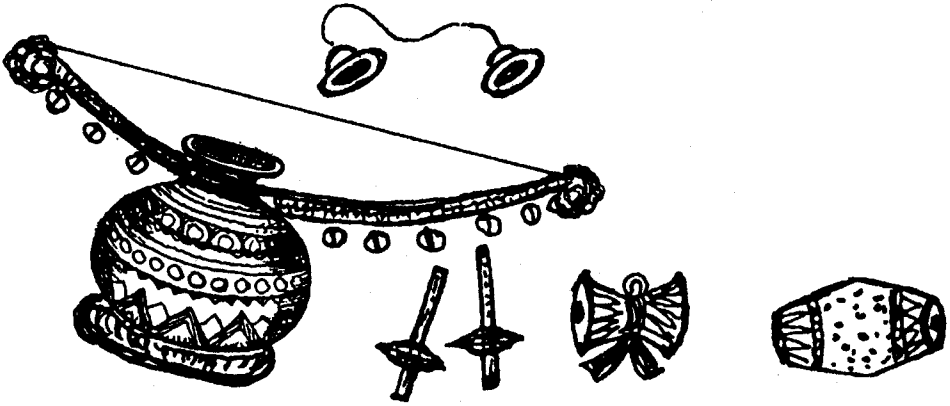
இலங்கையில் இக்கலை வளர்ச்சி

இலங்கையில் வில்லிசைக்கலை பிரபலமாவதற்கு முன்னோடியாய் இருந்தவர்கள் மட்டுநகர் மாஸூர் சிவலிங்கம், நடிகர் லக்ஷ் வீரமணி, உடப்பூர் சோமாஸ்கந்தர், வடக்கே திருப்பூங்குடி ஆறுமுகம், ஆசிரியர் தாவடியூர் வடிவேல், அச்சுவேலி கே.கணபதிப்பிள்ளை (சின்னமணி), நல்லூர் சுப கணேசசுந்தரன், சாத்தூர் பிச்சைக்குட்டியின் மாணவன் வேலணையூர் சபா-சதாசிவம், நல்லூர்

ஸ்ரீதேவி வில்லிசை குழுவினர், நாச்சிமாந் கோவிலடி ராஜன், நாச்சிமாந் கோவிலடி ஸ்ரீதயா, வண்ணை பற்குணம், நவாலியூர் ஈஸ்வரன் குழுவினர், முள்ளியவளை கலைமகள் வில்லிசைக்குழு, உடுப்பிட்டி வானம்பாடி, ஸ்ரீமுருகன் குழுவினர், கொழும்புத்துறை மகேஸ்வரன், வண்ணை வேணுகாதேவன் இவர்களுடன் பெண் வில்லிசையாளராய் தாவடியூர் ராஜலட்சுமி குழுவினரும் இக்கலையைப் பிரபலப்படுத்தினார்கள்.

தென்னிலங்கையில் உடப்பூர் சோமாஸ்கந்தரும், தற்போது வடக்கே அச்சுவேலி கே.கணபதிப்பிள்ளை (சின்னமணி) அவர்களும், நல்லூர் ஸ்ரீதேவி வில்லிசைக்குழுவினரும், முள்ளியவளை கலைமகள் வில்லிசைக் குழுவினரும் ஆகிய மூவரும் இன்றும் இக்கலையில் நிலைத்து இக்கலை அழியாது காத்து வருகின்றனர் என்று சொன்னால் மியாகாது.

இப்பழம்பெரும் கலைமீது ஆர்வம் கொண்ட ஆசிரியர்களும் மாணவர்கள் வேண்டுகோளுக்கு இணங்க இன்னுடலை வில்லுப்பாட்டிற்குரிய கைநூலாக உங்கள் கரங்களில் தருகிறோம். இதனால் இக்கலை வளருமாயின் இதுவே யாம் பெற்ற பேறென மகிழ்வோம்.



"Our Best Wishes For The Success of Tamilday Celebration "

WEEROLANKA STATIONERS AND INDUSTRIES

*Printers and Suppliers Entire Range of Stationeries,
Makers of School Badges, Ties, Banners & Name Boards*

96-2/2, CONSISTORY BUILDING,
FRONT STREET,
COLOMBO - 11.
TEL : 074-712702

தமிழத் தின விழா இனிதே சிறப்புற நிகழ எமது மனம் கனிந்த
வாழ்த்துக்கள்!



C. H. ABBASKUTTY & BROS

தரமான எவர்சில்வர் பொருட்கள், பாய் இறக்குமதி செய்து விநியோகிப்போர்

32, 34, DAM STREET,
COLOMBO - 12.

With Best Compliments from

Churkka Jewellers

தூர்க்கா ஜுவலர்ஸ்

(solid Gold with very Latest Designs)

*23/6, Sea Street,
Gold City Complex,
Colombo - 11.
Tel: 436882.*

With Best Compliments

PANAMA TRADERS

Wholesale & Retail Dealers in Electrical & Electronic Appliances and Fancy Goods

**FOVOURITE SHOPPING CENTRE
128- 1/1-3C, KEYZER STREET,
COLOMBO - 11.
TEL : 446483.**

"Our Best Wishes For The Success of Tamilday Celebration "

SHOE LANKA

Retail Dealer in Footwear & Fancy Goods

**45-A, FARM ROAD,
MATTAKKULIYA,
COLOMBO - 15.**

தமிழ்த் தின விழாவிற்கு எனது
வாழ்த்துக்கள்.



செல்வீ ரெஸ்மா கான

27, ஆமத் லேன்,
கொழும்பு - 2.

நிறைவுக்கு முன்.....!

அதிக எண்ணிக்கை. உடைய பாடசாலைகளையும், மாணவர்களையும், தலை நகரின் பிரபல பாடசாலைகளையும் உள்ளடக்கியதான கொழும்பு வலயத்தின் தமிழ் மொழித் தினப் போட்டிகள் முடிவுற்று பங்கு பற்றி வெற்றியீட்டிய மாணவ மணிகளுக்கு விருது வழங்கி கௌரவிக்கும் இவ்வேளையில்,

- ◆ அன்புடன் எங்கள் அழைப்பினை ஏற்று விழாவுக்கு வந்து சிறப்பித்த பிரதம விருந்தினர் மேல்மகாண முதலமைச்சர் கௌரவ சசில் பிரேமஜயந்த அவர்களுக்கும் வருகை தந்துள்ள பெரியோர்களுக்கும்,
- ◆ ஆசியுரை, வாழ்த்துரை வழங்கிய பெருந்தகைகளுக்கும்
- ◆ போட்டி நிகழ்ச்சிகளின் போது தங்கள் சிரமம் பாராது வந்து இணைப்பாளர்களாக/ நடுவர்களாக/ உதவியாளர்களாக கடமையாற்றியவர்களுக்கும்
- ◆ இம்மலரை சிறப்புற வெளியிட விளம்பரம் தந்து உதவிய வணிக பெருமக்களுக்கும்.
- ◆ போட்டிகளும் விழாவும் இனிதே நடைபெற மண்டபம், இடம் ஒழுங்கமைப்புச் செய்து உதவிய பாடசாலை அதிபர்கள், ஆசிரியர்கள், மாணவர்களுக்கும்.
- ◆ போட்டிகளில் வெற்றியீட்டிய மாணவர்களுக்கான சான்றிதழ்களை அச்சிட்டு தந்த பாடசாலைக்கும்
- ◆ உணவு, தேநீர், உபசரணை வழங்கிய பாடசாலைகளுக்கும்
- ◆ அட்டைப்படத்தை அழகுற அமைத்துத் தந்த திரு. எஸ். சிவப்பிரகாசம் ஆசிரியர் அவர்களுக்கும்
- ◆ இம்மலரை சிறப்புற கணணி வடிவமைப்பு செய்த திரு. ம. கதிரேசன் அவர்களுக்கும்
- ◆ இம்மலரை சிறப்புற அச்சுப்பதிப்பு செய்வதற்குப் பொறுப்பாகவிருந்த ஆசிரியர் திரு.க.சற்குருநாதன் அவர்களுக்கும் சிறப்பாக அச்சாக்கிய ஸ்ரீ சக்தி பிரிண்டிங் இன்டஸ்ட்ரீஸ் ஸ்தாபனத்தினருக்கும்
- ◆ மாணவர்கள் போட்டிகளில் கலந்து கொள்ள புத்தூக்கமளித்த ஆசிரியர்களுக்கும், பெற்றோர்களுக்கும்

எமது இதயம் நிறைந்த நன்றிகள்!

இணைச் செயலாளர்கள்

திரு. தி. கணேசராஜா - ஜனாதி. ஏ. என். அமாலுல்லா

With Best Compliments from



WESTERN

Jewellery Mart

Jewellery & Gem Merchants

88 Sea Street, Colombo - 11.

Telephone: 433977, 335682.

வெஸ்டன் நகைமாளிகை

தரமான தங்க நகைகளுக்கு
88, செட்டியார் தெரு,
கொழும்பு - 11.

With Best Compliments from

PEOPLE'S BANK

PET CARD

**ENTER THE WORLD OF
ELECTRONIC BANKING**

**You can make any of the following banking transactions
at any time of day or night, at any one of our branches
equipped with a PET Automatic Teller Machine:**

Cash Withdrawals up to Rs 20,000/- per day

- Cash Deposits**
- Transfer of Funds**
- Balance Verification**
- Order Cheque Books**

**Enjoy the facility of the largest ATM Network in Sri Lanka.
You can use the PET Card on Hatton National Bank's
'Cash-line' ATM Machines too.**

Talk to your nearest People's Bank Branch Manager today!



People's Bank
The Pulse of the People